121

Developing Relationships

Institutional Cooperation and Development Services Division

Canadian International Development Agency

Program Summary 1982-83

December, 1983

Version française disponible sur demande

©Minister of Supply and Services Canada 1983

Cat. No. E94-48/1984E
ISBN 0-662-13012-X

Table of Contents

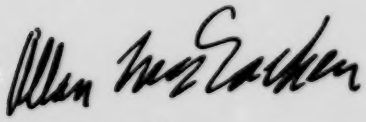
Minister's Message	5
Introduction	7
Cooperatives, Unions and Professional Associations	8
Development Services Organisations	13
Educational Institutions	21
Where We Are	27
Statistics	28

Minister's Message

Since its inception in 1979, CIDA's Institutional Cooperation and Development Services Program has added a new dimension to Canada's international development effort. It has drawn a growing number of our universities, colleges, professional associations, cooperatives and unions into joint endeavors with their counterparts in the developing world. And it has done so in ways which enable us to learn from them as we share our expertise with them.

This imaginative program offers great promise. It helps us move to new relationships which manifest the interdependent nature of today's world. It encourages us to reach out, especially to the newly-industrialized countries, as equals and partners. It also offers a challenge to the enterprise and spirit which characterize our universities, colleges and professional associations.

I am encouraged by the response to this program both in Canada and abroad. I hope it will grow and flourish because it demonstrates our desire to work with our fellow citizens in the developing world as equals and friends.



Allan J. MacEachen
Deputy Prime Minister and
Secretary of State for External
Affairs

Introduction

The Institutional Cooperation and Development Services Division (ICDS) was created to enable CIDA to respond to and support initiatives by those Canadian universities, colleges, professional associations, cooperatives and unions wishing to participate in joint endeavors. It was intended not only to tap the resources of expertise found in these agencies and institutions, but also to enable Canadians to learn alongside their counterparts in the developing world. Thus it marked an important shift away from the traditional aid approach, in favor of collaborations between partners, in which each side has a stake — through which we give and from which we receive.

This report offers a glimpse of some of the fascinating shared ventures that have developed, and of the relationships that they have engendered. Experience has shown that the success of a project depends largely on the commitment of its participants, and so CIDA financing is based on the contributions made to each project by the partners involved. One tangible result of this program is that it helps others while also bringing back to Canada much that will enhance the quality of our education and experience.

This program has grown dramatically during the past year because of the enthusiastic response of Canadian organizations and institutions. The number of such organizations and institutions operating development projects increased over the previous year by over 30 per cent to 128; the number of projects was up nearly 28 per cent to a grand total of 825. CIDA disbursements in support of these projects increased by nearly 41 per cent over 1981-82, from $40,966,597 to $57,178,946. The number of countries in which CIDA-supported projects under the ICDS program were carried out increased from 76 to 82.

The new "country focus" approach seeks to make greater use of the non-governmental sector in responding to the needs of the developing countries. Through the ICDS program, CIDA has been able to gain access to a vast range of experience and expertise without having to design and manage projects itself at much greater cost. It also enables CIDA to cooperate with an array of organizations and institutions, in ways which respect their independence and personality. And it has revealed an enormous reservoir of capability which is at CIDA's disposal in meeting the needs of the developing countries.

One striking example is the China Management Program. With the cooperation and assistance of the Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC), CIDA brought together the deans of 15 Canadian business schools to consult about the development of this program. Subsequently a Chinese mission visited Canada to meet with universities from coast to coast. This resulted in a plan of action which was realistic and attainable.

The activities of agencies such as CUSO, Canada World Youth and others engaged in sending personnel to the developing world and/or receiving them in Canada are among the most important elements of the ICDS program. These "people-to-people" programs represent one of the wisest investments of public funds: not only do they enable Canada to provide a service, but they also give Canadians insight into the problems of the developing world, and thus enrich our own experience. These programs are appreciated in the developing countries because they offer a personal dimension to international cooperation, involve young people in useful ways, and enable Canadians to learn from the cultural heritage which many developing countries have contributed to the world. They also help to bring Canada into the lives of millions of people around the globe.

The projects described in this report are only the tip of an iceberg of activity in hundreds of organizations and institutions across Canada and overseas. They are a testimony to the willingness of Canadians to work together as partners with our fellow citizens in the developing world. They also demonstrate the enormous energy and creativity which are features of our institutions and organizations. If CIDA, through its ICDS program, has made it possible for more Canadians to become involved in international development in practical ways, then it will have succeeded in its task.

Cooperatives, Unions and Professional Associations

Cooperatives

Conseil de la coopération du Québec

For several years the Conseil de la coopération du Québec (CCQ), an umbrella organization for credit unions and non-credit cooperatives, has helped the cooperative movement in Latin America and Africa through short-term scholarships. These enable members of credit unions and fisheries and agricultural cooperatives to take training courses up to three months long in Quebec or a developing country where facilities are available. The program is coordinated by CCQ in collaboration with the Centre d'études en économie coopérative of the Université de Sherbrooke and with Quebec cooperatives chosen to receive the trainees. Cost of the training is borne by the Canadian cooperative institution providing it; CIDA pays for the trainees' transportation, board and lodging.

The following are examples of the training programs:

- Gilles Ntébé, a Cameroonian studying for his Ph.D. at the Université de Montréal, spent a month in Cameroon to do research in the Yaoundé area on methods of animation and cooperation. After completing his thesis in Montreal he returned to Cameroon to work in the cooperative field.
- Cassien Sunzoguru, founder and manager of two consumer cooperatives in Burundi, spent five weeks in Canada under the aegis of the Fédération des magasins coopératifs. He visited consumer cooperatives, credit unions and forestry and agricultural cooperatives in or near Clermont, Quebec, Plessisville and Sherbrooke, acquiring a knowledge of Canadian cooperatives which would help him in setting up an organization of consumer cooperatives in Burundi.
- A CCQ scholarship enabled Archange Léon, director of the cooperative sector for the Caritas organization in Cap-Haitien, and J.P. Gédéon, secretary general of the Caisse populaire union de Cap-Haitien, to take part in a program organized by the Caisse populaire de Ste. Anne de la Pocatière in Quebec. The two Haitians were able to gain an understanding of the organization of Quebec cooperatives useful to them in their promotional work for cooperatives in Haiti.
- Six credit union managers from the Dominican Republic came to Canada on a CCQ grant for a 14-day visit organized by the Desjardins credit union movement to improve their knowledge of financial, educational and administrative planning and of the various services provided by cooperatives.

Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins

Convinced that the cooperative movement can raise the standard of living of poor countries, the Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins (CCPEDQ) has for several years been helping to build in Upper Volta a credit union network — now called the Union régionale des caisses populaires de la Bougouriba (URCPB) — paralleling similar programs in Cameroon and Zaire.

Results have been satisfactory: there are now seven credit unions with a total membership of 6,842 in the Bougouriba district of southeastern Upper Volta. There have, however, been some problems of management and operational costs have been high in relation to revenues. Moreover, the pressure of these and other problems have tended to draw Canadian technical advisers into operational roles, thus inhibiting the development of a strong, indigenous leadership.

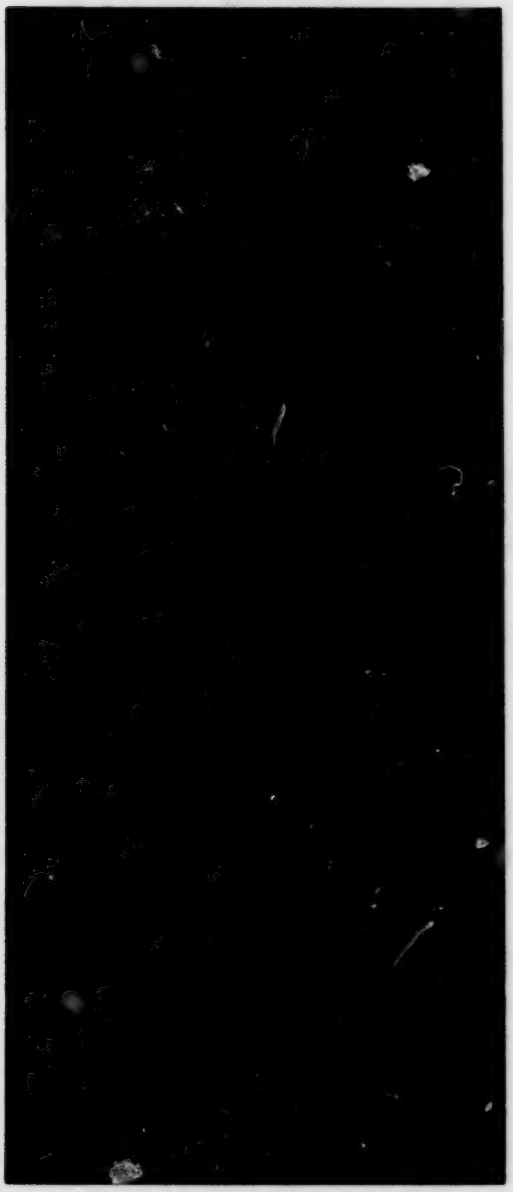
In response, representatives of the Société de développement international Desjardins (SDID — the agent abroad for CCPEDQ), of CIDA and of URCPB together worked out an ongoing evaluation, training and action program to enable the Upper Voltan Union and its member bodies to achieve financial self-sufficiency and managerial autonomy within the next few years. The research component of this scheme, in which the African members of the URCPB have been fully involved, provides training opportunities which should enable the URCPB members to handle the research and planning themselves. First reports on the implementation of the research-action-training program have been encouraging.

Cooperative Development Foundation

In northeast Cameroon the village of Oshie, which lies in the savannah area not far from the Nigerian border, has achieved a remarkable level of development, thanks in good part to the leadership of the traditional ruler, the Fon Anyangwe. He was educated in Britain as a town-planner, surveyor and architect and has the

unusual ability to adapt European ideas to the needs of development appropriate to his village.

A recent addition to the village has been a multi-purpose cooperative building, financed in part by the Cooperative Development Foundation (CDF), the international arm of the Canadian Cooperative Credit Society, and by CIDA. The building houses a complex of cooperative enterprises, including a sheep and goat co-op, a cattle co-op, a credit union, a coffee co-op, a shop for agricultural materials and equipment and a women's co-op, which deals mostly with the production and marketing of coco-yams. Residents of the village have participated in concrete block-making and in construction.



In Barbados, CDF has helped the 600 farmer members of the Barbados Agricultural Society to get better prices for their produce and to expand their marketing service by financing the construction of a grading and packaging facility for agricultural products. The shed was used for packing the first shipment of sweet peppers grown to contract specifications, which was sent by air to Holland in December, 1982. Increased revenues will help the cooperative pay for agricultural extension work for its members and veterinary services for those who raise livestock.

On a much larger scale CDF has continued to assist the Caribbean Confederation of Credit Unions (CCCU) — an umbrella organization for 15 credit union leagues in the area. Begun in 1980 and aimed at raising living standards of credit union members, the five-year program encompasses general educational programs, the training of credit union members, managers and staff in management skills and the mobilization of capital resources.

A few years ago the only children in the village of Rivière Cyrique, Dominica, who could afford to attend secondary school were those who received government scholarships. Now, because there is an active credit union in the village and families are able to borrow money for school fees pending returns from the banana crop, all eligible children are attending secondary school. This is a typical benefit of the Caribbean credit union movement.

CDF's project in the Caribbean was evaluated early in 1982 by a team which included representatives from the World Council of Credit Unions, the CCCU and the CDF, with observers from the two major funding agencies, CIDA and the United States Agency for International Development. The evaluation found that the project was meeting its objectives, including impressive increases in membership (up 9.4 per cent in two years to 433,873), savings (up 57 per cent in one year to $218,877,000), and loans outstanding (up 55 per cent in one year, to $217,136,000).

Labor Unions

In 1979-80 the Canadian Labour Congress (CLC) assigned a representative to work as a regional

Cooperatives, Unions and Professional Associations

Cooperatives

Conseil de la coopération du Québec

For several years the Conseil de la cooperation du Quebec (CCQ), an umbrella organization for credit unions and non-credit cooperatives, has helped the cooperative movement in Latin America and Africa through short-term scholarships. These enable members of credit unions and fisheries and agricultural cooperatives to take training courses up to three months long in Quebec or a developing country where facilities are available. The program is coordinated by CCQ in collaboration with the Centre d'etudes en economie cooperative of the Universite de Sherbrooke and with Quebec cooperatives chosen to receive the trainees. Cost of the training is borne by the Canadian cooperative institution providing it; CIDA pays for the trainees transportation, board and lodging.

The following are examples of the training programs:

- Gilles Ntebe, a Cameroonian studying for his Ph.D. at the Universite de Montreal, spent a month in Cameroon to do research in the Yaounde area on methods of animation and cooperation. After completing his thesis in Montreal he returned to Cameroon to work in the cooperative field.
- Cassien Sunzoguru, founder and manager of two consumer cooperatives in Burundi, spent five weeks in Canada under the aegis of the Federation des magasins cooperatifs. He visited consumer cooperatives, credit unions and forestry and agricultural cooperatives in or near Clermont, Quebec, Plessisville and Sherbrooke, acquiring a knowledge of Canadian cooperatives which would help him in setting up an organization of consumer cooperatives in Burundi.
- A CCQ scholarship enabled Archange Leon, director of the cooperative sector for the Caritas organization in Cap-Haitien, and J.P. Gedeon, secretary general of the Caisse populaire union de Cap-Haitien, to take part in a program organized by the Caisse populaire de Ste. Anne de la Pocatiere in Quebec. The two Haitians were able to gain an understanding of the organization of Quebec cooperatives useful to them in their promotional work for cooperatives in Haiti.
- Six credit union managers from the Dominican Republic came to Canada on a CCQ grant for a 14-day visit organized by the Desjardins credit union movement to improve their knowledge of financial, educational and administrative planning and of the various services provided by cooperatives.

Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins

Convinced that the cooperative movement can raise the standard of living of poor countries, the Confederation des caisses populaires et d'economie Desjardins (CCPEDQ) has for several years been helping to build in Upper Volta a credit union network — now called the Union regionale des caisses populaires de la Bougouriba (URCPB) — paralleling similar programs in Cameroon and Zaire.

Results have been satisfactory: there are now seven credit unions with a total membership of 6 842 in the Bougouriba district of southeastern Upper Volta. There have, however, been some problems of management and operational costs have been high in relation to revenues. Moreover, the pressure of these and other problems have tended to draw Canadian technical advisers into operational roles, thus inhibiting the development of a strong, indigenous leadership.

In response, representatives of the Societe de developpement international Desjardins (SDID), the agent abroad for CCPEDQ, of CIDA and of URCPB together worked out an ongoing evaluation, training and action program to enable the Upper Voltan Union and its member bodies to achieve financial self-sufficiency and managerial autonomy within the next few years. The research component of this scheme, in which the African members of the URCPB have been fully involved, provides training opportunities which should enable the URCPB members to handle the research and planning themselves. First reports on the implementation of the research-action-training program have been encouraging.

Cooperative Development Foundation

In northeast Cameroon the village of Oshie, which lies in the savannah area not far from the Nigerian border, has achieved a remarkable level of development, thanks in good part to the leadership of the traditional ruler, the Fon Anyangwe. He was educated in Britain as a town-planner, surveyor and architect and has the

unusual ability to adapt European ideas to the needs of development appropriate to his village.

A recent addition to the village has been a multi-purpose cooperative building, financed in part by the Cooperative Development Foundation (CDF), the international arm of the Canadian Cooperative Credit Society, and by CIDA. The building houses a complex of cooperative enterprises, including a sheep and goat co-op, a cattle co-op, a credit union, a coffee co-op, a shop for agricultural materials and equipment and a women's co-op, which deals mostly with the production and marketing of coco-yams. Residents of the village have participated in concrete block-making and in construction.

In Barbados, CDF has helped the 600 farmer members of the Barbados Agricultural Society to get better prices for their produce and to expand their marketing service by financing the construction of a grading and packaging facility for agricultural products. The shed was used for packing the first shipment of sweet peppers grown to contract specifications, which was sent by air to Holland in December, 1982. Increased revenues will help the cooperative pay for agricultural extension work for its members and veterinary services for those who raise livestock.

On a much larger scale CDF has continued to assist the Caribbean Confederation of Credit Unions (CCCU) — an umbrella organization for 15 credit union leagues in the area. Begun in 1980 and aimed at raising living standards of credit union members, the five-year program encompasses general educational programs, the training of credit union members, managers and staff in management skills and the mobilization of capital resources.

A few years ago the only children in the village of Riviere Cyrique, Dominica, who could afford to attend secondary school were those who received government scholarships. Now, because there is an active credit union in the village and families are able to borrow money for school fees pending returns from the banana crop, all eligible children are attending secondary school. This is a typical benefit of the Caribbean credit union movement.

CDF's project in the Caribbean was evaluated early in 1982 by a team which included representatives from the World Council of Credit Unions, the CCCU and the CDF, with observers from the two major funding agencies, CIDA and the United States Agency for International Development. The evaluation found that the project was meeting its objectives, including impressive increases in membership (up 9.4 per cent in two years to 433,873), savings (up 57 per cent in one year to $218,877,000), and loans outstanding (up 55 per cent in one year, to $217,136,000).

Welcome in La Pocatière

Every three months Mme. Violette Alarie-Gendron, teacher of agricultural technology and cooperation at the École polyvalente at La Pocatière, Quebec, flies to Haiti to spend two or three weeks in the Cap-Haitien district. In the town of Pilate she begins a four-day training session for rural animators from 40 of the 44 parishes in the diocese, coaching them — in Creole — on how to build up the cooperative movement in their communities. Afterwards she visits a number of small consumer and production cooperatives and credit unions in Jacquezyl, Carrefour-Père, Limonade and other villages — cooperatives running projects sponsored by CCQ and the Ste. Anne de la Pocatière Caisse populaire, with CIDA financing.

Back in La Pocatière Mme. Gendron, currently on leave from her teaching job, is vice-president of a non-governmental organization which sponsors development projects in Haiti and adviser to La Pocatière's Caisse populaire on its twinning program with developing country credit unions. She also acts as consultant to the CCQ on cooperative projects in developing countries.

With many other citizens of La Pocatière Mme. Gendron takes part in the program for developing country trainees who come for training courses in cooperation under CCQ sponsorship — people like Archange Léon from Haiti. First, there is a week's exposure to the workings of the caisse populaire, then three or four days in the small cooperatives in the surrounding villages, where the trainees stay in farm homes. They then spend three or four days with the Coopérative de la Côte Sud. By taking part in discussion groups both in the secondary school and in the cooperatives, the trainees help high school students and members of the cooperatives to a better understanding of developing countries.

"I am amazed," says Mme. Gendron, "at the response of the people in this small provincial town and of the farmers in welcoming these visitors."

Labor Unions

In 1979-80 the Canadian Labour Congress (CLC) assigned a representative to work as a regional

planner in the Asian Regional Office of the International Confederation of Free Trade Unions (ICFTU) in Singapore. This collaboration was so successful that in 1982 the CLC not only assigned a replacement planner to Singapore but also placed regional project planners in Latin America, Africa and the Caribbean. The primary task in each case is to assist the unions in the area concerned to plan and develop social and economic projects and to help them secure funding.

Working in the Mexico City office of ICFTU's affiliate, the Inter-American Regional Organization of Workers (ORIT), CLC's Rick Jackson has prepared a variety of educational and organizational projects for consideration by the ICFTU. Shannon Hall, regional planner in Barbados, reported at year-end that she was working on a project in Guyana to upgrade the skills of craft teachers so that they could prepare school leavers for self-employment in fields which utilize local materials. Bertrand Bégin in Chad has been involved in the planning of a consumers' cooperative, the development of educational projects for union members and the publication of a workers' newsletter. In Nairobi, Roger Falconer was investigating two proposals — one for multi-purpose mills in Uganda and the second for a vocational training centre in Nairobi.

The CLC has also sponsored a project of the Commonwealth Trade Union Congress (CTUC) to extend the scope of the Jamaica Joint Trade Unions Research Development Centre. The Centre was established in 1981 by all the Jamaican unions and operates in close collaboration with the Trade Union Education Institute at the University of the West Indies.

"Collective bargaining," one of the promoters of the Centre explained, "is no longer a case of a man saying 'we want more'. It has developed to the stage of skilled negotiators analyzing the financial state of the industry or of individual firms, and using the movement of wages, prices, profits and productivity to justify the fair share to the workers who have to produce that which they have been contractually employed to do."

The purpose of the Centre is to collect and update information on wages, allowances, working conditions, company profits, number of people employed and unemployed, movement in prices and the general cost of living, as well as related matters such as laws and regulations which affect workers — minimum wage, free labor code, pensions, etc. Norway provided a person to help set up and direct the Centre, Britain supplied an educational consultant. Canada provided a consultant — Richard Coleman — to set up the research side and to train a Jamaican in research methodology to take over after the Canadian's departure.

The Confédération des syndicats nationaux (CSN) is organizing an international colloquium on the conditions of working women to be held in Latin America in November, 1983 with CIDA funding. The colloquium, in which CSN is collaborating with the World Federation of Labour, will bring together over 100 women from Asia, Africa, Latin America, Europe and Canada. There will be an exchange of information and views on the status of working women in different countries, touching on low wages, the difficulties of domestic work, job ghettos, unequal access to training and education, and the low incidence of women's participation in union and political activities. The colloquium will also seek to define the role of the labor movement in the search for equality for women workers.

Professional Associations

Canadian National Institute for the Blind

Xerophthalmia, an eye disease caused by vitamin A deficiency, causes some 250,000 children to go blind each year in Asia alone. It is a critical problem in Bangladesh. In 1981 the Canadian National Institute for the Blind (CNIB) obtained funding for a project to work with other international agencies there to reduce the incidence of xerophthalmia, and in particular to complement the distribution of vitamin A supplements to young children with training programs for medical and health personnel. Particular importance was attached to the training of female health workers who alone can have regular contacts with mothers of nursing and pre-school children.

Helen Keller International, CNIB's implementing agency, has distributed the vitamin A capsules to children and nursing mothers through the traditional birth attendants in the villages and through volunteers in urban slums. In addition, a consultant on home and market gardens has started a program to persuade people to eat more green leafy vegetables, which can provide the required amounts of vitamin A.

In the West Indies the CNIB is collaborating with the Jamaica Society for the Blind (JSB) in an outreach program to take services for the blind to rural areas. With CIDA support the CNIB is providing the JSB with a specialized van, which an eye team can use for travel to country areas, and with radio communication

equipment. With the van the JSB is able to send medical personnel with mobile equipment outside the capital to visit the blind, to screen patients for eye diseases such as glaucoma, to test eyes and fit spectacles for persons who have had cataracts removed, and to distribute needed medication. The van also makes it possible for the JSB to move blind persons to places where they can get pre-vocational and vocational training, to bring them talking books and to visit self-help projects where blind people are employed. The communication equipment is facilitating contacts between the JSB headquarters in Kingston, the eye service team in the van and the regional eye clinics.

Occupational Health and Safety in the Sudan

Accidents in the workplace were matters of increasing concern through the '70s to the Sudan Society for Preventive and Social Medicine (SSPSM), a voluntary association of public health specialists. Apart from endemic diseases affecting the entire population, a disturbing number of rural and urban employees suffered accidents caused by unprotected machinery, poor working environment, inhalation of toxic fumes and sprays, and other factors.

In 1981 the Society applied to the Canadian Public Health Association (CPHA) for help in training occupational health specialists. A CPHA study team which visited the Sudan found that there were no occupational health services in the small industry and agriculture sectors, and that unions, employers and the government all supported the formation of an occupational health service. With CIDA funding the CPHA accordingly undertook a pilot project to train occupational health specialists and to strengthen the SSPSM.

The first phase of a four-year program undertaken in July, 1982 included a research project on work-related health problems in certain small-scale industries and agricultural settings in the Sudan; the training of 120 occupational health and safety supervisors (OHSS), of a number of trainers and a medical officer; and the setting up of a continuing education program for newly trained and existing occupational health and safety supervisors.

The research project, which was completed in February, 1983, identified control of chemical exposure and the transmission of communicable diseases as primary problems in the agricultural areas, while in the small industries sector improvement of environmental conditions and the provision of basic medical services were put down as priority tasks.

The first project group of occupational health and safety supervisor trainees began their six-month training program in January, 1983. Of 38 trainees, 15 were from agricultural areas and 23 from small-scale industries. The participants were selected by the farmers' and factory workers' unions from their respective areas: they are expected to return to their regular jobs and to devote part of their time to health and safety matters.

Twelve trainers — all with higher secondary school qualification and a variety of other training experiences — have undergone a six-month training course which began in July, 1982. A physician has been selected to go to the High Institute of Public Health in Alexandria for two years' study in occupational health.

Both the CPHA and the SSPSM have set up advisory committees to monitor the progress of the project. The SSPSM committee has asked its CPHA counterpart for help for the project participants in continuing education, curriculum development, occupational hazard signs, an occupational hygiene and a health hygiene notebook and an information exchange. Individual members of the two advisory committees are working on each of these supplementary projects.

An evaluation mission which visited the Sudan in April, 1983 concluded that the pilot project was meeting most of its objectives. In particular, the mission noted that the SSPSM had been strengthened through its association with the CPHA and this project. This enhancement of the potential of an indigenous institution may in the long run be one of the project's most important achievements.

Country Focus and the Professional Associations

When people learn new skills they can improve their living conditions and at the same time contribute to their country's development. CIDA has used the country focus approach and the institutional cooperation framework to enhance this human resource development in Colombia.

Early in 1982 a CIDA country programming mission to Colombia concluded that Canada's participation in that country's social and human

resource development might be more effectively handled through non-governmental institutional contacts than through government-to-government channels. ICDS Division accordingly consulted 13 Canadian institutions in the private sector with a potential interest in collaborating with Colombian counterparts. The division then sent an exploratory mission to Colombia, which found that there were promising opportunities for cooperation in education, training and health. CIDA distributed the mission's report to the Canadian institutions previously consulted and in some cases followed up with personal contacts.

In response to these initiatives several organizations approached CIDA for support in carrying out project feasibility studies. These included the Canadian Public Health Association, ready to undertake a collaboration in occupational health; the Canadian Nurses' Association, interested in cooperation in the training of nurses; and the Royal Architectural Institute of Canada (RAIC), anxious to work with the Colombians in urban development. These and other organizations carried out feasibility studies in Colombia preparatory to submitting project proposals to CIDA.

The Canadian Nurses' Association is exploring ways to collaborate with the Colombian National Association of Nurses and, as a second project, the organization of joint workshops in nursing education, with participation of personnel from schools of nursing in Colombia and Canada.

The Canadian Public Health Association has obtained CIDA support for a project to collaborate with the National Industries Association of Colombia in improving occupational health systems through the training of occupational health personnel and educational programs in industry.

CIDA is also funding a Royal Architectural Institute project to help a newly formed National Association of Self-Help Constructors — cooperatives and associations of slum-dwellers in Colombian cities — to deal with the acute shortage of low-cost housing. These self-help organizations pool money and efforts to buy materials and tools, build houses and deal with municipal governments and banks. With their knowledge and experience in public housing the RAIC will help these organizations with professional and technical advice on such housing questions as procurement, planning and zoning, construction, financing and the regulatory process.

This country focus initiative is enabling Colombians in various fields to acquire skills that will help to raise the country's living standards.

Development Services Organizations

World University Service of Canada: Water Supply and Sewerage in Peru

Lima receives almost no rain: its subterranean water resources are limited and the capital's enormous population (5 million and growing at 2.8 per cent per year) puts them under heavy pressure. The Government of Peru has taken an emergency approach to the water problem in Lima and throughout the country under its Plan de Emergencia de Agua Potable, aiming at safe water delivery and sewage disposal for every part of the country and for every household in Lima.

In December, 1981 the Government of Peru asked the World University Service of Canada (WUSC) to undertake a pilot water project with six communities in the suburbs of Lima. Many of the suburban residents — mostly poor country people who have come to the capital looking for work — suffer from typhoid, infectious hepatitis, malaria, fiariasis and other diseases. The object of the project proposed by the Peruvian government is to reduce the incidence of these diseases by providing the communities with clean water supply and sewage disposal systems.

Under the Peruvian proposal SEDEPAL, a quasi-government company in Lima officially responsible for water and sewerage, supplied technical personnel to act in a consulting capacity and provided free storage facilities for materials purchased for the project. Development committees elected by the six communities recruited and maintained the labor force for the installation of the water and sewerage systems. WUSC supplied the project administrator who purchased the materials and supervised all activities related to the project; it also obtained financial backing for the project from CIDA in December, 1982.

Richard Paterson, who had worked with WUSC in Nigeria for two years, was appointed project coordinator and arrived in Peru on December 15, 1982. SEDEPAL made a house and vehicle available to him on his arrival, and seconded two engineers and two technicians to work full-time with him on the project and two part-time surveyors.

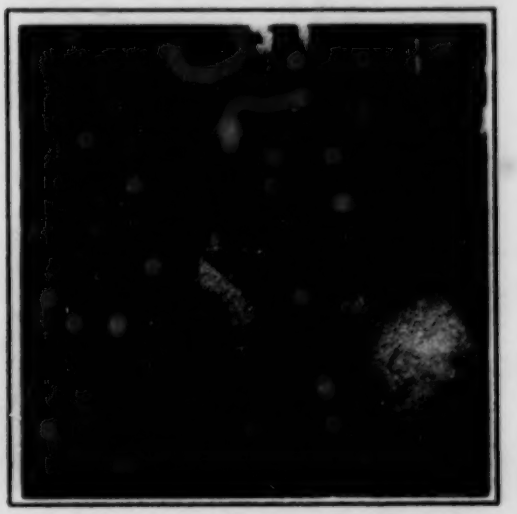
By the end of March, 1983 WUSC was able to report that nearly half the work had been done: the layout had been completed and excavation finished. Most of the digging has been done by workers organized by the community development committees. Participation of the local population was rated as excellent, which promises well for the future maintenance of the facilities.

In collaboration with ICDS Division of CIDA, WUSC also operates other projects — a rural development study in Indonesia, the training in Canada of technical teachers from Zimbabwe and the provision of Canadian teachers for Zimbabwe schools, technical assistance and training in Swaziland and the development of a health care system in Sierra Leone. These are in addition to the regular volunteer and development education programs which WUSC runs each year.

Centre d'étude et de coopération internationale: Rural Development in Haiti

By almost any standard Haiti is the poorest country in the western hemisphere. Though predominantly an agricultural country — 80 per cent of the population live in rural areas — Haiti does not produce enough food to feed its people adequately. Erosion is serious and the land under cultivation is decreasing. Malnutrition is widespread: a 1980 World Health Organization survey reported that Haitians — and especially children — receive on the average only 60 per cent of the required level of calories and 50 per cent of proteins.

Although foreign aid has been considerable, there have been problems, and the Canadian government found it necessary to discontinue a regional development program in the south. This



did not end Canadian aid to Haiti, but marked a shift in strategy to projects dedicated more specifically to the poorest people and the channelling of a greater proportion of aid through non-governmental organizations.

Since 1970 the Centre d'étude et de coopération internationale (CECI) of Montreal has sent 30 volunteers to do development work in Haiti. Some have worked in St. Michel-de-l'Attalaye, a commune or administrative area in the northwest of the central plateau with a population of about 130,000, and promising results were obtained in the agriculture, reforestation and preventive health fields.

In 1982 CECI decided to organize its own project in St. Michel-de-l'Attalaye instead of supplying volunteers to the local parish. The project aims at improving living conditions for the population by means of planned programs in rural organization, agriculture, health and nutrition, and technical and management training. CECI's partner in the project is the diocese of Gonaive, represented in contacts with the Haitian authorities by the parish of St. Michel-de-l'Attalaye. CIDA has agreed to fund the project in part for three years.

To manage this and other projects to come CECI has created a headquarters section called Rural Development Studies and Projects. In January, 1983 it organized a five-week training program for the volunteers selected to run the St. Michel project. The team consists of two senior and four junior volunteers — a project leader, who is also in charge of the rural organization program, a health and nutrition expert, two agronomists, a nurse and an agricultural engineer.

CECI attaches particular importance to the rural organization program. "Forming economic interest groups in Haiti is very difficult, for historic and social reasons," says Yves Pétillon, head of the Rural Development Studies and Projects Section. A start has been made with groups interested in raising replacement stock for coffee plantations and in expanding fish-farming activities. An experimental farm has also been established to determine what crops do best in the area and to provide some agricultural training.

"The project is not on a tight timetable," says Pétillon. "It will move forward in accordance with the needs and capacities of the people."

Organization for Cooperation in Overseas Development

For over 10 years Herb Edwards, Principal of Nelson McIntyre Collegiate in Winnipeg, has been Executive Director of the Organization for Cooperation in Overseas Development (OCOD), which each year provides short, intensive teacher training and upgrading courses in eight Caribbean countries (Antigua, Bahamas, Dominica, Guyana, Montserrat, St. Kitts/Nevis, St. Lucia and St. Vincent). Each year he recruits about 100 Canadian teachers who devote part of their summer holiday helping some 2,300 Caribbean teachers to upgrade their knowledge and skills.

"We shouldn't ever do a program unless there's someone in there who can eventually take over," says Edwards. In most of the courses given a Caribbean tutor works with the visiting Canadian. "There are very promising signs," Edwards points out, "that the West Indians are not only taking on their role but taking over. I notice a growing tendency for the West Indian to become the senior partner — these are the things that excite me."

To ensure a continuing supply of qualified tutors who can succeed the Canadians and conduct in-service workshops in their own territories, OCOD in 1979 introduced advanced regional workshops in Guyana, the Bahamas and Antigua. The Caribbean participants are normally university graduates with considerable teaching experience who have undertaken to attend the workshops for three successive summers. Emphasis in this program is on workshop methods and pedagogical style rather than content.

The rate at which the Caribbean governments can assume responsibility for upgrading their own teachers is not uniform because of differences in their human and financial resources. Nevertheless, seven of the eight territories where there are OCOD programs have assumed full responsibility for running workshops in a variety of subjects where previously there was Canadian involvement.

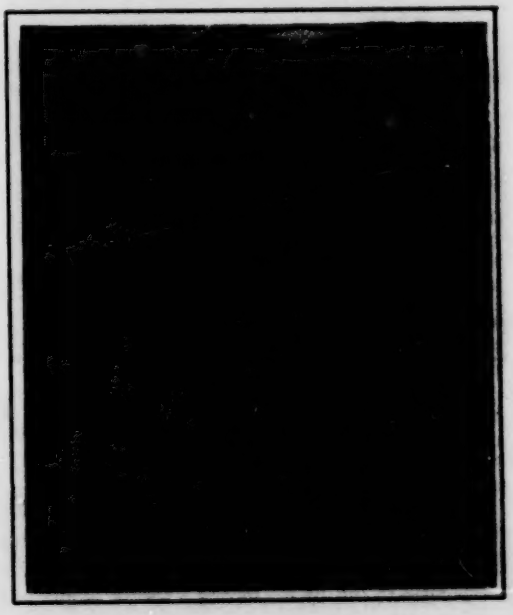
OCOD tries to adapt its program to meet West Indian needs. Edwards was able to find a St. Lucian woman with Laval training in teaching French as a second language to help Dominica introduce the teaching of French in the island schools. She had singular success in relating the French instruction to the Dominican dialect, which is French-based. On another island OCOD provided teachers to upgrade the secretarial skills of employees in the Ministry of Education.

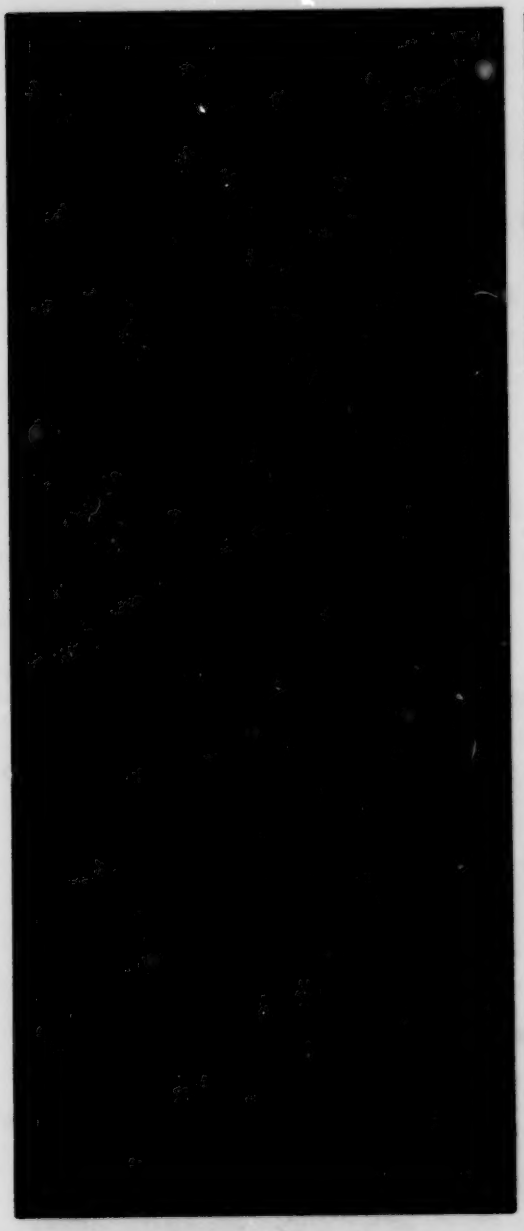
"The greatest gift we can give these countries," says Edwards, "is not money: it's the enriching of experience, the opening of avenues and horizons that say 'Maybe it can be done — we'll never know till we try it.'"

CUSO

CUSO's major community development project in Southeast Asia — Towards Self-Reliance in Northeast Thailand (NET) — was launched in 15 villages in November, 1981, in another 14 villages in June, 1982, and a further 20 in December, 1982. Trained Thai resident development officers have been established in each of these 49 villages near the Kampuchean border. These officers spend their first few months getting to know the village people, gaining their confidence and undertaking some limited projects to stimulate interest in development work.

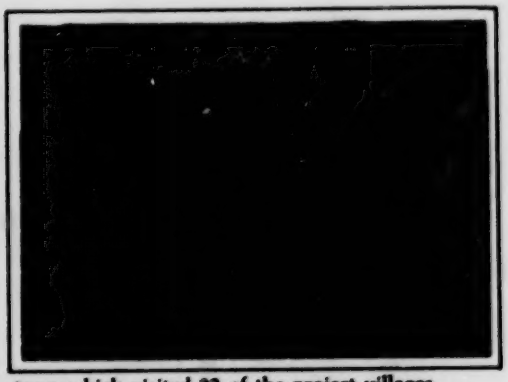
A young woman development officer found the village to which she was assigned in a state of apathy — most of the villagers were in the grip of moneylenders in a neighboring village and the village headman was in league with them. She set about helping to form interest groups which planned and carried out a variety of development projects — setting up a rice bank, digging and stocking fish ponds, digging wells, building latrines and organizing a village reading centre. The sense of confidence the villagers acquired





through these activities led them to choose a new headman committed to support the interests of the village as a whole.

Although NET identified four major types of activity for emphasis — agriculture, health, education and income generation — villagers have shown a preference for agricultural projects. NET responded to this by organizing a special mobile

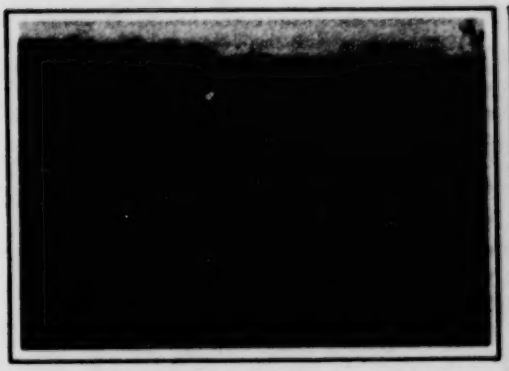


team which visited 22 of the project villages. Made up of instructors in animal husbandry, field crops, soil analysis and plant disease, the team led training sessions attended by more than a thousand villagers.

A mid-term evaluation report carried out by a seven-person team organized by the Savita Foundation of Thailand confirmed the viability of NET's emphasis on community building and the grass-roots focus of development training. The team also noted some problems. One of the eight participating Thai NGOs, dissatisfied with its role, withdrew from the project; another decided not to cover three villages assigned to it for supervision. During the first year the turnover of field staff, especially resident development officers, was high. These problems are being dealt with. Two others are beyond NET's control: delay in the land reform operation to allocate land to villagers, which has inhibited some agricultural activity; and renewed fighting on the Kampuchean border, which periodically interrupted activities.

The evaluation team said that a major NET achievement was the effective motivation of villagers to be aware of their resources and potential for new opportunities. This growing sense of self-reliance was expressed by farmers attending a seminar which NET organized in July, 1983. While supportive of NET's grass-roots approach, the farmers stressed that all outside change agents, whether from the Thai government or from non-governmental organizations, should listen to and take direction from the villagers themselves.

Late in 1982-83 CUSO obtained CIDA support for another community development project, in Zimbabwe — a project which, though originated by CUSO, falls within CIDA's country focus for Zimbabwe and is being funded on that basis. The project seeks to develop income-generating activities amongst rural groups and to encourage group members, especially women, to take part



in designing and carrying out projects. CUSO will work through two Zimbabwean NGOs, the Zimbabwe Women's Bureau and the Organization of Rural Associations for Progress. An initial limiting factor in this project is the unsettled situation in Matabeleland, which currently prevents the use of CUSO cooperants.

Volunteer International Christian Service

Careful preparation of volunteers for service abroad is a major concern for Volunteer International Christian Service (VICS), which maintains some 40 volunteers in public health, education, technical training and community development assignments in 12 developing countries.

"What we try to do," says Father Dermit Doran, Director of VICS, "is to give the group going overseas a world view rather than a specific country view. We divide the program into three sections — a general view of economics, a cultural orientation looking at culture in general, and race and religion."

"I'm very anxious that people think a lot about why they're going and what their motivations are. So we throw a lot of philosophy at them. The speakers we have are all from developing countries. For many of the volunteers it's the first time they've been confronted by intelligent, well-educated people who have a different view of the world than we have. It helps them to clarify their own minds as to why they are going abroad — we find it eliminates problems later on."

Father Doran is particularly concerned that VICS volunteers appreciate the importance of cultural differences and attitudes. "We like to think of cultural differences as people dressing differently or eating strange, exotic foods, but we seldom get into the mind or realize that culture affects the whole mindset.... There's not much point in a volunteer's trying to get a whole village organized if the village is accustomed to responding just to a chief."

While the three-week orientation program is sometimes given in Toronto, volunteers who are free to do so go to a similar course in Trinidad. "It has a double whammy in it," says Father Doran. "They get the sights and the smell and the tastes at the same time. It helps to dispel illusions or any rose-colored views they might have." Another such program is available in Sierra Leone to volunteers assigned to West Africa.

Development Education in Winnipeg

Joyce Rankin is CUSO's representative in Winnipeg. In her region, which covers all Manitoba and northwest Ontario, there are about 75 CUSO members — returned volunteers and other people interested in the CUSO program. They are organized in seven committees — one each in Thunder Bay, Thompson and Brandon, the rest in Winnipeg.

"In our development education program," says Joyce, "we work through these local committees and with other groups, like the Marquis Project in Brandon or the Multicultural Centre in Thompson, which have a broad community base. For instance, in Thompson there has been a CUSO program with a different geographical focus each month. The Multicultural Centre provides the space, helps with advertising and draws in members of the community that wouldn't normally know anything about CUSO as an organization."

CUSO organized a two-day media conference in Winnipeg in April, 1983 with support from the local media and funding from CIDA. The theme was Central America; Hugh McCullum, editor of the *United Church Observer*, and Ron Crocker, formerly with *The Journal* — both recently returned from Central America — were on hand as resource people.

"It was an excellent workshop," says Joyce, "130 media and non-media people attended. It was about how the media cover events, the public responsibility of the media and a lot of 'how to' for people interested in accessing the media."

CUSO is planning to work with the Marquis Project on a volunteer training workshop in Brandon later in 1983 to train people from smaller centres to organize development education programs in their local communities.

After five years with CUSO, Joyce hopes to get her first assignment abroad next year. "I'd like to go to Bolivia," she says, "to work with the women in the mining co-ops."

through these activities led them to choose a new headman committed to support the interests of the village as a whole.

Although NET identified four major types of activity for emphasis — agriculture, health, education and income generation — villagers have shown a preference for agricultural projects. NET responded to this by organizing a special mobile team which visited 22 of the project villages. Made up of instructors in animal husbandry, field crops, soil analysis and plant disease, the team led training sessions attended by more than a thousand villagers.

A mid-term evaluation report carried out by a seven-person team organized by the Savita Foundation of Thailand confirmed the viability of NET's emphasis on community building and the grass-roots focus of development training. The team also noted some problems. One of the eight participating Thai NGOs, dissatisfied with its role, withdrew from the project; another decided not to cover three villages assigned to it for supervision. During the first year the turnover of field staff, especially resident development officers, was high. These problems are being dealt with. Two others are beyond NET's control: delay in the land reform operation to allocate land to villagers, which has inhibited some agricultural activity, and renewed fighting on the Kampuchean border, which periodically interrupted activities.

The evaluation team said that a major NET achievement was the effective motivation of villagers to be aware of their resources and potential for new opportunities. This growing sense of self-reliance was expressed by farmers attending a seminar which NET organized in July, 1983. While supportive of NET's grass-roots approach, the farmers stressed that all outside change agents, whether from the Thai government or from non-governmental organizations, should listen to and take direction from the villagers themselves.

Late in 1982-83 CUSO obtained CIDA support for another community development project in Zimbabwe — a project which, though originated by CUSO, falls within CIDA's country focus for Zimbabwe and is being funded on that basis. The project seeks to develop income-generating activities amongst rural groups and to encourage group members, especially women, to take part

in designing and carrying out projects. CUSO will work through two Zimbabwean NGOs, the Zimbabwe Women's Bureau and the Organization of Rural Associations for Progress. An initial limiting factor in this project is the unsettled situation in Matabeleland, which currently prevents the use of CUSO cooperants.

Volunteer International Christian Service

Careful preparation of volunteers for service abroad is a major concern for Volunteer International Christian Service (VICS), which now means some 40 volunteers in public health education, technical training and community development assignments in 12 developing countries.

"What we try to do," says Father Dermit Doran, Director of VICS, "is to give the group going overseas a world view rather than a specific country view. We divide the program into three sections — a general view of economics, a cultural orientation looking at culture in general and race and religion.

"I'm very anxious that people think a lot about why they're going and what their motivations are. So we throw a lot of philosophy at them. The speakers we have are all from developing countries. For many of the volunteers it's the first time they've been confronted by intelligent, well-educated people who have a different view of the world than we have. It helps them to clarify their own minds as to why they are going abroad — we find it eliminates problems later on.

Father Doran is particularly concerned that VICS volunteers appreciate the importance of cultural differences and attitudes. "We like to think of cultural differences as people dressing differently or eating strange, exotic foods, but we seldom get into the mind or realize that culture affects the whole mindset. ... There's not much point in a volunteer's trying to get a whole village organized if the village is accustomed to responding just to a chief.

While the three-week orientation program is sometimes given in Toronto, volunteers who are free to do so go to a similar course in Trinidad. "It has a double whammy in it," says Father Doran. "They get the sights and the smell and the tastes at the same time. It helps to dispel illusions or any rose-colored views they might have." Another such program is available in Sierra Leone to volunteers assigned to West Africa.

A Garden in Ethiopia

Community development worker Rita van den Heuvel of New Liskeard, Ontario feels that VICS prepared her well for her two-year assignment in Ethiopia, particularly in teaching her an openness of mind and a readiness to expect the unexpected. The Italian mission station in Sidamo province in the south to which she was attached had an elementary school and a clinic where two Canadian nurses worked. Ms. van den Heuvel's role was to set up health education programs in the surrounding villages.

First she had to learn the language — no easy task, as it had no alphabet or grammar. She picked up what she could from her village contacts and for an hour each day reviewed what she had learned with one of the priests who was preparing a grammar. Travelling on foot and often alone, she began giving small-scale health programs in nearby villages. Before long people from other villages were asking for her to come and teach them.

The government required villagers in the area to take literacy classes for an hour and a half every morning for several months of the year. Ms. van den Heuvel got permission to take over this class once a week in a number of villages to work health education into the program. She discovered that the women were keen to learn how to sew. "I knew if I wanted to teach them about building latrines or having a safe water supply or proper nutrition for their babies, I'd also have to teach them how to sew," she said.

Ms. van den Heuvel felt that the people were very progressive and eager to learn. She tried to lower her expectations of the results of her teaching — "But then I would be surprised: I'd be out walking and a little girl would come up and say, 'Aren't you going to come and see the garden I've planted?' "

Once or twice a year VICS volunteers in the field attend regional reflection and discussion weekends, or, if they are a long way from others, they take part in group meetings organized by other agencies. Every year Father Doran makes a six-week tour to an area where VICS volunteers are working. "I visit each person at their place of work," he says, "meet the people they are working with, give them a chance to talk about any personal difficulties they may be having, then go for three or four days with a whole group to discuss whatever they feel like discussing. This year I was in East Africa in March and April visiting our people in Ethiopia, Zimbabwe and Tanzania. Maybe West Africa next year."

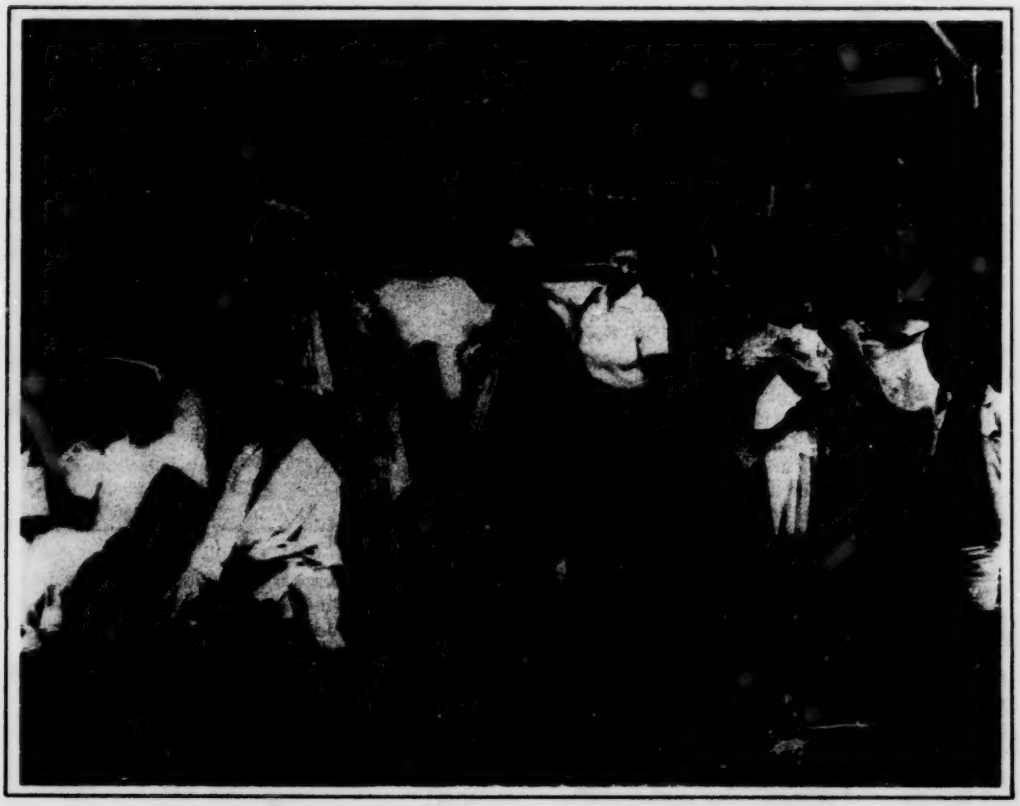
Canadian Crossroads International

Canadian Crossroads International (CCI), which sends about 150 Canadians to developing countries each year and brings some 40 developing country Crossroaders to Canada, depends on volunteers in 70 locations across Canada to help run its programs and find funds to support them.

Gail Paine is one such volunteer. An ex-Crossroader, she spent several months in Ghana in 1981 working with the Voluntary Work Camp Association. As local coordinator for CCI in Ottawa she works with a loosely organized committee made up of ex-Crossroaders and some non-Crossroaders. Crossroaders selected each fall take part in committee activities until they go abroad the next year.

The committee begins its year in September with the recruitment of candidates. Ms. Paine visits universities and community colleges to place announcements on notice boards and in newspapers and to ensure that guidance counsellors know about Crossroads. Later, with two other ex-Crossroaders, she interviews applicants for overseas assignments.

Candidates selected by this local panel join prospective Crossroaders from other centres for a self-assessment weekend in October. Participants are briefed on the Crossroads exchange program and take part in role-playing and skits to gauge their ability to handle situations they may encounter abroad. No one is present from the local committee or CCI headquarters to judge the candidates' performance. At the end of the weekend



the prospective Crossroaders write assessments of themselves and their fellow-candidates. Occasionally as a result of this experience a candidate withdraws.

"That weekend draws people together," says Ms. Paine, "and it's good for the local committee because the candidates get to know each other — they come away from the weekend on a high."

In October the newly-selected Crossroaders join the volunteers in a fund-raising campaign. "Each Crossroader who is going overseas has to raise $1,400," says Ms. Paine. "The way we've done it in the Ottawa committee is to raise that as a group — if you have five Crossroaders you have to raise $7,000." Ms. Paine writes letters to service clubs and church groups, businesses and industrial firms explaining CCI's program, offering to put on presentations about it, following up the letters with personal calls. If the campaign falls short, the Crossroader makes up the shortfall from personal resources. The Ottawa committee usually achieves its objective thanks to its participation in Metres for Millions.

In January the new Crossroaders attend a regional development education weekend, and in May they take part in a national orientation meeting before going abroad. Local committee members assist in these events if they are resource people or animators. Ms. Paine was a resource person at the 1982 national orientation, briefing the Crossroaders bound for Ghana.

Finding jobs or billets for developing country Crossroaders who come to Canada is not a regular responsibility for the local committee — this work is handled by a network of ex-Crossroaders working under CCI headquarters guidance. Local committees may, however, be asked to assist.

Every second year in May local coordinators attend a national leadership seminar for training in fund-raising, interviewing techniques, publicity and organizing and running meetings.

"They're almost all ex-Crossroaders," says Ms. Paine. "It's a great weekend."

Carrefour

Carrefour — the francophone section of Canadian Crossroads International — is virtually an autonomous entity within CCI, sharing the same broad objectives but with its own policies and practices and separate overseas and in-Canada programs. Unlike the anglophone section, Carrefour sends its participants abroad in teams of five, one of whom is a carrefouriste who has previously been abroad in the program and who acts as group leader. Teams are sent each year to Francophone African countries where they participate in development projects, directed by the governments concerned or by non-governmental organizations, and take part in cultural events. Projects in the past few years have included tree-planting to counter desertification, agricultural work and construction of houses.

In 1982 Carrefour brought a group of Africans to Canada for the first time — six altogether, from Mali, Niger and Cameroon. During a six-week period the group spent time with NGOs involved in education and development, and with community development organizations, at a young people's summer camp and on a farm.

Canada World Youth

In 1982 Canada World Youth (CWY) brought together 650 young people — 325 Canadians and the same number from developing countries — for an adventure in cross-cultural learning, partly in Canada and partly abroad. In 1983 the numbers were increased to 402 Canadians and a corresponding number of participants from 19 developing countries. The program aims at fostering among young people a greater awareness, understanding and acceptance of individuals and cultures with values different from their own and enabling them to understand and accept the interdependence of people and nations.

In 1983 CWY repeated a 1982 pilot project carried out in collaboration with the Association of Community Colleges of Canada involving an exchange of students between five Canadian community colleges and five similar institutions in Jamaica, Grenada, St. Lucia and Kenya.

Pakistan became a partner in the regular exchange program for the first time in 1983. Sahibzada Shoaib, a first year engineering student from Peshawar in the Northwest Frontier Province of Pakistan, was one of 21 young people from that country who came to Canada to join Canadian counterparts for a 16-week learning and working experience in Saskatchewan. The people of Melfort were hosts to a team of 14 — seven Pakistanis and seven Canadians, plus Pakistani and Canadian group leaders — who spent two months amongst them. Shoaib, who lived with a Canadian counterpart in a Melfort family home, worked during the day at the Agricultural Association mechanics' shop.

Alex Low of Montreal, a McGill political science student, was also a member of the Melfort team. He worked on an Indian reservation, helping to prepare a new health clinic for opening, and did farm chores at the home where he was billeted. He appreciated his first opportunity to stay on an Indian reservation and the chance to work with people from another country and a very different culture — "You discover similarities you don't see if you can't meet the people," he said.

Tyson Banighen of Vancouver, group leader of the Melfort team, was pleased with the Saskatchewan phase of the program. "The educational component was especially good," he said.

Educational Institutions

Management Education in China

Canada's management education program in China, which was launched during 1982-83, is a unique partnership between CIDA, the Canadian university business schools and the Chinese Ministry of Education. It is developing into a family of projects, related and coordinated, but each quite distinct.

In 1981 the Canadian government informed the Chinese government that China would henceforth be eligible for Canadian development assistance. In response the Chinese authorities passed several project proposals to CIDA, including one for the strengthening of faculties of economic management at some Chinese institutions.

Following further consultations a Chinese delegation arrived in Canada in October, 1982 to visit Canadian universities with business schools. Subsequently the Chinese delegation and Canadian university representatives met at a conference in Hull organized by the International Development Office of the Association of Universities and Colleges of Canada.

At the end of the conference the Chinese delegation indicated with which "lead" Canadian universities their eight key institutions wished to explore closer collaboration. It was agreed that the "lead" universities should not only deploy their own resources in the projects but should also be conduits to the pool of management skills and experience in Canada, particularly at neighboring universities.

The Chinese university delegations then visited the Canadian university or universities with which they had chosen to discuss linkage arrangements. In most cases tentative linkage agreements were drawn up and initialled. In the next few months the "lead" Canadian universities sent delegations to China (often including representatives of participating regional universities) to work out detailed linkage arrangements with their Chinese counterparts. Each combination of universities worked out its own pattern of cooperation specific to the needs and capabilities of the Chinese and Canadian institutions concerned.

Before coming to Canada for training, Chinese students and professors will be screened for competence in English. Many of them will receive language instruction at the Beijing Institute for Foreign Trade, where the China Language and Cultural Project of St. Mary's University, Halifax, is conducting English courses to enable those Chinese selected for study in Canada to absorb instruction in English without difficulty.

One of the first academics to lecture in China under this program was Professor André Szonyi of the University of Toronto, who gave a short lecture course at the Huazhong Institute of Technology in Wuhan in May, 1983. "The welcome could not have been warmer," he said. "It was a splendid experience. There is an incredible appetite for information about how we do things in the West, including our management techniques."

Though begun through initiatives at the intergovernmental level, these management education projects have been passed over to the universities, which are developing their inter-institutional links according to their own abilities, needs and creative imagination. It is notable that Canadian universities from coast to coast are involved in this important enterprise and that a small east-coast university is playing a vital role for all the projects in helping to bridge the language gap.

In 1983 CWY repeated a 1982 pilot project carried out in collaboration with the Association of Community Colleges of Canada involving an exchange of students between five Canadian community colleges and five similar institutions in Jamaica, Grenada, St. Lucia and Kenya.

Pakistan became a partner in the regular exchange program for the first time in 1983. Sahibzada Shoaib, a first year engineering student from Peshawar in the Northwest Frontier Province of Pakistan, was one of 21 young people from that country who came to Canada to join Canadian counterparts for a 16-week learning and working experience in Saskatchewan. The people of Meltort were hosts to a team of 14 — seven Pakistanis and seven Canadians plus Pakistani and Canadian group leaders — who spent two months amongst them. Shoaib who lived with a Canadian counterpart in a Meltort family home, worked during the day at the Agricultural Association mechanics' shop.

Alex Low of Montreal, a McGill political science student, was also a member of the Meltort team. He worked on an Indian reservation, helping to prepare a new health clinic for opening, and did farm chores at the home where he was billeted. He appreciated his first opportunity to stay on an Indian reservation and the chance to work with people from another country and a very different culture — "You discover similarities you don't see if you can't meet the people" he said.

Tyson Banighen of Vancouver, group leader of the Meltort team, was pleased with the Saskatchewan phase of the program. "The educational component was especially good" he said.

Educational Institutions

Management Education in China

Canada's management education program in China, which was launched during 1982-83, is a unique partnership between CIDA, the Canadian university business schools and the Chinese Ministry of Education. It is developing into a family of projects, related and coordinated, but each quite distinct.

In 1981 the Canadian government informed the Chinese government that China would henceforth be eligible for Canadian development assistance. In response the Chinese authorities passed several project proposals to CIDA, including one for the strengthening of faculties of economic management at some Chinese institutions.

Following further consultations a Chinese delegation arrived in Canada in October, 1982 to visit Canadian universities with business schools. Subsequently, the Chinese delegation and Canadian university representatives met at a conference in Hull organized by the International Development Office of the Association of Universities and Colleges of Canada.

At the end of the conference the Chinese delegation indicated with which "lead" Canadian universities their eight key institutions wished to explore closer collaboration. It was agreed that the "lead" universities should not only deploy their own resources in the projects but should also be conduits to the pool of management skills and experience in Canada, particularly at neighboring universities.

The Chinese university delegations then visited the Canadian university or universities with which they had chosen to discuss linkage arrangements. In most cases tentative linkage agreements were drawn up and initialled. In the next few months the "lead" Canadian universities sent delegations to China (often including representatives of participating regional universities) to work out detailed linkage arrangements with their Chinese counterparts. Each combination of universities worked out its own pattern of cooperation specific to the needs and capabilities of the Chinese and Canadian institutions concerned.

Before coming to Canada for training, Chinese students and professors will be screened for competence in English. Many of them will receive language instruction at the Beijing Institute for Foreign Trade, where the China Language and Cultural Project of St. Mary's University, Halifax, is conducting English courses to enable those Chinese selected for study in Canada to absorb instruction in English without difficulty.

One of the first academics to lecture in China under this program was Professor Andre Szony of the University of Toronto, who gave a short lecture course at the Huazhong Institute of Technology in Wuhan in May, 1983. "The welcome could not have been warmer," he said. "It was a splendid experience. There is an incredible appetite for information about how we do things in the West, including our management techniques."

Though begun through initiatives at the intergovernmental level, these management education projects have been passed over to the universities, which are developing their inter-institutional links according to their own abilities, needs and creative imagination. It is notable that Canadian universities from coast to coast are involved in this important enterprise and that a small east-coast university is playing a vital role for all the projects in helping to bridge the language gap.

Collaboration between Canadian and Chinese Universities

Shanghai Jiaotong University	University of British Columbia
Xian Jiaotong University	University of Alberta
Huazhong Institute of Technology	University of Toronto
Qinghua University	Queen's University
Nankai University	York University
	Concordia University
Tianjin University	École des hautes études commerciales
People's University of Beijing	McGill University
	Université du Québec à Montréal
Xiamen University	Dalhousie University

Development Education in Nova Scotia

Many Canadian universities and colleges have been active in promoting better understanding of the need for international development programs. Two institutions in Nova Scotia have, with support from CIDA, contributed significantly to this process — St. Mary's University in Halifax and Cape Breton College in Sydney.

Beginning as a teachers' resource centre for the Halifax school system in 1972, St. Mary's International Education Centre (IEC) has since extended its development education work throughout Nova Scotia and the Atlantic provinces. The Centre organizes workshops for teachers and the general public in different locations, each one dealing with a major geographical area under different themes — trade, aid and development, North-South dialogue, etc. Recently the Centre has been experimenting with workshops structured around a dramatic presentation.

IEC also arranges for local resource people with developing country origins to visit schools and speak about their homelands and their occupations, giving teachers and students alike a rare opportunity to speak with a person from a developing country. Some 125 visits of this kind were carried out during 1982-83, reaching over 12,000 students and teachers. Since many of these were repeat visits, the discussions dealt with development problems in greater depth than was at first possible.

"We find resource people like this terrific in our rural setting," one teacher commented afterwards; "even students not taking social studies classes attended the talks and learned much."

The Centre collects print and audio-visual resource materials and assembles development education kits on a variety of development subjects. These are sent to schools and other groups throughout the province and are often used in connection with workshops or school visits. Twice yearly the Centre publishes a development newsletter, "Your World", distributing some 2,000 copies throughout Canada and in the United States.

In its development education work St. Mary's Centre works with the Centre for International Studies at the College of Cape Breton. The Cape Breton Centre added an education officer to its staff in 1981, making possible the development of its own school visiting program. This officer, Dr. Ruth Schneider, has established contact with Cape Breton island high school teachers of world problems, economics and political science, and has visited their schools, supplying books, periodicals, films and slide sets and giving talks. She has arranged with St. Mary's IEC for the developing country speakers to visit schools on the island and in many cases to stay with Cape Breton families during their tour, an enriching experience for both visitors and hosts.

The Centre initiates activities not only with College students and staff and the island schools, but also with service clubs, church groups, unions, professional, business and trade groups, cooperatives and farmers' groups, women's organizations and the media. Director Brian Tennyson and Centre staff members often appear on local radio and television programs and contribute articles on development topics to the press.

Besides collaborating with St. Mary's IEC, the Cape Breton Centre maintains contact with Canada World Youth and Canadian Crossroads International and functions as the Cape Breton office of CUSO and WUSC.

Banking in Nicaragua

When the Sandinistas came to power in Nicaragua in 1979 the new government acquired control of 18 banks and financial institutions. Most of these had suffered dislocation during the civil war and some were in disorder because of delays in the posting of financial operations, loss of trained personnel, and uncertainty about their portfolios and the extent of losses sustained.

To avoid collapse of the banking system, Nicaraguan financial authorities took urgent salvage measures, nationalizing the banks, refinancing the treasury and renegotiating the external debt. The government appointed a minister to restructure the banking system and created a "Financial Corporation" — CORFIN — to control the assets of the nationalized banks and financial institutions.

CORFIN's reorganization of the banking system ran into difficulties in financial planning and the management of international operations because of inadequate training or lack of experience of bank personnel. Unable to improve these banking services on its own, CORFIN asked the École des hautes études commerciales (EHEC) in Montreal for help. EHEC indicated that it was not able to train banking personnel in financial planning but could do so in the management of international banking operations.

In a preliminary evaluation study EHEC discovered that because of the deficiencies in the management system the banks had failed to make a profit in international exchange opera-

tions and that losses had amounted to more than $1 million. This failure resulted from inadequate knowledge on the part of bank staff members in the handling of foreign exchange transactions. EHEC accordingly proposed a training course involving a seminar in Nicaragua followed by on-the-job training in Canada. CIDA agreed to finance the project.

The two-week seminar in Nicaragua gave the participants the theoretical background for their subsequent practical work. Two months later they came to Montreal for a three-week stay, two of which were spent in on-the-job training. The 10 trainees were assigned to various banks — the Royal Bank, the Bank of Nova Scotia, the Banque Nationale, the Bank of Canada and the Banque Nationale de Paris. Each trainee had an individually prepared program related to the work to which he would return in his home bank in Nicaragua.

"The first day was hard," said project director Professor Azzedine Ammara, "but they adjusted very well." Each trainee met every day after work with an EHEC representative to discuss his experiences. In the final week of the course the trainees wrote a report on their experiences and took part in a seminar reviewing what they had learned.

Six months after the practical training in Canada, Professor Ammara will go to Nicaragua to ascertain the results of the training program — specific benefits the trainees have received, difficulties they have met on the job, and how they have used and adapted the knowledge they acquired.

EHEC expects to profit from the experience, since the school has not previously given a short course in such a specialized field and believes it may now be able to offer it to other countries.

Civil Engineering Training in Malawi

Malawi's National Rural Development Program has created requirements for surveyors and engineers for work in the installation of irrigation systems, construction of schools and facilities for transport, public utilities and private industry.

Training for such personnel is provided at the Malawi Polytechnic where, through cooperation with the University of Malawi, engineers and technologists train together for three years to the diploma level. Those working towards an engineering degree are required to take a fourth year.

At the Polytechnic the Civil Engineering Department in particular has had need for new staff and wishes to train Malawians to fill the vacancies. After an exchange of visits with officers of the Association of Community Colleges of Canada, the principal of the Malawi Polytechnic sent a request for assistance to the Association, who passed it for action to Mohawk College of Applied Arts and Technology in Hamilton.

To enable Malawi Polytechnic to operate with indigenous staff, Mohawk College sought CIDA funding for a project to strengthen the Polytechnic's land survey training program, to enhance the effectiveness of engineering laboratory usage and to provide trained technical staff in the engineering laboratory.

To achieve these ends Mohawk proposed to send a Canadian land surveying instructor to teach for two years at the Polytechnic and provide some initial training for a Malawian counterpart who would take over in due course; and to send a Canadian laboratory development coordinator and a program developer to train engineering laboratory technicians. These latter assignments were in response to the Malawian concern to develop a well-trained and resourceful engineering laboratory staff, essential in a country where service and repairs to laboratory apparatus are expensive and time-consuming and where equipment is expected to last longer than in most industrialized countries.

Gaston Joseph of the Red River Community College in Winnipeg was engaged to be the surveying instructor and arrived in Blantyre in October, 1982 to take up his duties. The Malawian staff member who is working with him will come to Canada in September, 1983 for three years' further training before returning to the Polytechnic to become the permanent surveying instructor.

Gabriel Timar, an engineering consultant with previous experience in Africa, will be proceeding to Malawi in September, 1983 for a one-year tour of duty as laboratory development coordinator. His principal concern will be to train Malawian technical staff in the care, use and maintenance of the new laboratory equipment, which the Polytechnic is receiving for installation in the new civil engineering laboratory building.

Assistant Dean Ed Filipowich of Mohawk College will be going to Malawi in September, 1983 for a two-year assignment as program director. He will develop a training program for engineering laboratory technicians and will be concerned with the planning of other new engineering programs at the Polytechnic.

Fresh Water Fisheries Development in Ethiopia

Ethiopia's recurrent famine conditions lend a special urgency to any activity related to food production, including the country's fisheries. Sea fisheries on the Red Sea coast are moderately exploited but the costs of transport and refrigeration tend to restrict the use of marine fish to coastal towns and cities. In the interior uplands, where most of Ethiopia's 31 million people live, the fresh water fishery in the Rift Valley lakes is relatively underdeveloped and river fisheries are not being exploited at all.

With funds provided by the European Economic Community (EEC), the Ethiopian government recently engaged a German consulting firm to carry out a pilot project in the harvesting, distribution and marketing of lake fish. Neither the government's Division of Fisheries nor the German company is in a position to train fisheries scientists or to do research in the fish production potential and management of the lakes. As there is no research institution in Ethiopia, responsibility for this basic research and the training of the personnel able to carry it on falls on the University of Addis Ababa.

Contact work by the International Development Office of the Association of Universities and Colleges of Canada put the University of Addis Ababa in touch with the University of Waterloo, which has an international reputation in fresh water fisheries studies and in limnology, the study of fresh water environments. An exchange of visits between faculty members of the departments of biology of the two universities in 1981 led to the preparation of a cooperation proposal for fresh water fisheries development.

This pilot project — which CIDA agreed to fund in June, 1982 — aimed at starting the training of biology graduates at the University of Addis Ababa in limnology and fisheries, with a view to the ultimate establishment of a school of hydrobiology, limnology and fisheries, and the conduct of fundamental research concurrently with the training program.

To start the project Dr. A.D. Harrison of Waterloo's biology department arrived in Addis Ababa in October, 1982 to teach a limnology course to M.Sc. students. Meanwhile Ethiopian graduate student A.G. Teferra came to Waterloo to follow Ph.D. courses and start work on a research project. In view of progress in its pilot phase, the project was enlarged early in 1983 to include the upgrading of the University of Addis Ababa's biology staff: four faculty members will be trained to the Ph.D. level and eleven to the M.Sc. level. In addition, Waterloo is supplying the department with facilities and equipment for scientific research, including a small fisheries research boat.

Two more Ph.D. students from the University of Addis Ababa will go to Waterloo in the fall of 1983 to begin eight-months' course work, replacing Teferra who finished his courses. Dr. C.H. Fernando of Waterloo's department of biology returned in May from two-months' teaching at Addis Ababa with Dr. Harrison, who will remain there for the duration of the project. A series of Waterloo professors will be undertaking short-term teaching assignments at the University of Addis Ababa. The research boat has been launched on Lake Awassa and a field laboratory has been established there. A similar laboratory built on Lake Zwai with EEC funds is also in use as a base for field work.

Dr. Fernando emphasizes that most of the training in this project is being done in Ethiopia, with Canadian experts in a supporting rather than a directing role. "The infrastructure has to be built up," he says. "The laboratories are there, but it takes time for them to get functioning — the atmosphere of research has to be created."

Gas and Oil in Thailand

Like many Third World countries, Thailand has been facing severe economic difficulties during the past few years because of the high cost of imported oil and petroleum products. Unlike many other developing countries, however, Thailand has the opportunity to improve this situation through the development of its own resources. Several oil and gas deposits have been discovered; one major gas field is in production and one oil field is nearly ready to produce. The Thai government has put a high priority on the substitution of gas for fuel oil in the generation of electricity and is currently constructing a gas-fired facility. In addition a gas separation plant is under construction which will supply materials to several new petrochemical industries.

These developments have created for Thailand a new and pressing need for chemical engineers and technicians. The country also needs to train chemical engineering professors in petroleum and petrochemicals to ensure a continuing supply of chemical engineers acquainted with these disciplines as well as an information resource on petroleum and petrochemicals available to both industry and government.

With these needs in mind Dean Charuay Boonyubol of Chulalongkorn University's Faculty

of Engineering visited western Canada in May, 1982, making contacts with the Universities of Alberta and British Columbia and several companies in the energy field. Subsequently Dr. Axel Meisen, Associate Dean of Applied Science and Professor of Chemical Engineering at the University of British Columbia (UBC) went to Thailand to visit Chulalongkorn University, the Petroleum Authority of Thailand and several industrial firms. This visit led to the drafting of a project proposal for the development of petroleum and petrochemical engineering expertise in Thailand through cooperation between Chulalongkorn University and the University of British Columbia.

The project seeks to promote this development first, by means of a series of four intensive courses in oil and gas exploration, reservoir engineering, gas processing and the manufacture of petrochemicals, to be given in Thailand by Canadian professors. Secondly, the project aims to help Chulalongkorn University to develop educational programs, research and extension services in petroleum and petrochemical engineering. This is being done partly by familiarizing four Chulalongkorn engineering professors with Canadian instructional practice in these fields through working visits of a month and a half with Canadian oil and gas organizations or companies. In addition, UBC is providing Chulalongkorn University with laboratory equipment for oil and gas-related work. Finally, the project will bring two Thai engineering graduates to Canada in January, 1984 to take master's courses in oil and gas exploration and other fields.

The project, which is partly funded by CIDA, got under way in May, 1983 when Dr. Meisen delivered the first 20-lecture course on gas processing at Chulalongkorn University. Participants were from the Thai Petroleum Authority (20), private industry (10), the Thai Electrical Generating Authority (5) and the universities (11).

An incidental benefit of the course has been the increased contacts between representatives of government, industry and the universities amongst the Thai participants, making for better relations between these important and interdependent interest groups.

Slum Development in Brazil

The city of Fortaleza is in a resource-poor, semi-arid region of north-eastern Brazil, hard-hit by the depressed economic conditions of recent years. Concerned about the burgeoning growth of the city's slums, the north-east chapter of the Brazilian Home Economics Association approached the Canadian Home Economics Association in 1980 for help in developing some community projects in Fortaleza's slums in cooperation with the Home Economics Department of the Federal University of Ceará (UFC). The problem was referred to the University of Alberta's Department of Home Economics. Dr. Doris Badir, Dean of the department, went to Brazil in November, 1981 to discuss possible cooperation projects with the Brazilians.

Dr. Badir emerged from these discussions with proposals for a three-part project. First, the project would provide those members of the UFC home economics faculty involved in the slum development project with basic training in community development principles. The project would also provide child care and child care training programs for mothers in the slum area, freeing some women for work in industry and others to undertake home care programs, thus increasing family incomes for both groups. Thirdly, the program would provide training in marketable skills for those women freed from child care responsibilities. The project is to be jointly supervised by the home economics departments of UFC and the University of Alberta.

A staff workshop in community development is to provide the training envisaged in part one of the project. To find in Canada a community development specialist able to conduct a workshop in Portuguese presented problems. The University of Alberta has, however, been able to engage Dr. Nora Cebotarev of the University of Guelph to lead the workshop in November, 1983.

To expand the facilities of the UFC day care centre and to design suitable child care training programs, the University of Alberta is sending Dr. Sheila Campbell to Fortaleza in September, 1983 to advise on the design of the physical arrangements. Later, in February or March, 1984, members of the UFC child development staff will come to Edmonton to study infant and family day care programs in operation, and a Canadian consultant will go to Brazil shortly afterwards to assist with the establishment of the program.

At a later stage of the project steps will be taken to set up a small cottage-type apparel industry in the slum area and to train mothers to work in the enterprise.

"The UFC Home Economics faculty are young and enthusiastic about their work," says Dr. Badir. "They have got a new community organization started in the slum area, which will greatly facilitate our project."

Professional Training for Somalia

Somalia National University (SNU) has, since its establishment in 1969, been largely staffed by expatriates. This, and the lack of graduate study facilities, has made it difficult for Somali graduates to progress beyond positions as technicians or assistant lecturers. What follows is a good example of how a major cooperation project is put together.

SNU explained their problem and the country's acute need for trained professionals to Dr. Michael Oliver, Director of the International Development Office of the Association of Universities and Colleges of Canada, when he visited Somalia in early 1980 at the suggestion of the Somali Ambassador to Canada. SNU authorities indicated to Dr. Oliver their wish to inaugurate graduate studies in medicine, veterinary medicine and animal husbandry, agriculture, and education and their hope for Canadian assistance to this end.

Dr. Oliver invited the University of Saskatchewan, the only university in Canada with faculties in these four disciplines, to consider collaborating with SNU authorities in this upgrading program. The university sent four faculty members in the disciplines concerned to Somalia in the fall of 1980 to make a feasibility study. A cooperation proposal was prepared on the basis of that study and was approved by CIDA for four-year funding in November, 1981.

The project provided for the training of 24 SNU graduate students and four SNU technicians at the University of Saskatchewan; working/learning visits to the University of Saskatchewan by six senior SNU faculty members; the supply of teaching equipment and materials, library journals and books; and the posting of Saskatchewan faculty members to SNU for short and medium-term teaching assignments. On completing a year of study at the University of Saskatchewan, SNU students would return to Somalia for a year of research and preparation of a thesis under the guidance of visiting Saskatchewan professors.

The project got under way in August, 1982 when eight junior SNU faculty members arrived in Saskatoon. Three more students arrived in December — two technicians and the director of the SNU experimental farm — for a six-month training period. Each student has an advisory committee to supervise his or her studies and research at Saskatchewan. Research topics are on Somali rather than Canadian problems; Hussein Mohamed Nur, for instance, is working on the fertility of male camels and Abdi Aden Mohamed is investigating the prevalence of polio amongst young Somalis.

The first group of Somali students returned to SNU in August, 1983. The second group of eight students and two technicians arrived in Saskatoon in July and began a two-month immersion course in English.

Early in 1983 the University of Saskatchewan began shipping books to SNU, and in February librarians John James and Aina Kagis arrived in Mogadishu for a five-month stay to distribute the books to the four participating faculties and to help develop SNU's library system. In May the project coordinator, Dr. D.L.T. Smith of the University of Saskatchewan's Western College of Veterinary Medicine, went to Somalia for three months to help SNU plan their graduate training and research programs.

Six Saskatchewan faculty members arrived in Somalia in September to supervise the research of the Somali students who had been in Canada, to help set up new courses and to teach some classes. Three will stay for a full year and three for shorter periods.

The Somali project is one of the largest which ICDS has supported. Of the estimated total cost — $3,208,995 — CIDA will provide $2,161,995.

WHERE WE ARE

DEPUTY PRIME MINISTER AND SECRETARY OF STATE FOR EXTERNAL AFFAIRS (997-1851)
Honourable Allan J. MacEachen

PRESIDENT, CIDA (997-7951)
Margaret Catley-Carlson

VICE-PRESIDENT, SPECIAL PROGRAMS* (997-6057)
Lewis Perinbam

PLANNING & EVALUATION
Bill Wiseman

DIRECTOR GENERAL, ICDS DIVISION
André Gingras (997-5041)

ADMINISTRATIVE CLERK-SECRETARY
Jocelyne Monette

EDUCATIONAL INSTITUTIONS PROGRAM (997-6733)

DIRECTOR
— Corinne Robertshaw

PROGRAM OFFICERS
— Denis Legris
— Andrée Scott
— Willie Clarke-Okah
— Sylvia Forte

CLERK
— Pat Wilson

SECRETARIES
— Anne Maynes
— Joanne Blanchard

DEVELOPMENT SERVICES PROGRAM (997-6845)

ACTING DIRECTOR
— René Allard

PROGRAM OFFICERS
— Gilles Cloutier
— Mario Malara

CLERKS
— Linda Gagnon
— Marie Langlois

SECRETARY
— Dianne Poitras

COOPERATIVES, UNIONS & PROFESSIONAL ASSOCIATIONS PROGRAM (994-0020)

DIRECTOR
— Micheline Beaudry-Somcynsky

PROGRAM OFFICERS
— Teresa Beemans
— Barbara Levine
— Christine Pak

CLERK
— Lucie Chartrand

SECRETARY
— Monique Nault

CHINA PROGRAM (997-5041)

PROGRAM OFFICER
— Peter Hoffman

* Other units in Special Programs Branch are: Non-governmental Organizations Division, International [illegible] Division, Public Administration Training Program, and Voluntary Agricultural Development Assistance Program.

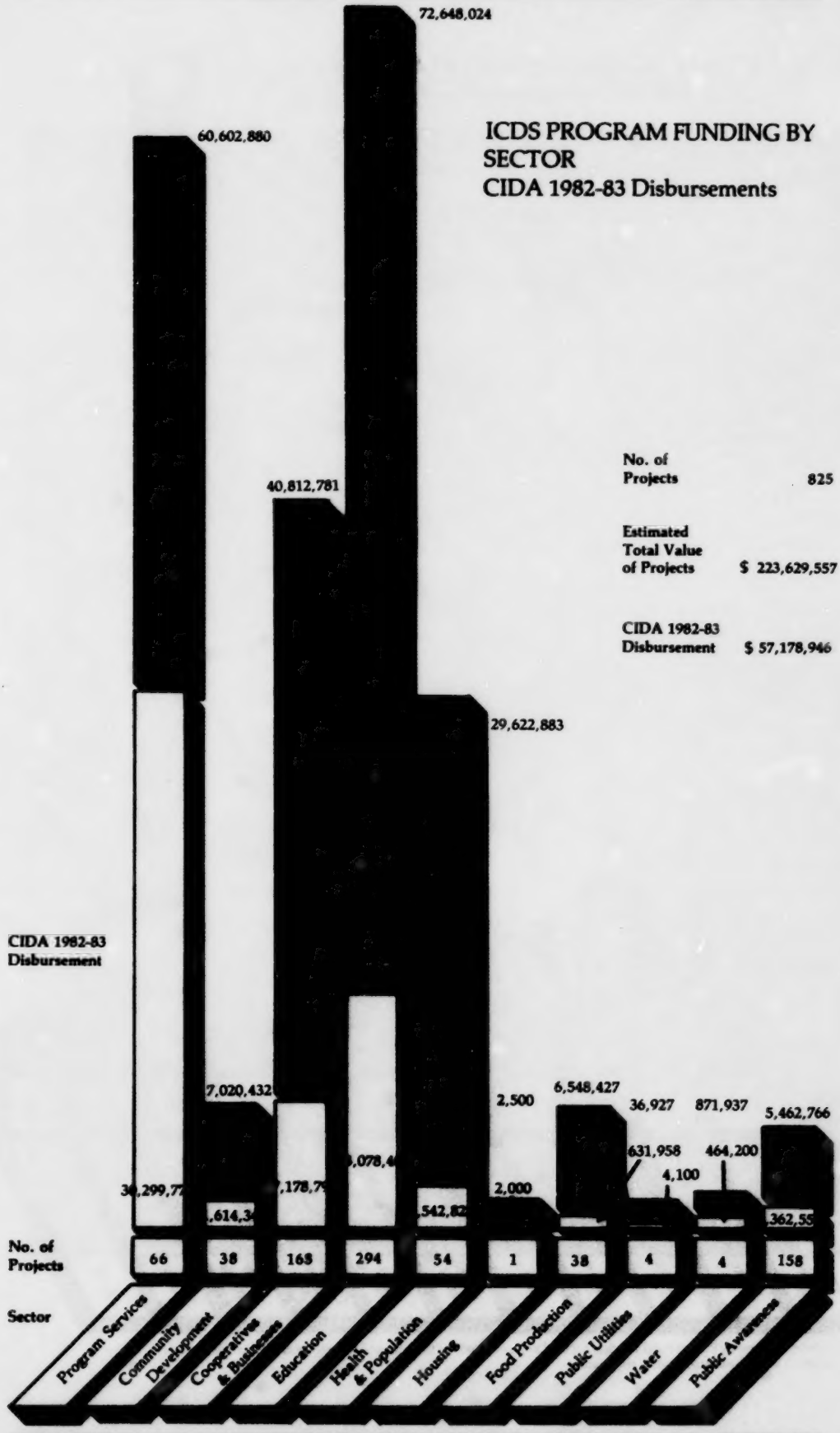
Statistics

In 1982-83 CIDA disbursed $57,178,946 under the ICDS program to 128 organizations, an increase of 39.57 per cent in the funds disbursed over 1981-82. The number of organizations collaborating with CIDA increased from 98 to 128 and the number of development projects increased from 644 to 825.

In Tables I, II and III which follow, the "Estimated Total Value of Projects" indicates the size of the undertakings of each organization over the full life of the projects, which may cover several years. In addition to the contributions of the organization concerned and of CIDA, the figures may include contributions of Canadian provincial governments, of the developing country governments or organizations, and of the beneficiaries, the latter often a valuation of contributions in kind — labor or local materials.

"CIDA 1982-83 Disbursement" records the actual amount of money disbursed for project or program support during the 1982-83 fiscal year only; CIDA contributions during other years are not recorded here.

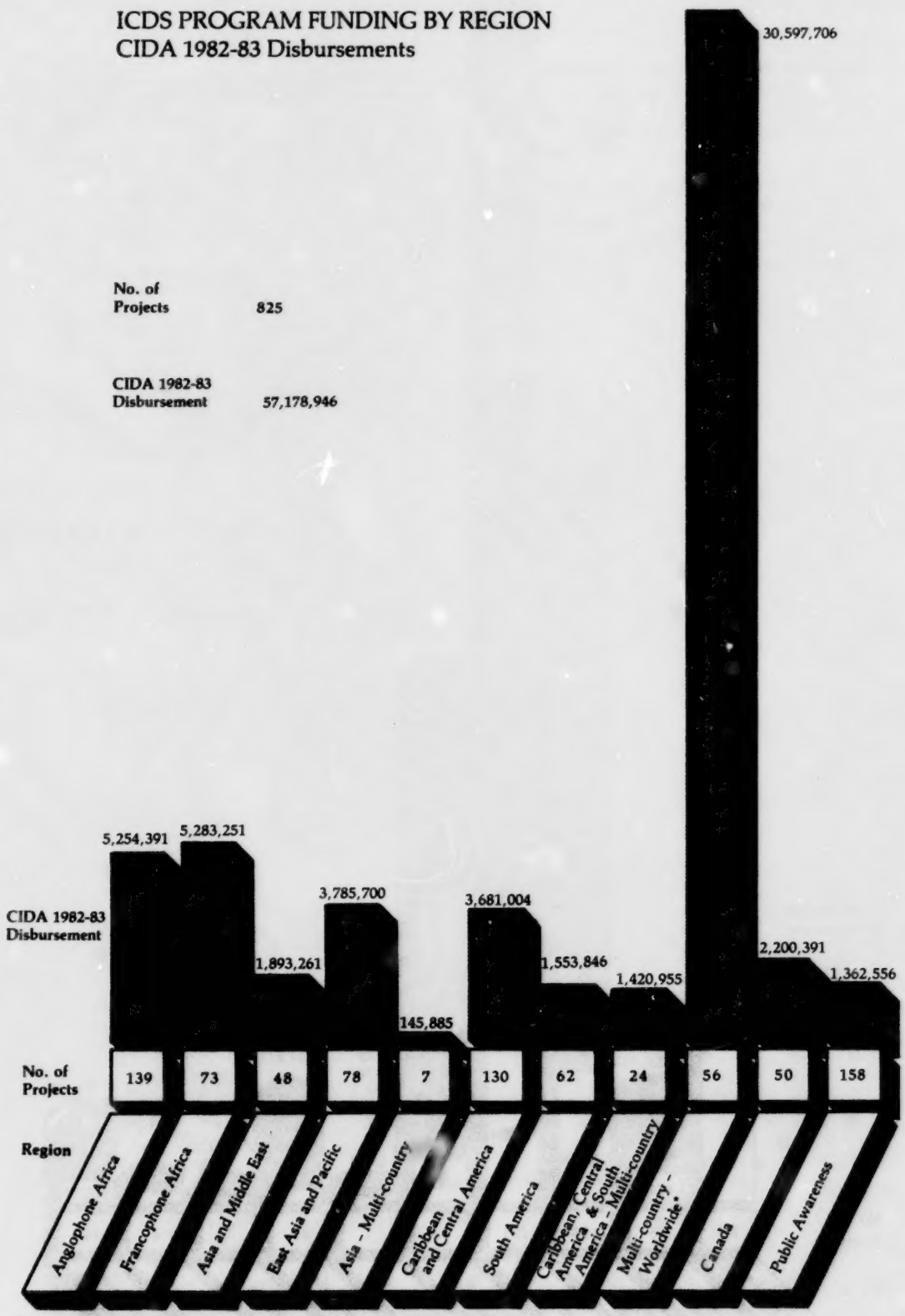
CIDA funds allocated to support public awareness projects undertaken by the organizations in the three ICDS programs are listed in the last column of the three tables and are in each case included in the amounts shown under "CIDA 1982-83 Disbursement".


ICDS PROGRAM FUNDING BY SECTOR
CIDA 1982-83 Disbursements
No. of Projects 825
Estimated Total Value of Projects $ 223,629,557
CIDA 1982-83 Disbursement $ 57,178,946
CIDA 1982-83 Disbursement
No. of Projects
Sector
72,648,024
60,602,880
40,812,781
29,622,883
7,020,432
2,500
6,548,427
36,927
871,937
5,462,766
631,958
464,200
4,100
2,000
66
38
168
294
54
1
38
4
4
158
Program Services
Community Development
Cooperatives & Businesses
Education
Health & Population
Housing
Food Production
Public Utilities
Water
Public Awareness

ICDS PROGRAM FUNDING BY REGION
CIDA 1982-83 Disbursements

No. of Projects 825

CIDA 1982-83 Disbursement 57,178,946



* Includes the Agency Project Fund which is a global amount provided to an organization to be used on small projects on which the organization reports afterwards.

TABLE I -- COOPERATIVES, UNIONS AND PROFESSIONAL ASSOCIATIONS PROGRAM

Name of Organization	No. of Projects	Estimated Total Value of Projects	CIDA 1982-83 Disbursement	Public Awareness Program
Addiction Research Foundation	2	$ 1,605,396	$ 88,885	
Agricultural Institute of Canada	4	357,650	32,300	
Alberta Dental Hygiene Association	1	78,818	30,839	
Association des scientifiques, ingénieurs et technologistes du Canada	3	173,132	25,554	
Canadian Certified General Accountants' Association	1	29,365	4,165	
Canadian Comprehensive Auditing Foundation	23	1,235,090	315,016	
Canadian Council for Smoking and Health	1	990,000	28,500	
Canadian Dental Association	1	4,400	1,900	
Canadian Geotechnical Association	3	70,951	7,969	
Canadian Home Economics Association	10	546,972	70,737	30,824
Canadian Institute for the Administration of Justice	4	262,603	5,700	
Canadian Institute of Surveying	2	290,466	71,742	
Canadian International Hearing Services	1	26,300	7,410	
Canadian Labour Congress	22	2,759,383	554,025	91,293
Canadian National Institute for the Blind	4	854,664	101,658	
Canadian Nurses Association	8	1,713,738	169,189	
Canadian Organization for the Advancement of Computer Health	1	55,200	23,600	
Canadian Political Science Association	1	132,000	37,530	
Canadian Public Health Association	7	717,259	253,445	47,270
Canadian Seed Potato Export Agency	1	9,300	4,465	
Canadian Seed Trade Association	1	33,000	23,750	23,750
Canadian Veterinary Medical Association	1	198,780	26,920	
Centre de ressources universitaires sur le développement international	2	33,200	14,200	14,200
Centre interuniversitaire de recherche, d'information et d'enseignement sur les coopératives	1	83,900	28,500	28,500
Confédération des syndicats nationaux	10	1,050,893	166,150	77,812
Conseil de la coopération du Québec	49	3,685,534	499,260	56,076
Consumers Association of Canada	1	300,194	25,585	
Cooperative Development Foundation	107	14,989,397	3,231,881	93,683
Fédération des caisses populaires Desjardins	24	15,071,809	3,632,458	
Fédération professionnelle des journalistes du Québec	1	45,450	30,250	30,250
Initiation professionnelle au développement international	2	31,175	1,400	1,400

TABLE I — COOPERATIVES, UNIONS AND PROFESSIONAL ASSOCIATIONS PROGRAM

Name of Organization	No. of Projects	Estimated Total Value of Projects	CIDA 1982-83 Disbursements	Public Awareness Program
Institut royal d'architecture	2	43,871	14,792	
International Foundation for Training in Penitentiary Medicine and Forensic Psychiatry	1	650,000	28,500	
National Council of Women of Canada	2	18,515	8,115	8,115
Ontario Association of Animal Breeders	2	129,840		
Probation Officers Association of Ontario	1	4,887	3,907	
Société canadienne de génie civil	1	50,980	35,710	
Union des producteurs agricoles	1	6,485	4,000	4,000
TOTAL	309	48,248,597	9,610,007	307,173

NOTE — The 'Estimated Total Value of Projects' does not include the salaries of Canadian volunteers paid by employers in developing countries nor the value of goods and services donated in Canada.

TABLE II — DEVELOPMENT SERVICES PROGRAM

Name of Organization	Gross Vol. Person Years	No. of Projects	Estimated Total Value of Projects*	CIDA 1982-83 Disbursements	Public Awareness Program
Canada World Youth	726**	2	$ 6,210,170	$ 6,208,250	
Canadian Crossroads International	173**	4	1,967,950	882,625	
Centre d'étude et de coopération internationale	85	5	5,165,896	1,166,511	
CUSO	515	116	28,680,929	14,134,502	77,652
Entraide missionnaire		1	209,000	45,000	
Futures Secretariat		1	100,000	50,000	50,000
Organization for Cooperation in Overseas Development	104**	2	2,859,234	650,209	
Service universitaire canadien outre-mer	111	41	5,300,976	4,817,271	75,000
Volunteer International Christian Service	40	2	340,000	25,000	
World University Service of Canada	236.5	10	14,494,353	4,600,409	117,000
TOTAL					

* See Note Table I

** These figures represent participants per year rather than person years. About half the participants in Canada World Youth are from developing countries. 38 of the Canadian Crossroads International participants are from developing countries.

TABLE III — EDUCATIONAL INSTITUTIONS PROGRAM

Association of Canadian Community Colleges	29	$ 7,819,594	$ 1,486,734	$ 90,000
Association of Universities and Colleges of Canada	11	2,288,166	571,132	
Athabaska University	1	16,197	9,197	
Bishop's University	1	12,100	2,700	
Brandon University	3	742,575	143,387	8,987
British Columbia Institute of Technology	1	14,530	3,000	
Canadian Association for Ben-Gurion University, Negev	1	200,000	11,500	
Canadian Association of African Studies	1	28,000	11,000	
Canadian Bureau for International Education	2	2,269,882	267,676	
Canadian College of Advanced Engineering Practice	1	20,410	13,410	
Canadian Commission for UNESCO	1	88,000	7,500	
Canadian Council for Southeast Asian Studies	1	107,126	10,000	
Canadian Student Pugwash	1	66,609	8,000	
Canadian Teachers' Federation	2	4,421,925	680,580	
Cape Breton College	3	625,467	131,996	41,996
Carleton University	5	1,134,719	186,239	
Centre d'étude en économie coopérative	2	683,867	9,067	
Coady International Institute	6	9,700,816	737,586	350
Collège Ahuntsic	3	937,200	15,000	
Concordia University	2	344,250	40,000	
Council of Ministers of Education of Canada	1	360,980	106,980	
Dalhousie University	15	1,857,192	239,849	13,400
Dawson College	2	623,122	64,020	
École des hautes études commerciales	6	480,904	152,079	620
École nationale d'administration publique	4	282,555	192,552	
Educational Foundation for Anthropology and the Public	1	100,000	14,250	
Fairview College	1	498,910	100,000	
Grant MacEwan Community College	1	307,770	60,000	
Hospital for Sick Children	1	76,430	28,730	
Institut Armand Frappier	2	2,351,630	111,525	
Institute for Study in Applied Integrated Development	2	1,330,960	89,640	
Institut de la communication internationale	5	1,931,860	570,650	
Institut pour la coopération internationale	1	15,120	3,850	

TABLE III -- EDUCATIONAL INSTITUTIONS PROGRAM (Continued)

Name of Organization	No. of Projects	Estimated Total Value of Projects*	CIDA 1983-84 Disbursement	Public Awareness Program
Lester B. Pearson College	2	1,260,000	315,000	
Lethbridge University	3	55,814	15,471	
Malaspina College	2	417,965	176,000	
Manitoba Institute of Management	1	23,150	14,500	
McGill University	11	678,047	103,561	11,853
McMaster University	2	2,458,485	97,294	
Memorial University	9	1,730,310	204,585	
Mohawk College of Applied Arts and Technology	3	1,031,210	86,253	
Mount St. Vincent University	3	697,910	116,500	
North-South Institute	2	3,353,400	553,000	
Ontario Association for Geographic and Environmental Educatic n	1	41,440	4,700	4,700
Ontario Institute for Studies in Education	3	452,640	40,254	39,974
Potash and Phosphate Institute of Canada	1	1,825,000	50,000	
Queen's University	6	787,036	157,157	50,000
Ryerson Polytechnic Institute	5	255,522	19,273	83
St. Clair College of Applied Arts and Technology	3	184,679	12,233	
St. Francis Xavier University	1	145,000	25,000	25,000
St. Lawrence College of Applied Arts	3	$ 1,104,091	$ 172,697	$ 5,000
St. Mary's University	5	5,977,613	631,587	111,600
Science Teachers' Association of Ontario	1	70,450	43,170	43,170
Seneca College	1	193,959	2,569	
Shastri Indo-Canadian Institute	1	75,000	10,000	
Simon Fraser University	3	302,835	68,972	1,000
Société de recherche en orientation humaine	1	154,580	40,245	
South Asian Council	1	6,650	3,150	
Technical University of Nova Scotia	2	150,180	13,400	
TESL Canada	1	17,660	5,460	
Trent University	1	83,897	10,031	
Université de Moncton	3	8,324,632	596,373	21,953
Université de Montréal	9	3,063,937	552,091	
Université de Sherbrooke	5	950,597	268,284	3,230
Université du Québec	3	338,143	99,255	
Université Laval	7	7,130,915	518,604	
University of Alberta	8	1,872,978	207,919	
University of British Columbia	10	1,623,309	228,670	

TABLE III — EDUCATIONAL INSTITUTIONS PROGRAM (Continued)

[illegible]				
University of Calgary	5	671,110	50,460	5,000
University of Guelph	27	2,390,393	632,484	41,015
University of Manitoba	6	736,466	116,775	
University of New Brunswick	2	145,086	9,727	
University of Ottawa	9	2,512,999	322,830	16,800
University of Regina	3	198,700	90,000	
University of Saskatchewan	5	3,357,084	41,808	
University of Toronto	9	3,387,676	261,319	
University of Waterloo	4	3,938,176	412,717	
University of Western Ontario	5	268,635	58,640	
Veterinary Interchange Fund	1	619	619	
York University	14	3,775,608	1,439,696	
TOTAL	**332**	**[illegible]**	**[illegible]**	**[illegible]**

TABLE IV — ICDS PROGRAM FUNDING BY COUNTRY
CIDA 1982-83 Disbursements

[illegible]	[illegible]	[illegible]
Angola	1	(1)
Botswana	8	$ 111,653
Egypt	1	1,750
Ethiopia	4	359,810
Ghana	10	3,803
Kenya	21	791,732
Lesotho	1	(1)
Liberia	2	30,240
Malawi	5	174,056
Mauritius	2	8,133
Mozambique	3	(1)
Nigeria	11	121,950
Seychelles	3	37,034
Sierra Leone	10	120,246
Somalia	2	14,932
South Africa	5	270,780
Sudan	7	237,656
Swaziland	2	134,400
Tanzania	10	325,226
Uganda	7	355,727
Zambia	12	66,853
Zimbabwe	9	2,015,620
Multi-regional	4	72,790
[illegible]	[illegible]	[illegible]

(1) Disbursements for this country are reported as multi-country because they are part of an Agency Project Fund.

TABLE IV – ICDS PROGRAM FUNDING BY COUNTRY (Continued)
CIDA 1982-83 Disbursements

[illegible]	[illegible]	[illegible]
Burundi	7	$ 95,440
Cameroon	5	571,235
Comoros	2	424,800
Congo	1	
Gambia	5	245,500
Guinea	1	27,676
Ivory Coast	3	631,265
Mali	1	13,500
Morocco	9	325,926
Niger	2	89,640
Rwanda	3	72,700
Senegal	10	585,638
Togo	2	111,525
Tunisia	5	479,471
Upper Volta	4	853,689
Zaire	6	646,527
Multi-regional	6	108,719
[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
Bangladesh	10	$ 129,611
India	20	1,314,392
Lebanon	1	43,000
Nepal	3	53,872
Pakistan	3	98,374
Sri Lanka	11	254,012
[illegible]	[illegible]	[illegible]

TABLE IV — ICDS PROGRAM FUNDING BY COUNTRY (Continued)
CIDA 1982-83 Disbursements

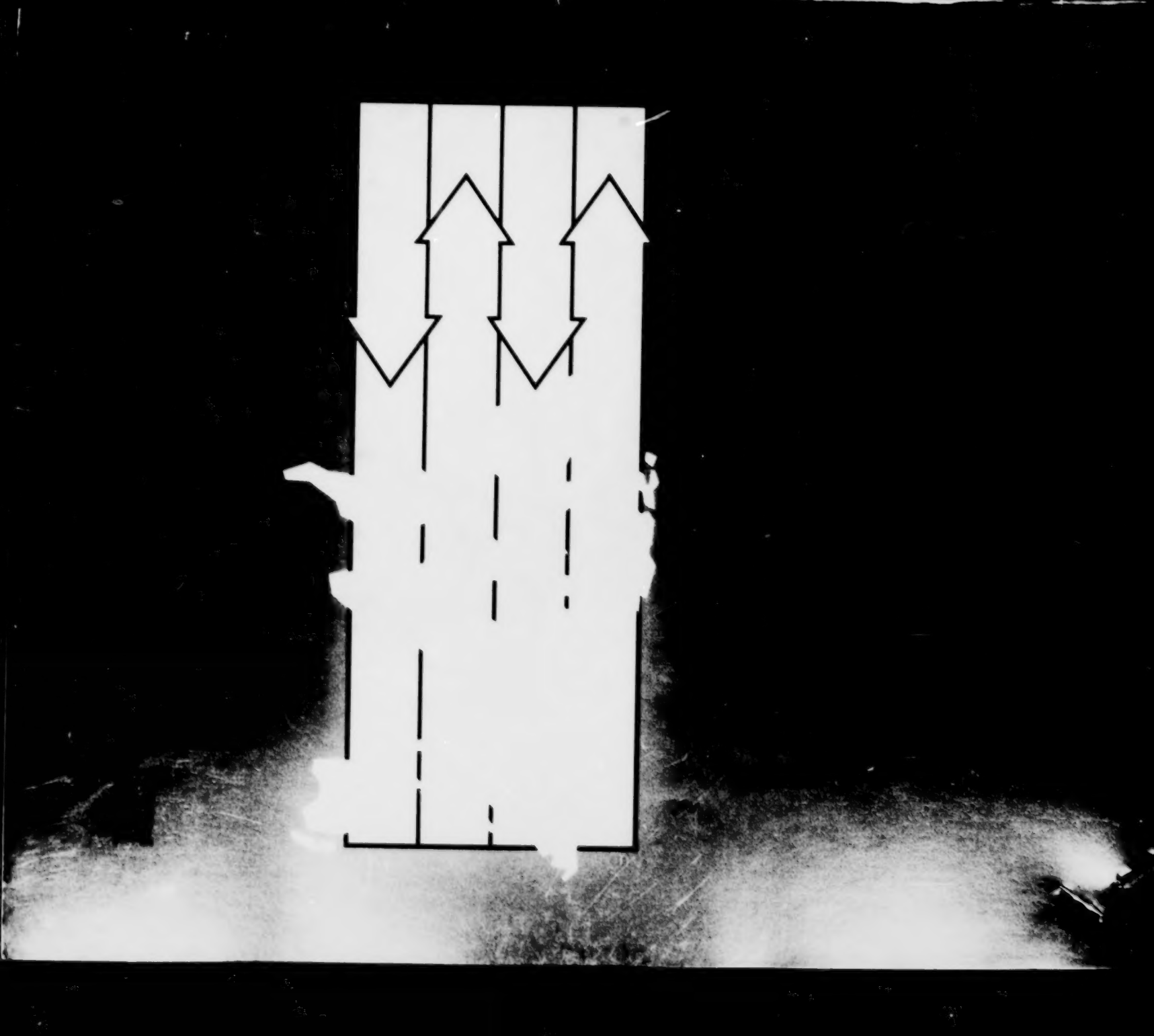
East Asia and Pacific Country		
China	37	$ 1,887,696
Fiji	1	66,840
Indonesia	6	173,369
Korea (Republic of)	6	112,910
Malaysia	3	41,650
Papua New Guinea	2	(1)
Philippines	5	38,092
Singapore	5	114,155
Thailand	12	1,350,988
Vanuatu	1	
Multi-regional	7	145,885
TOTAL	**78**	**3,786,938**

TABLE IV -- ICDS PROGRAM FUNDING BY COUNTRY (Continued)
CIDA 1982-83 Disbursements

[redacted]	[redacted]	[redacted]
Antigua	3	$ 16,956
Barbados	11	322,166
Belize	6	103,125
Costa Rica	6	105,571
Dominica	5	26,272
Dominican Republic	9	312,588
Grenada	9	223,953
Guatemala	2	72,668
Guyana	4	111,043
Haiti	12	201,709
Honduras	1	55,000
Jamaica	12	304,316
Mexico	3	95,358
Nicaragua	17	911,752
Panama	8	281,361
St. Lucia	8	317,389
St. Vincent	6	114,847
St. Kitts	2	1,900
Trinidad and Tobago	6	103,030
[redacted]	150	3,681,004

[redacted]	[redacted]	[redacted]
Bolivia	6	$ 50,000
Brazil	9	302,877
Chile	10	153,272
Colombia	16	125,314
Ecuador	6	278,394
Peru	13	631,696
Uruguay	2	12,293
[redacted]		

(1) Disbursements for this country are reported as multi-country because they are part of an Andean Pact Fund.



Relations en croissance

Direction de la
coopération institutionnelle
et des services
au développement

Agence canadienne de
développement international

Résumé des programmes
1982-1983

Décembre 1983

Available in English on request

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada

N° de cat. E94-48/1984 F
ISBN 0-662-92459-2

Table des matières

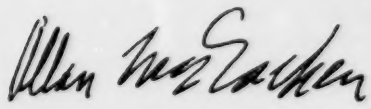
Message du Ministre	3
Introduction	5
Coopératives, syndicats et associations professionnelles	6
Organismes de services de développement	11
Établissements d'enseignement	20
Situation actuelle	27
Statistiques	28

Message du Ministre

Depuis son entrée en vigueur en 1979, le Programme de la coopération institutionnelle et des services au développement de l'ACDI a ajouté une dimension nouvelle aux efforts déployés par le Canada sur le plan du développement international. Un nombre croissant de nos universités, collèges, associations professionnelles, coopératives et syndicats s'impliquent dans des projets réalisés conjointement avec des organismes homologues dans les pays en développement. Le système tel que conçu nous permet d'apprendre d'eux tout en partageant nos compétences.

Ce programme original s'avère plein de promesses. Il nous aide à nouer de nouvelles relations qui reflètent le caractère interdépendant du monde actuel. Il nous encourage à tendre la main, notamment aux pays industrialisés depuis peu, comme égaux et partenaires. Il présente aussi un défi à l'entreprise et à l'esprit qui caractérisent nos universités, collèges et associations professionnelles.

Les réactions que suscitent ce programme, tant au Canada qu'à l'étranger, sont encourageantes. J'espère qu'il continuera de se développer, car il démontre notre désir de travailler avec nos concitoyens des pays en développement en tant qu'égaux et amis.



Vice-premier ministre et
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

Allan J. MacEachen

Introduction

La Division de la coopération institutionnelle et des services au développement (CISD) a été créée pour permettre à l'ACDI, d'une part, de répondre aux initiatives des universités, collèges, associations professionnelles, coopératives et syndicats du Canada qui désiraient s'engager dans des entreprises conjointes avec des organismes homologues de pays en développement, et, d'autre part, d'appuyer ces initiatives. Elle vise non seulement à profiter des ressources spécialisées dont disposent ces organismes et établissements, mais aussi à permettre aux Canadiens d'accroître leurs connaissances en nouant des liens avec leurs homologues des pays en développement. Cela marque donc un changement important par rapport à la méthode d'assistance traditionnelle, en faveur d'une collaboration entre partenaires, où chacun trouve son intérêt — où nous donnons et nous recevons.

Le présent rapport offre un survol de certaines des entreprises conjointes dynamiques qui se sont formées, ainsi que des relations que celles-ci ont engendrées. L'expérience a démontré que le succès d'un projet dépend principalement de l'engagement de ses participants, et c'est ainsi que le financement de l'ACDI est basé sur les contributions faites au titre de chaque projet par les partenaires en cause. Un résultat tangible de ce programme est qu'il aide les autres tout en permettant aux Canadiens d'acquérir de nouvelles connaissances qui amélioreront la qualité de leur expérience et de leur enseignement.

Le programme s'est développé de façon marquée au courant de l'an dernier en raison de la réaction enthousiaste des organismes et établissements canadiens. Le nombre de ces organismes et établissements engagés dans des projets de développement atteint désormais 128 pour une augmentation de 30 p. 100 par rapport à l'année 1981-1982; d'autre part, le nombre de projets augmentait de 28 p. 100 pour s'élever à 825. Les décaissements de l'ACDI affectés à ces projets ont augmenté de 41 p. 100 durant cette même période passant de $ 40 966 597 à $ 57 178 946. Parallèlement, le nombre de pays bénéficiaires de projets financés par l'ACDI dans le cadre du programme de la CISD passait de 76 à 82.

Le nouveau concept "d'action convergente" adopté par l'ACDI vise, entre autres, à recourir davantage au secteur non gouvernemental pour répondre aux besoins des pays en développement. Le programme de la CISD a donné l'accès à un large éventail d'expériences et de connaissances sans avoir à concevoir et à gérer lui-même des projets qui auraient coûté bien davantage. Le programme permet aussi à l'ACDI de collaborer avec une vaste gamme d'organismes et d'établissements, et ce, d'une manière qui respecte leur indépendance et leur personnalité. Le programme a aussi mis à jour un réservoir énorme de compétences dont l'ACDI peut disposer pour pourvoir aux besoins des pays en développement.

Le programme d'enseignement en gestion en Chine en est un exemple frappant. Avec l'aide et la coopération de l'Association des universités et collèges du Canada (AUCC), l'ACDI a réuni les doyens de quinze écoles de commerce du Canada pour discuter de la mise sur pied de ce programme. Par la suite, une mission chinoise s'est rendue au Canada et, après avoir rencontré les responsables d'universités à travers tout le pays, a convenu d'un plan d'action réaliste et accessible.

Les activités d'organisations comme CUSO, Jeunesse Canada Monde et autres semblables qui envoient du personnel dans les pays en développement et/ou en reçoivent au Canada figurent parmi les aspects les plus importants des programmes de la CISD. Ces programmes axés sur la "collaboration entre particuliers" représentent l'un des investissements les plus avisés des deniers publics: non seulement permettent-ils au Canada de dispenser un service, mais ils offrent aussi aux Canadiens la possibilité de saisir la réalité interne des pays en développement, et enrichissent ainsi notre propre expérience. Les pays en développement apprécient ces programmes parce qu'ils ajoutent une dimension humaine à la coopération internationale, impliquent des jeunes dans des projets utiles, et permettent de sensibiliser les Canadiens au patrimoine culturel qu'un grand nombre de ces pays ont donné au monde. Ils aident aussi à faire connaître le Canada à des millions de personnes autour de la planète.

Les projets décrits dans le présent rapport n'offrent qu'un aperçu du grand nombre d'activités qu'accomplissent des centaines d'organismes et institutions dans toutes les régions du Canada et à l'étranger. Ils témoignent du désir des Canadiens de travailler ensemble comme partenaires égaux avec leurs concitoyens des pays en développement. Ils illustrent aussi la vitalité et la créativité extraordinaires qui caractérisent nos institutions et nos organismes. Si l'ACDI, par l'entremise de ses programmes de la CISD, permet à un plus grand nombre de Canadiens de participer concrètement au développement international, elle aura alors atteint son but.

Coopératives, syndicats et associations professionnelles

Coopératives

Conseil de la coopération du Québec

Depuis plusieurs années, le *Conseil de la coopération du Québec* (CCQ), organisme chapeautant des caisses populaires et autres coopératives québécoises, aide le mouvement coopératif en Amérique centrale et en Afrique en offrant des bourses d'études de courte durée. Cela permet à des membres de caisses populaires et de coopératives d'agriculteurs et de pêcheurs de suivre des cours de formation d'une durée maximale de trois mois au Québec ou dans un pays en développement disposant d'installations appropriées. Le programme est coordonné par le CCQ en collaboration avec le *Centre d'études en économie coopérative* de l'Université de Sherbrooke et avec les coopératives du Québec qui ont été choisies pour accueillir les stagiaires. Le coût de la formation est assumé par l'établissement coopératif canadien qui la dispense; l'ACDI supporte les frais de transport, de subsistance et de logement des stagiaires.

Voici quelques exemples de programmes de formation:

- Gilles Ntébé, Camerounais, étudiant au niveau d'un doctorat à l'Université de Montréal, a passé un mois dans son pays pour faire des recherches dans la région de Yaoundé sur les méthodes d'animation et de coopération. Après avoir terminé sa thèse à Montréal, il est rentré au Cameroun pour travailler dans le domaine coopératif.
- Cassien Sunzoguru, fondateur et directeur de deux coopératives de consommation au Burundi, a passé cinq semaines au Canada sous l'égide de la *Fédération des magasins coopératifs*. Il a ainsi visité des coopératives de consommation, des caisses populaires et des coopératives forestières et agricoles à Clermont, Québec, Plessisville et Sherbrooke, ou dans les environs. Les connaissances ainsi acquises sur les coopératives canadiennes l'aideront à constituer un réseau de coopératives de consommation dans son pays.
- Grâce à une bourse d'études du CCQ, Archange Léon, directeur du secteur coopératif de l'organisation Caritas à Cap-Haïtien, et J.P. Gédéon, secrétaire général de la Caisse populaire union de Cap-Haïtien, ont pu prendre part à un programme organisé par la Caisse populaire de La Pocatière, au Québec. Lors de ce stage, ils ont étudié le fonctionnement des coopératives au Québec. Cette expérience leur sera utile dans leur travail de promotion des coopératives à Haïti.
- Six directeurs de caisse d'épargne et de crédit de la République Dominicaine sont venus au Canada, grâce à une subvention du CCQ, pour une visite de 14 jours organisée par le Mouvement Desjardins afin d'approfondir leurs connaissances sur la planification financière, administrative et pédagogique, ainsi que sur les divers services fournis par les coopératives.

Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins

Convaincue que le mouvement coopératif peut augmenter le niveau de vie des pays pauvres, la *Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins* du Québec (CCPEDQ) aide depuis plusieurs années à créer en Haute-Volta un réseau de caisses d'épargne et de crédit— aujourd'hui appelé l'*Union régionale des caisses populaires de la Bougouriba* (URCPB) — en parallèle avec des programmes analogues au Cameroun et au Zaïre.

Les résultats sont satisfaisants: on compte aujourd'hui sept caisses populaires réunissant 6 842 membres dans le district de la Bougouriba, au sud-est de la Haute-Volta. Il existe cependant quelques problèmes de gestion, et les coûts de fonctionnement sont élevés par rapport aux recettes. En outre, les pressions exercées par ces problèmes et d'autres difficultés ont tendance à orienter les conseillers techniques canadiens vers des fonctions opérationnelles, entravant ainsi le développement d'un vigoureux leadership indigène.

En réponse à cette situation, des représentants de la *Société de développement international Desjardins* (SDID: l'agent à l'étranger de la CCPEDQ), de l'ACDI et de l'URCPB ont mis au point ensemble un programme permanent d'évaluation, de formation et d'action pour permettre à l'Union de la Haute-Volta et à ses organismes membres de devenir financièrement et administrativement autonomes au cours des prochaines années. La division de la recherche de ce programme, à laquelle ont pris pleinement part les membres africains de l'URCPB, offre des possibilités de formation qui devraient permettre à ces derniers de se charger eux-mêmes de la recherche et de la planification. Les premiers rapports sur la mise en application de ce programme de recherche, d'action et de formation sont encourageants.

Fondation pour le développement des coopératives

Au nord-est du Cameroun, dans la savane qui s'étend non loin de la frontière du Nigéria, le village d'Oshie a atteint un niveau de développement remarquable, grâce en bonne partie à la direction du chef traditionnel, le Fon Anyangwe. Celui-ci a suivi en Grande-Bretagne des études d'urbanisme, d'arpentage et d'architecture, et possède la capacité rare d'adapter des idées européennes aux besoins de développement de son village.

Les habitants disposent depuis peu d'un bâtiment coopératif polyvalent, financé en partie par la Fondation pour le développement des coopératives (FDC), le service international de la Société canadienne de crédit coopératif, et par l'ACDI. Ce bâtiment abrite plusieurs entreprises coopératives, y compris une coopérative pour l'élevage de moutons et de chèvres, une coopérative pour l'élevage de bétail, une caisse d'épargne et de crédit, une coopérative pour la production de café, un magasin de produits et d'équipements agricoles ainsi qu'une coopérative de femmes, qui s'occupe principalement de la production et de la commercialisation de patates douces. Les habitants du village ont participé à la fabrication de blocs de béton et à la construction.

À la Barbade, la FDC a aidé les 600 fermiers membres de la *Barbados Agricultural Society* à obtenir de meilleurs prix pour leurs produits et à étendre leurs services de commercialisation en finançant la construction d'une installation de classement et d'empaquetage de produits agricoles. Le hangar a été utilisé pour empaqueter le premier chargement de poivrons conformes aux stipulations des contrats, lequel a été expédié par avion aux Pays-Bas, en décembre 1982. L'accroissement des revenus aidera la coopérative à payer des travaux d'extension agricole pour ses membres et des services vétérinaires aux éleveurs de bétail.

Sur une échelle beaucoup plus grande, la FDC a continué d'aider la *Caribbean Confederation of Credit Unions* (CCCU) — organisme chapeautant 15 ligues de caisses d'épargne et de crédit dans la région. Lancé en 1980 et destiné à augmenter le niveau de vie des membres des caisses, le programme quinquennal englobe des programmes d'éducation générale, la formation des membres, des gestionnaires et du personnel des caisses en matière de compétences de gestion, ainsi que la mobilisation de capitaux.

Il y a quelques années, les seuls enfants du village de Rivière Cyrique, dans l'Île Dominique, qui pouvaient se permettre de suivre des études secondaires étaient ceux qui recevaient une bourse d'études du gouvernement. Aujourd'hui, parce qu'il existe une caisse d'épargne et de crédit dynamique dans le village et que les familles peuvent emprunter de l'argent pour payer les

Coopératives, syndicats et associations professionnelles

Coopératives

Conseil de la coopération du Québec

Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins

Fondation pour le développement des coopératives

Au nord-est du Cameroun, dans la savane qui s'étend non loin de la frontière du Nigeria, le village d'Oshie a atteint un niveau de développement remarquable, grâce en bonne partie à la direction du chef traditionnel, le Fon Anyangwe. Celui-ci a suivi en Grande-Bretagne des études d'urbanisme, d'arpentage et d'architecture, et possède la capacité rare d'adapter des idées européennes aux besoins de développement de son village.

Les habitants disposent depuis peu d'un bâtiment coopératif polyvalent, financé en partie par la Fondation pour le développement des coopératives (FDC) — le service international de la Société canadienne de crédit coopératif — et par l'ACDI. Ce bâtiment abrite plusieurs entreprises coopératives [illegible] une coopérative pour l'élevage de moutons et de chèvres, une coopérative pour l'élevage de bétail, une caisse d'épargne et de crédit, une coopérative pour la production de café, un magasin de produits et d'équipements agricoles ainsi qu'une coopérative de femmes qui s'occupe principalement de la production et de la commercialisation de patates douces. Les habitants du village ont participé à la fabrication de blocs de béton et à la construction.

À la Barbade, la FDC a aidé les 600 fermiers membres de la Barbados Agricultural Society à obtenir de meilleurs prix pour leurs produits et à étendre leurs services de commercialisation en finançant la construction d'une installation de classement et d'empaquetage de produits agricoles. Ce bâtiment a été utilisé pour empaqueter le premier chargement de poivrons, [illegible] aux stipulations des contrats, lequel a été expédié par avion aux Pays-Bas en décembre 1982. L'accroissement des revenus aidera la coopérative à payer des travaux d'extension agricole pour ses membres et des services vétérinaires aux éleveurs de bétail.

Sur une échelle beaucoup plus grande, la FDC a continué d'aider la *Caribbean Confederation of Credit Unions* (CCCU) — organisme chapeautant 26 ligues de caisses d'épargne et de crédit dans la région. Lancé en 1980 et destiné à augmenter le niveau de vie des membres des caisses, le programme quinquennal englobe des programmes d'éducation générale, la formation des membres, des [illegible] et du personnel des caisses en matière de compétences de gestion, ainsi que la mobilisation de capitaux.

Il y a quelques années, les seuls enfants du village de Rivière Cyrique, dans l'île Dominique, qui pouvaient se permettre de suivre des études secondaires étaient ceux qui recevaient une bourse d'études du gouvernement. Aujourd'hui, parce qu'il existe une caisse d'épargne et de crédit dynamique dans le village et que les familles peuvent emprunter de l'argent pour payer les

Bienvenue à La Pocatière

Tous les trois mois, Mme Violette Alarie-Gendron, professeur de technique et de coopération agricoles à la polyvalente de La Pocatière, au Québec, prend l'avion pour Haïti afin de passer deux ou trois semaines dans le district de Cap-Haïtien. Dans la ville de Pilate, elle commence un stage de formation de quatre jours à l'intention des animateurs ruraux de 40 des 44 paroisses du diocèse, leur montrant — en créole — comment développer le mouvement coopératif au sein de leur communauté. Par la suite, elle visite un certain nombre de coopératives de consommation et de production et de caisses d'épargne et de crédit de petite envergure à Jacquezyl, Carrefour-Père, Limonade et d'autres villages; ces coopératives dirigent des projets parrainés par le CCQ et la caisse populaire de Sainte-Anne de La Pocatière, avec l'aide financière de l'ACDI.

À La Pocatière, Mme Gendron, qui est une enseignante en congé sans solde, assume la vice-présidence d'un organisme non gouvernemental qui parraine des projets de développement à Haïti, et est conseillère à la caisse populaire de La Pocatière pour son programme de jumelage avec des caisses d'épargne et de crédit de pays en développement. Elle agit également comme expert-conseil auprès du CCQ pour des projets coopératifs dans les pays en développement.

Avec plusieurs autres habitants de La Pocatière, Mme Gendron participe au programme destiné aux stagiaires de pays en développement qui viennent suivre des cours en formation coopérative sous l'égide du CCQ — des personnes comme Archange Léon, d'Haïti. Le cours commence par une initiation d'une semaine aux rouages de la caisse populaire, suivie de trois ou quatre jours dans les petites coopératives des environs, période pendant laquelle les stagiaires habitent chez des agriculteurs. Ils passent ensuite trois ou quatre jours à la Coopérative de la Côte Sud. En participant à des groupes de discussion tant à l'école secondaire que dans les coopératives, les stagiaires aident les étudiants du niveau secondaire et les membres des coopératives à mieux comprendre les pays en développement.

"Je suis émerveillée", dit Mme Gendron, "de l'accueil que les habitants de cette petite ville et les agriculteurs font à ces visiteurs".

frais de scolarité en attendant de toucher le produit de la récolte de bananes, tous les enfants admissibles fréquentent l'école secondaire. Voilà un avantage caractéristique du mouvement des caisses d'épargne et de crédit dans les Antilles.

Le projet de la FDC dans les Antilles a été évalué au début de l'année 1982 par une équipe composée de représentants du *World Council of Credit Unions*, de la CCCU et de la FDC, ainsi que d'observateurs des deux grands organismes de financement, soit l'ACDI et la *Agency for International Development* des États-Unis. L'équipe a constaté que le projet atteignait ses objectifs, y compris une augmentation impressionnante des membres (9,4 p. 100 en deux ans, pour atteindre les 443 873), des économies (57 p. 100 de plus en un an, jusqu'à $218 877 000) et des emprunts non remboursés (55 p. 100 de plus en un an, jusqu'à $217 136 000).

Syndicats

En 1979-1980, le Congrès du travail du Canada (CTC) a affecté un représentant au Bureau régional pour l'Asie de la Confédération internationale des syndicats libres (CISL), à Singapour, pour y travailler comme planificateur régional. Cette collaboration s'est avérée si fructueuse qu'en 1982, le CTC a non seulement affecté un nouveau planificateur à Singapour mais aussi envoyé des planificateurs de projets régionaux en Amérique centrale, en Afrique et dans les Antilles. L'objectif premier dans chaque cas est d'aider les syndicats de la région concernée à planifier et à créer des projets sociaux et économiques, et à les aider à obtenir les fonds nécessaires.

Rick Jackson, un représentant du CTC qui travaille au bureau de Mexico de l'Organisation régionale interaméricaine des travailleurs (ORIT), organisme affilié à la CISL, a préparé toute une série de projets éducatifs et organisationnels à soumettre à l'examen de la CISL. Shannon Hall, planificatrice régionale à la Barbade, a indiqué à la fin de l'année qu'elle s'occupait d'un projet en Guyane visant à améliorer les compétences des enseignants de métiers, afin de pouvoir préparer ceux qui quittent l'école à se trouver un emploi autonome dans les domaines qui utilisent les matériaux locaux. Au Tchad, Bertrand Bégin s'est occupé de la planification d'une coopérative de consommation, de la création de projets d'éducation pour des syndiqués et de la publication d'un bulletin à l'intention des travailleurs. À Nairobi, Roger Falgoner a effectué des recherches sur deux projets: l'un concernant des moulins polyvalents en Ouganda et le second relatif à un centre de formation professionnelle à Nairobi.

Le CTC a aussi parrainé un projet du *Commonwealth Trade Union Congress (CTUC)* visant à étendre le champ d'action du *Jamaica Joint Trade Unions Research Development Centre*. Ce centre a été constitué en 1981 par tous les syndicats jamaïquains, et il fonctionne en étroite collaboration avec le *Trade Union Education Institute* de la *University of the West Indies*.

Ainsi que l'a expliqué un des promoteurs du centre, "la négociation collective ne consiste plus à dire: nous voulons davantage. Aujourd'hui, des négociateurs compétents analysent la situation financière de l'industrie ou d'entreprises particulières et se servent de la fluctuation des salaires, des prix, des bénéfices et de la productivité pour défendre la part que méritent les travailleurs qui ont à produire ce pourquoi ils ont été engagés par contrat".

Le but du centre est de recueillir et de mettre à jour des renseignements sur les salaires, les indemnités, les conditions de travail, les bénéfices des entreprises, le nombre de personnes occupées et de chômeurs, le mouvement des prix et du coût de la vie en général, ainsi que sur des questions connexes comme les lois et règlements influant sur les travailleurs: salaire minimum, code du travail libre, pensions, etc.

La Norvège a affecté une personne pour aider à mettre sur pied et diriger le centre, et la Grande-Bretagne a fourni un expert-conseil en éducation. Le Canada, pour sa part, a envoyé un expert-conseil, Richard Coleman, chargé d'établir l'élément "recherche" et de former un Jamaïquain en méthodologie de la recherche, qui le remplacerait après son départ.

La Confédération des syndicats nationaux (CSN), organise actuellement un colloque international sur les conditions des femmes au travail, qui se tiendra en Amérique latine en novembre 1983, et sera financé par l'ACDI. Ce colloque, dans le cadre duquel la CSN collabore avec la Confédération mondiale du travail, réunira plus d'une centaine de femmes d'Asie, d'Afrique, d'Amérique centrale, d'Europe et du Canada. À cette occasion, les participantes échangeront des renseignements et leurs vues sur la situation des femmes au travail dans divers pays, et aborderont des questions telles que les salaires peu élevés, les difficultés du travail domestique, la ségrégation des emplois, l'accès inégal à la formation et à l'éducation et la faible participation des femmes aux activités syndicales et politiques. Le colloque s'efforcera aussi de définir le rôle du mouvement syndical dans la recherche de l'égalité pour les travailleuses.

Associations professionnelles

Santé et sécurité au travail, au Soudan

Pendant toute la décennie 70, la Société soudanaise de médecine sociale et préventive (SSMSP), association bénévole de spécialistes en hygiène publique, s'est préoccupée de plus en plus des accidents qui surviennent sur les lieux du travail. À part les maladies endémiques touchant la population entière, un nombre inquiétant de travailleurs ruraux et urbains ont souffert d'accidents causés par des machines non protégées, un milieu de travail insalubre, l'inhalation de fumée et de vapeur toxiques ainsi que d'autres facteurs.

En 1981, la Société a demandé à l'Association canadienne d'hygiène publique (ACHP) de l'aider à former des spécialistes en santé au travail. Une équipe d'étude de cet organisme s'est rendue au Soudan et a découvert qu'il n'existait pas de service d'hygiène professionnelle dans les secteurs de l'agriculture et de la petite industrie et que les syndicats, les employeurs et le gouvernement étaient tous en faveur de la constitution d'un service de santé au travail. Grâce à des fonds octroyés par l'ACDI, l'ACHP a donc entrepris un projet pilote pour former des spécialistes en hygiène professionnelle et renforcer la SSMSP.

La première étape d'un programme quadriennal mis en branle en juillet 1982 comprenait un projet de recherche sur les problèmes de santé liés au travail dans certaines petites entreprises industrielles et agricoles au Soudan; la formation de 120 superviseurs en santé et sécurité au travail, d'un certain nombre de moniteurs et d'un agent médical; de même que l'établissement d'un programme d'éducation permanente pour les superviseurs de programmes de santé et de sécurité au travail existants et récemment formés.

Le projet de recherche, qui s'est terminé en février 1983, a démontré que la lutte contre l'exposition aux substances chimiques et les maladies transmissibles sont les principaux problèmes dans les régions agricoles, alors que dans le secteur de la petite industrie, c'est l'amélioration des conditions ambiantes et la fourniture de services médicaux de base qui sont prioritaires.

Le premier groupe de superviseurs stagiaires en santé et sécurité au travail ont entrepris leur programme de formation de six mois en janvier 1983. Sur les 38 stagiaires, 15 viennent de régions agricoles et 23 de petites industries. Les participants ont été choisis par les syndicats d'agriculteurs et de travailleurs d'usine de leur région respective: on s'attend qu'ils réintègrent leur emploi habituel et qu'ils consacrent une partie de leur temps à l'hygiène et à la sécurité.

Douze stagiaires, ayant tous suivi des études secondaires supérieures et vécu une variété d'autres expériences de formation, ont entrepris un cours de six mois en juillet 1982. Un médecin a été choisi pour étudier pendant deux ans l'hygiène du travail à *l'Institut des hautes études en hygiène publique*, à Alexandrie.

L'ACHP et la SSMSP ont tous deux constitué des comités consultatifs chargés de surveiller l'avancement du projet. Le comité de la SSMSP a demandé à celui de l'ACHP d'aider les participants dans les secteurs suivants: éducation permanente, établissement d'un programme, signalisation de risques professionnels, carnet d'hygiène personnelle et d'hygiène professionnelle et échange d'informations. Des membres de ces deux comités consultatifs s'occupent de chacun de ces projets supplémentaires.

Une mission d'évaluation qui s'est rendue au Soudan au mois d'avril 1983 a conclu que le projet pilote atteint la plupart de ses objectifs. La mission a relevé plus particulièrement que la SSMSP avait été renforcée par son association avec l'ACPH et ce projet. Il est possible que cette amélioration du potentiel d'un organisme indigène s'avère, à la longue, l'un des résultats les plus importants du projet.

Institut national canadien pour les aveugles

Quelque 250 000 enfants perdent la vue chaque année en Asie seulement à cause de la xérophthalmie, une maladie des yeux causée par une insuffisance de vitamine A. Au Bangladesh, le problème est critique. En 1981, l'Institut national canadien pour les aveugles (INCA) a obtenu des fonds pour mener, avec d'autres organismes internationaux, un projet visant à réduire la fréquence de cette affection, et, en particulier, à compléter la distribution de suppléments de vitamine A aux jeunes enfants par des personnes formées à travailler dans les domaines médical et sanitaire. Un accent particulier a été mis sur la formation de travailleuses sanitaires qui, seules, peuvent avoir des contacts réguliers avec les mères de nourrissons ou d'enfants d'âge préscolaire.

Helen Keller International, l'organisme de mise en application de l'INCA a distribué des capsules de vitamine A aux enfants et aux mères de nourrissons, par l'entremise des sages-femmes dans les villages et de bénévoles dans les quartiers pauvres des villes. En outre, un conseiller en

culture maraîchère a mis en branle un programme destiné à persuader la population à consommer davantage de légumes à feuilles vertes, lesquels peuvent fournir les quantités requises de vitamine A.

Dans les Antilles, l'INCA collabore avec la *Jamaica Society for the Blind* (JSB) à l'application d'un programme d'action directe visant à dispenser des services aux aveugles dans les régions rurales. Avec l'aide de l'ACDI, l'INCA fournit à la JSB une camionnette spéciale, dotée d'appareils de radiocommunications, dont une équipe d'oculistes peut se servir pour se rendre dans ces régions. Grâce à ce véhicule, la JSB est en mesure de dépêcher du personnel médical et de l'équipement mobile à l'extérieur de la capitale afin de visiter des aveugles, de dépister les patients atteints d'une affection oculaire comme le glaucome, de tester la vision et d'ajuster des verres pour les personnes qui ont subi une opération de la cataracte, et de distribuer les médicaments nécessaires. La camionnette permet aussi à la JSB d'amener les aveugles aux endroits où ils peuvent obtenir une information préprofessionnelle et professionnelle, de leur apporter des livres sonores et de visiter les projets d'auto-assistance qui emploient des aveugles. L'équipement de communications facilite les contacts entre le bureau principal de la JSB à Kingston, l'équipe des services oculaires de la camionnette et les centres régionaux d'examens oculaires.

L'action convergente et les associations professionnelles

En acquérant de nouvelles compétences, il est possible d'améliorer ses conditions de vie et, en même temps, de contribuer au développement de son pays. L'ACDI a utilisé le concept d'action convergente, ainsi que le cadre de la coopération institutionnelle pour améliorer ce développement des ressources humaines en Colombie.

Au début de l'année 1982, les membres d'une mission de programmation de l'ACDI en Colombie ont conclu que la participation du Canada au développement des ressources sociales et humaines de ce pays pourrait devenir plus efficace par le biais d'échanges entre institutions non gouvernementales, plutôt que de recourir à des voies intergouvernementales. La Direction de la CISD a donc consulté 13 institutions canadiennes du secteur privé susceptibles d'être intéressées à collaborer avec des institutions colombiennes homologues. La Direction a ensuite envoyé une mission d'exploration en Colombie, qui a découvert que les possibilités de coopération dans les domaines de l'éducation, de la formation et de la santé étaient prometteuses. L'ACDI a distribué le rapport de la mission aux établissements canadiens précédemment consultés, mesure qui, dans certains cas, a été suivie de contacts personnels.

Suite à ces démarches, plusieurs organismes ont demandé l'aide de l'ACDI pour mener des études de faisabilité de projets. Ces organismes comprenaient l'Association canadienne d'hygiène publique, prête à collaborer dans le domaine de l'hygiène du travail; l'Association des infirmières et infirmiers du Canada, intéressée à coopérer dans le domaine de la formation des infirmières et infirmiers; et l'Institut royal d'architecture du Canada, désireux de travailler avec les Colombiens dans le domaine de l'aménagement urbain. Ces organisations et d'autres ont entrepris des études de faisabilité en Colombie avant de soumettre des propositions de projet à l'ACDI.

L'Association des infirmières et infirmiers du Canada cherche des moyens de collaborer avec l'association homologue de la Colombie et, comme second projet, d'organiser des ateliers conjoints en éducation infirmière, avec la participation du personnel des écoles de sciences infirmières des deux pays.

L'Association canadienne d'hygiène publique a obtenu l'aide de l'ACDI pour réaliser un projet de collaboration avec l'Association nationale des industries de la Colombie, dans le but d'améliorer les systèmes d'hygiène professionnelle par la formation de personnel compétent et la dispensation de programmes d'éducation au sein de l'industrie.

L'ACDI finance aussi un projet de l'Institut royal d'architecture qui vise à aider une association nationale de construction récemment formée — composée de coopératives et d'associations d'habitants de taudis dans les villes de la Colombie— afin de lutter contre la grave pénurie de logements à prix modique. Ces organismes d'auto-assistance mettent en commun argent et efforts pour acheter des matériaux et des outils, construire des maisons et traiter avec les gouvernements principaux et les banques. Grâce à ses connaissances et à son expérience en matière de logements publics, l'Institut royal dispensera à ces organismes des conseils professionnels et techniques sur des questions relatives à l'habitation: acquisition, planification et zonage, construction, financement et processus de réglementation.

Cette initiative d'action convergente permet aux Colombiens de divers domaines d'acquérir des compétences qui contribueront à hausser le niveau de vie de leur pays.

Organismes de services de développement

Entraide universitaire mondiale du Canada

À Lima il ne pleut presque jamais: ses ressources souterraines en eau sont restreintes, et la population énorme de la capitale (5 millions d'habitants, taux de croissance de 2,8 p. 100 par année) les soumet à d'intenses pressions. Le gouvernement du Pérou a abordé de façon urgente le problème de l'eau à Lima et dans l'ensemble du pays par la voie de son *Plan de Emergencia de Aqua Potable*, qui vise à l'établissement d'un système de distribution d'eau potable et d'évacuation des eaux usées dans chaque région du pays et dans chaque foyer de Lima.

En décembre 1981, le gouvernement péruvien a demandé à l'Entraide universitaire mondiale du Canada (EUMC) d'entreprendre un projet pilote lié à l'approvisionnement en eau dans six communautés des faubourgs de Lima. Un grand nombre des habitants de ces secteurs — dans la plupart des cas, des habitants démunis des campagnes venus chercher du travail dans la capitale — souffrent de la typhoïde, de l'hépatite infectieuse, du paludisme, de la filariose et d'autres affections. Le but de l'opération proposée par le gouvernement péruvien consiste à réduire la fréquence de ces maladies en dotant les communautés de systèmes d'approvisionnement en eau propre et d'évacuation des eaux usées.

Dans le cadre du projet péruvien, la SEDEPAL, une entreprise quasi gouvernementale de Lima, officiellement responsable de l'approvisionnement en eau et de l'évacuation des eaux usées, a fourni des employés techniques agissant comme experts-conseils et prêté des installations où entreposer le matériel acquis pour le projet. Des comités de développement élus par les six communautés ont recruté la main-d'oeuvre nécessaire à l'implantation des systèmes d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées et ont subvenu aux besoins de ses travailleurs. L'EUMC a fourni l'administrateur du projet qui a acheté le matériel et supervisé toutes les activités liées à cette entreprise; cet organisme a aussi obtenu de l'ACDI un appui financier pour le projet, en décembre 1982.

Richard Paterson, qui avait travaillé pour l'EUMC au Nigéria pendant deux ans, a été nommé coordonnateur du projet et est arrivé au Pérou le 15 décembre 1982. À son arrivée, la SEDEPAL a mis à sa disposition une maison et un véhicule, et lui a adjoint les services de deux ingénieurs et deux techniciens travaillant avec lui à plein temps au projet, de même que deux arpenteurs à temps partiel.

À la fin du mois de mars 1983, l'EUMC a été en mesure d'indiquer que près de la moitié du travail avait été effectué: les plans avaient été dressés et le creusage était terminé. Ce sont des travailleurs réunis par les comités de développement communautaire qui s'étaient chargés de cette dernière tâche. La participation de la population locale a été jugée excellente, ce qui est de bon augure pour l'entretien futur des installations.

En collaboration avec la Direction de la CISD de l'ACDI, l'EUMC administre aussi d'autres projets: une étude de développement rural en Indonésie, la formation au Canada d'enseignants techniques du Zimbabwe et l'envoi d'enseignants canadiens dans des écoles de ce pays, une assistance et une formation techniques au Swaziland et l'établissement d'un système de soins de santé au Sierra Leone. Ces projets s'ajoutent aux programmes bénévoles et d'éducation en développement ordinaires qu'administre chaque année l'EUMC.

Centre d'étude et de coopération internationale:

Développement rural à Haïti

Presqu'à tous les niveaux, Haïti est l'État le plus pauvre de l'hémisphère occidental. Bien qu'il s'agisse essentiellement d'un pays agricole — 80 p. 100 de la population vivent dans des régions rurales — Haïti ne produit pas assez d'aliments pour nourrir adéquatement sa population. L'érosion a atteint des proportions sérieuses et la superficie des terres cultivées diminue. La malnutrition est généralisée: une étude de l'Organisation mondiale et la santé en 1980 a révélé que les Haïtiens, et plus particulièrement les enfants, ne reçoivent en moyenne que 60 p.

100 du niveau de calories requis et 50 p. 100 des protéines.

Même si l'aide étrangère est considérable, il y a des difficultés, et le gouvernement canadien a jugé nécessaire de mettre fin à un programme de développement régional dans le sud du pays. Cela n'a pas marqué la fin de l'aide canadienne à Haïti, mais un changement de stratégie en faveur des projets axés plus particulièrement sur les habitants les plus pauvres et l'acheminement d'une plus grande partie de l'aide par l'entremise d'organisations non gouvernementales.

Depuis 1970, le Centre d'étude et de coopération internationale de Montréal (CECI) a envoyé dans ce pays 30 bénévoles pour oeuvrer au développement. Certains ont travaillé à Saint-Michel-de-l'Attalaye, une commune ou région administrative du nord-ouest du plateau central, comptant environ 130 000 habitants, et des résultats prometteurs ont été obtenus dans les secteurs de l'agriculture, du reboisement et de l'hygiène préventive.

En 1982, le CECI a décidé d'organiser son propre projet à Saint-Michel-de-l'Attalaye, au lieu d'envoyer des bénévoles à la paroisse locale. Ce projet vise à améliorer les conditions de vie de la population à l'aide de programmes planifiés en organisation rurale, en agriculture, en santé et en nutrition, ainsi qu'en formation technique et administrative. Le partenaire du CECI dans ce projet est le diocèse de Gonaïves, qui, pour ce qui est des contacts avec les autorités haïtiennes, est représenté par la paroisse de Saint-Michel-de-l'Attalaye. L'ACDI a convenu de financer une partie du projet pendant trois ans.

Le CECI a créé une section centrale, appelée Projets et études de développement rural, pour gérer ce projet et d'autres à venir. En janvier 1983, celle-ci a organisé un programme de formation de cinq semaines à l'intention des bénévoles choisis pour mener à bien le projet de Saint-Michel. L'équipe est composée de deux bénévoles principaux et de quatre subalternes — un directeur de projet qui est aussi en charge du programme d'organisation rurale, un expert en santé et en nutrition, deux agronomes, une infirmière et un ingénieur agricole.

Le CECI accorde une importance particulière au programme d'organisation rurale. Yves Pétillon, chef de la section des Projets et des études de développement rural, considère que "pour des

motifs historiques et sociaux, il est très difficile de constituer des groupes d'intérêt économique à Haïti". Des premiers pas ont été faits avec des groupes intéressés à faire pousser des plants de remplacement pour les plantations de café et à étendre les activités de pêche et d'agriculture. Une ferme expérimentale a aussi été établie pour déterminer quels produits agricoles poussent le mieux dans la région et dispenser une certaine formation agricole.

Selon Yves Pétillon, "le projet n'est pas soumis à un calendrier rigoureux; il progressera suivant les besoins et les capacités de la population".

Organization for Cooperation in Overseas Development

Depuis plus de 10 ans, Herb Edwards, directeur du *Nelson McIntyre Collegiate de Winnipeg*, exerce les fonctions de directeur administratif de l' *Organization for Cooperation in Overseas Development* (OCOD), qui dispense chaque année à des enseignants des cours de formation et de perfectionnement de courte durée et intensifs dans huit pays des Antilles (Antigua, Bahamas, Dominique, Guyane, Montserrat, Saint-Christophe-Nevis, Sainte-Lucie et Saint-Vincent). Chaque année, cette organisation recrute environ 100 enseignants canadiens qui consacrent une partie de leurs vacances d'été à aider quelque 2 300 confrères des Antilles à améliorer leurs connaissances et leurs compétences.

Selon Herb Edwards, "il ne faudrait jamais entreprendre un programme sans que quelqu'un, sur place, puisse prendre la relève". Dans la plupart des cours donnés, un tuteur antillais travaille avec le Canadien en visite. Comme le fait remarquer Herb Edwards, "il y a des signes très prometteurs que les Antillais ne font pas qu'assumer simplement leurs rôles, ils prennent la relève. Je constate que l'Antillais a de plus en plus tendance à devenir le partenaire principal — c'est cela qui m'emballe".

Afin de garantir un effectif permanent de tuteurs qualifiés qui peuvent succéder aux Canadiens et diriger des ateliers au travail dans leur propre territoire, l'OCOD a mis sur pied en 1979 des ateliers régionaux avancés en Guyane, aux Bahamas et à Antigua. Les participants antillais sont habituellement des diplômés universitaires qui détiennent une grande expérience de l'enseignement et qui ont entrepris de participer aux ateliers pendant trois étés successifs. Dans ce programme, l'accent est mis sur les méthodes de tenue d'ateliers et le style pédagogique plutôt que sur le contenu.

En raison de leurs différences sur le plan des ressources humaines et financières, les gouvernements des Antilles ne peuvent assumer au même rythme la responsabilité du perfectionnement de leurs propres enseignants. Néanmoins, sept des huit territoires, où il existe des programmes de l'OCOD, assurent l'entière responsabilité de la tenue d'ateliers sur une variété de sujets, là où auparavant il fallait compter sur la participation des Canadiens.

L'OCOD s'efforce d'adapter son programme pour répondre aux besoins des Antillais. Herb Edwards a pu trouver une femme de Sainte-Lucie qui avait étudié à Laval l'enseignement du français comme langue seconde, afin d'aider l'île Dominique à introduire l'enseignement du français dans ses écoles. Cette femme a su, avec beaucoup de succès, lier l'instruction du français au dialecte dominicain, dont les racines sont françaises. Dans une autre île, l'OCOD envoie des enseignants pour que des employés du ministère de l'Éducation puissent approfondir leurs compétences dans le domaine du secrétariat.

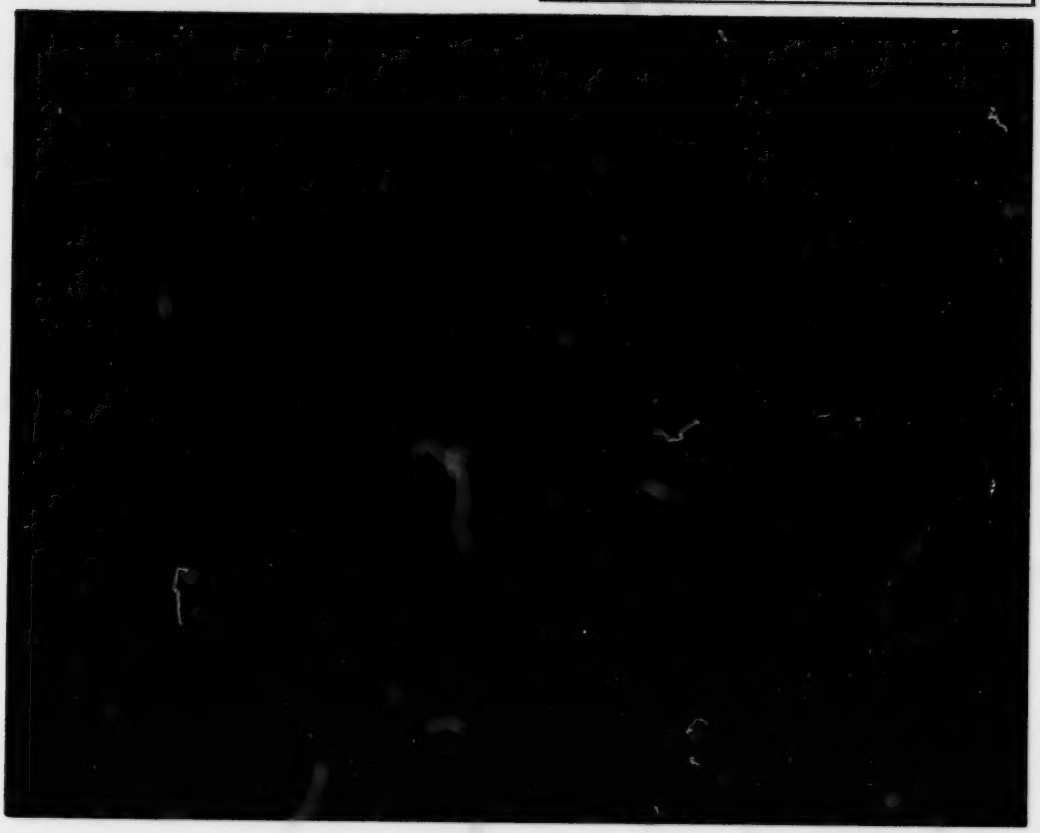
"Le meilleur cadeau que nous puissions faire à ces pays", indique Herb Edwards, "ce n'est pas de l'argent: ce sont l'enrichissement de l'expérience, l'ouverture de voies et d'horizons nouveaux qui font dire: nous ne saurons jamais si ça marche tant que nous ne l'aurons pas essayé!"

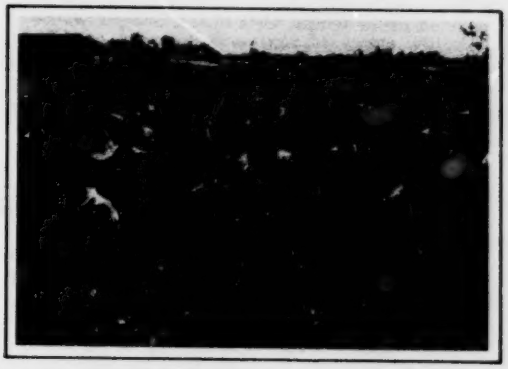
CUSO

Le principal projet de développement communautaire de CUSO dans le Sud-Est asiatique, appelé "Vers l'auto-suffisance du Nord-Est de la Thaïlande (NET), a été lancé dans 15 villages en novembre 1981, puis dans 14 villages additionnels en juin 1982 et dans 20 autres au mois de décembre suivant. Des agents de développement thaï ayant suivi une formation appropriée se sont installés dans chacun de ces 49 villages situés près de la frontière du Kampuchea. Ces agents passent les premiers mois à connaître les villageois, à gagner leur confiance et à réaliser certains projets de petite envergure afin d'attirer l'attention sur le travail de développement.

Une jeune femme a trouvé que le village où elle avait été affectée comme agent de développement avait sombré dans un état d'apathie: la plupart des villageois vivaient sous la coupe de prêteurs d'argent d'un village voisin, et le chef du village était de mèche avec eux. Elle a entrepris d'aider à constituer des groupes d'intérêts qui ont planifié et exécuté une variété de projets de développement: créer une banque de riz, aménager des viviers, creuser des puits, construire des latrines et organiser un centre de lecture pour le village. Le sentiment de confiance que les villageois ont acquis grâce à ces activités les a menés à choisir un nouveau chef prêt à défendre les intérêts de l'ensemble du village.

Bien que le NET ait relevé quatre types d'activités sur lesquelles l'accent doit être mis — l'agriculture, la santé, l'éducation et la production de revenus — les villageois semblent préférer les projets agricoles. Le NET a donc organisé une équipe mobile spéciale qui a visité





22 des villages visés par le projet. Composée d'instructeurs dans les domaines de l'élevage, des grandes cultures, de l'analyse du sol et des maladies des plantes, l'équipe a donné des séances de formation auxquelles ont participé plus d'un millier de villageois.

Un rapport d'évaluation rédigé au milieu du programme par une équipe de sept personnes, organisée par la Fondation Savita de la Thaïlande, a confirmé la viabilité de l'accent mis par le NET sur le développement de la communauté et l'importance accordée à la formation en développement par la base. L'équipe a aussi relevé certains problèmes. L'une des huit ONG thaï participantes, insatisfaite de son rôle, s'est retirée du projet; une autre a décidé de ne pas couvrir les trois villages dont la supervision lui avait été confiée. Au cours de la première année, le personnel régional, plus particulièrement les agents de développement vivant dans les villages, a connu un roulement élevé. On s'occupe actuellement de régler ces problèmes. Deux autres ne sont pas du ressort du NET: le retard des mesures de réforme agraire visant à attribuer des terres aux villageois, ce qui a paralysé certaines opérations agricoles, et les combats renouvelés à la frontière du Kampuchea, qui ont interrompu périodiquement les activités.

L'équipe d'évaluation a déclaré qu'une réalisation importante du NET est la motivation réelle des villageois afin de devenir conscients de leurs ressources et des possibilités pour de nouveaux débouchés. Des fermiers ont exprimé leur sentiment croissant d'autosuffisance lors d'un séminaire organisé par le NET en juillet 1983. Tout en appuyant l'importance que le NET attache à la base, ils ont souligné que tous les agents de changement extérieurs, qu'ils proviennent du gouvernement thaï ou d'organisations non gouvernementales, devraient écouter les villageois eux-mêmes et suivre leurs directives.

À la fin de l'année 1982-1983, le CUSO a obtenu une aide de l'ACDI pour un autre projet de développement communautaire au Zimbabwe — projet qui, bien que créé par le CUSO, s'inscrit dans les mesures convergentes établies par l'ACDI pour le Zimbabwe et est financé sur cette base. L'opération vise à établir des activités rémunératrices au sein de groupes ruraux et à encourager les membres de ces groupes, plus particulièrement les femmes, à participer à la conception et à l'exécution des projets. Le CUSO dispensera ses services par l'entremise de deux ONG du Zimbabwe, le *Women's Bureau* et *l'Organization of Rural Associations for Progress*. La situation au Matabeleland, qui empêche actuellement de recourir à des coopérants du CUSO, constitue cependant un facteur de limitation initial du projet.

Volunteer International Christian Service

Le *Volunteer International Christian Service* (VICS), pour lequel travaillent quelque 40 bénévoles affectés à des tâches liées à l'hygiène publique, l'enseignement, la formation technique et le développement communautaire dans 12 pays en développement, accorde une grande attention à la préparation minutieuse des bénévoles qui serviront à l'étranger.

"Ce que nous essayons de faire", dit le père Dermit Doran, directeur du VICS; "c'est de donner au groupe qui part pour l'étranger une vision mondiale plutôt qu'une vision d'un pays en particulier. Nous divisons le programme en trois volets: un examen général de l'économie, une orientation culturelle axée sur la culture en général, et les questions raciales et religieuses.

J'attache beaucoup d'importance à ce que les personnes réfléchissent sérieusement aux raisons pour lesquelles elles partent et à leurs motivations. Nous discutons donc beaucoup de philosophie. Nos conférenciers proviennent tous de pays en développement. Pour un grand nombre des bénévoles, c'est la première fois qu'ils sont confrontés à des personnes intelligentes et bien instruites, ayant une vision du monde différente de la nôtre. Cela les aide à clarifier leurs intentions et à mieux saisir pourquoi ils vont à l'étranger — nous éliminons ainsi des problèmes qui pourraient survenir plus tard".

Le père Doran souhaite particulièrement que les bénévoles du VICS comprennent bien l'importance des différences et des attitudes culturelles. "Quand on nous parle de différences culturelles, l'image qui nous vient à l'esprit est celle de personnes s'habillant différemment de nous ou mangeant des mets bizarres et exotiques; toutefois, nous prenons rarement conscience que

Sensibilisation au développement à Winnipeg

Joyce Rankin est la représentante du CUSO à Winnipeg. Dans sa région, qui comprend tout le Manitoba et le Nord-Est de l'Ontario, on compte environ 75 membres du CUSO — bénévoles rentrés de mission et autres personnes intéressées au programme de cet organisme. Ces personnes sont réparties en sept comités, un à Thunder Bay, à Thompson et à Brandon, et les autres à Winnipeg.

"Dans notre programme de sensibilisation au développement", déclare Joyce Rankin, "nous oeuvrons par l'entremise de ces comités locaux et avec d'autres groupes, comme le Projet Marquis à Brandon ou le Centre multiculturel à Thompson, qui jouissent d'une vaste base communautaire. Ainsi à Thompson, le CUSO administre un programme qui, chaque mois, s'attache à une région géographique différente. Le Centre multiculturel fournit les locaux nécessaires, aide à faire la publicité et attire des membres de la communauté qui, normalement, ne sauraient rien du CUSO en tant qu'organisme".

Le CUSO a organisé une conférence de deux jours à l'intention des médias à Winnipeg, en avril 1983, avec l'aide des médias locaux et d'une subvention de l'ACDI. Le thème en était l'Amérique centrale.

Hugh McCullum, rédacteur en chef du *United Church Observer*, et Ron Crocker, anciennement du *The Journal* — tous deux de retour depuis peu d'Amérique centrale — avaient été invités comme personnes-ressources.

"Ce fut un excellent atelier", dit Joyce Rankin, "130 personnes des médias et d'autres secteurs y ont participé. Il portait sur la façon dont les médias couvrent les événements et sur leur responsabilité publique, et suggérait plusieurs tactiques à utiliser par les personnes intéressées à communiquer avec des journalistes".

Le CUSO veut travailler avec les membres du Projet Marquis dans le cadre d'un atelier de formation de bénévoles, qui se tiendra à Brandon plus tard au cours de l'année 1983, afin de former les membres de plus petits centres à organiser des programmes de sensibilisation au développement au sein de leur propre communauté.

Cela fait cinq ans que Joyce Rankin travaille pour le CUSO et elle espère obtenir sa première affectation à l'étranger l'année prochaine.

"C'est la Bolivie qui m'intéresse", dit-elle, "pour travailler avec les femmes dans les coopératives minières".

22 des villages visés par le projet. Composée d'instructeurs dans les domaines de l'élevage, des groupes [illegible], de l'agriculture [illegible] et de [illegible] que [illegible] [illegible] formation [illegible] des villageois.

Un rapport d'évaluation [illegible] du projet, effectué par une équipe de sept personnes organisée par la fondation [illegible] (Thaïlande), a confirmé la qualité du [illegible] par le NET sur le développement de la communauté et l'importance accordée à la formation en développement par la base. L'équipe a [illegible] relevé certains problèmes. L'une des huit ONG thaïlandaises participantes, insatisfaite de son rôle, s'est retirée du projet; une autre a décidé de ne pas couvrir les trois villages dont la supervision lui avait été confiée. Au cours de la première année, le personnel régional, plus particulièrement les agents de développement vivant dans les villages, a connu un roulement élevé. Il s'est agi spécialement de régler ces problèmes. Deux autres ne sont pas du ressort du NET: le retard des mesures de réforme agraire visant à attribuer des terres aux villageois, ce qui a paralysé certaines opérations agricoles, et les combats [illegible] à la frontière du Kampuchéa, qui ont interrompu périodiquement les activités.

L'équipe d'évaluation a décidé qu'une réalisation importante du NET est la [illegible] réelle des villageois afin de devenir conscients de leurs ressources et des possibilités pour de nouveaux débouchés. Des fermiers ont exprimé leur sentiment croissant d'autosuffisance lors d'un séminaire organisé par le NET en juillet 1983. Tout en appuyant l'importance que le NET attache à la base, ils ont souligné que tous les agents de changement extérieurs, qu'ils proviennent du gouvernement thaï ou d'organisations non gouvernementales, devraient écouter les villageois eux-mêmes et suivre leurs directives.

À la fin de l'année 1982-1983, le CUSO a obtenu une aide de l'ACDI pour un autre projet de développement communautaire au Zimbabwe, projet qui, bien que créé par le CUSO, s'inscrit dans les mesures convergentes établies par l'ACDI pour le Zimbabwe et est financé sur cette base. L'opération vise à établir des activités rémunératrices au sein de groupes ruraux et à encourager les membres de ces groupes, plus particulièrement les femmes, à participer à la conception et à l'exécution des projets. Le CUSO dispensera ses services par l'entremise de deux ONG du Zimbabwe: le *Women's Bureau* et l'*Organization of Rural Associations for Progress*. La situation au Matabeleland, qui empêche actuellement de recourir à des coopérants du CUSO, constitue cependant un facteur de limitation initial du projet.

Volunteer International Christian Service

Le *Volunteer International Christian Service* (VICS), pour lequel travaillent quelque 40 bénévoles affectés à des tâches liées à l'hygiène publique, l'enseignement, la formation technique et le développement communautaire dans 12 pays en développement, accorde une grande attention à la préparation minutieuse des bénévoles qui serviront à l'étranger.

« Ce que nous essayons de faire, dit le père Dermot Doran, directeur du VICS, c'est de donner au groupe qui part pour l'étranger une vision mondiale plutôt qu'une vision d'un pays en particulier. Nous divisons le programme en trois volets: un examen général de l'économie, une orientation culturelle axée sur la culture en général, et les questions raciales et religieuses.

J'attache beaucoup d'importance à ce que les personnes réfléchissent sérieusement aux raisons pour lesquelles elles partent et à leurs motivations. Nous discutons donc beaucoup de philosophie. Nos conférenciers proviennent tous de pays en développement. Pour un grand nombre des bénévoles, c'est la première fois qu'ils sont confrontés à des personnes intelligentes et bien instruites, ayant une vision du monde différente de la nôtre. Cela les aide à clarifier leurs intentions et à mieux saisir pourquoi ils vont à l'étranger; nous éliminons ainsi des problèmes qui pourraient survenir plus tard. »

Le père Doran souhaite particulièrement que les bénévoles du VICS comprennent bien l'importance des différences et des attitudes culturelles. « Quand on nous parle de différences culturelles, l'image qui nous vient à l'esprit est celle de personnes s'habillant différemment de nous ou mangeant des mets bizarres et exotiques. Toutefois, nous prenons rarement conscience que

la culture influe sur l'esprit tout entier. . . À quoi cela sert-il qu'un bénévole s'efforce d'organiser un village entier si celui-ci est habitué à ne répondre qu'à un chef".

Bien que le programme d'orientation de trois semaines soit parfois dispensé à Toronto, les bénévoles qui le peuvent suivent un cours analogue à Trinidad. "Le choc est bien plus grand", dit le père Doran, "tout leur saute aux yeux en même temps. Cela aide à dissiper les illusions qu'ils pourraient avoir, à les faire revenir sur terre". Un programme semblable est dispensé au Sierra Leone, à l'intention des bénévoles affectés en Afrique de l'Ouest.

Une ou deux fois par année, les bénévoles du VICS qui travaillent sur le terrain participent à des fins de semaine de réflexion et de discussion organisées sur une échelle régionale, ou, s'ils sont éloignés les uns des autres, à des réunions de groupe mises sur pied par d'autres organismes. Chaque année, le père Doran visite pendant six semaines une région où travaillent des bénévoles de l'organisme. "Je vais voir chacun, là où il travaille", dit-il, "je rencontre les gens avec qui ils travaillent, leur donne la chance de parler des difficultés personnelles quelconques qu'ils pourraient éprouver, et pars ensuite pendant trois ou quatre jours avec un groupe entier pour discuter de ce dont ils ont envie de parler. Cette année, je suis allé en Afrique de l'Est en mars et en avril, et j'ai visité nos bénévoles en Éthiopie, au Zimbabwe et en Tanzanie. L'année prochaine j'irai peut-être en Afrique de l'Ouest".

Carrefour canadien international

Carrefour canadien international (CCI), qui envoie chaque année 150 Canadiens dans des pays en développement, et ramène au Canada quelque 40 membres de l'organisation vivant dans ces pays, compte sur des bénévoles habitant dans 70 endroits répartis à travers tout le Canada pour l'aider à appliquer ses programmes et à trouver des fonds pour les financer.

Gail Paine fait partie de ces bénévoles. Ancienne membre de l'organisation, elle a vécu plusieurs mois au Ghana en 1981, travaillant au sein du *Voluntary Work Camp Association*. En tant que coordonnatrice locale du CCI à Ottawa, elle accomplit son travail avec l'aide d'un comité informel, composé d'anciens membres de l'organisation et de quelques non-membres. Les membres choisis chaque année participent aux activités du comité avant de partir pour l'étranger l'année suivante.

Le comité entreprend son année, en septembre, avec le recrutement des membres. Mlle Paine visite des universités et des collèges communautaires pour placer des annonces sur les tableaux d'affichage et dans les journaux, et s'assurer que les conseillers d'orientation connaissent l'organisation. Plus tard, avec deux autres anciens membres, elle fait passer une entrevue aux candidats qui désirent être affectés à l'étranger.

Les candidats retenus par ce comité local se joignent aux membres éventuels des autres centres pour une fin de semaine d'auto-évaluation, en octobre. À cette occasion, les participants se renseignent sur le programme d'échange de Carrefour, et prennent part à des psychodrames et des sketches visant à déterminer leur capacité de faire face à des circonstances dans lesquelles ils pourraient se trouver à l'étranger. Aucun membre du comité local ou du bureau central de CCI n'est présent pour juger la manière dont les candidats se comportent. À la fin, les candidats font une évaluation écrite d'eux-mêmes et des autres participants. Parfois, un candidat abandonne à ce stade.

"Cette fin de semaine permet aux gens de se réunir", dit Gail Paine, "et c'est bon pour le comité local, parce que les candidats apprennent à se connaître — ils s'en retournent dans d'excellentes dispositions".

Au mois d'octobre,les nouveaux membres se joignent aux bénévoles pour mener une campagne de souscription. "Chaque membre qui part pour l'étranger doit recueillir $1 400", a indiqué Gail Paine, "à Ottawa, nous réunissons ce montant collectivement — s'il y a cinq membres, il faut recueillir $7 000". Elle envoie des lettres à des cercles d'entraide et à des groupes religieux, à des commerces et à des entreprises industrielles; elle leur explique le programme du CCI, leur offre de montrer des présentations sur le programme, et les relance par des appels personnels. Si la campagne n'atteint pas le but visé, les membres complètent ce qui manque à l'aide de leurs propres ressources. Le comité d'Ottawa atteint habituellement son objectif grâce à sa participation à la Marche des millions.

En janvier, les nouveaux membres participent à une fin de semaine régionale de sensibilisation au développement, et au mois de mai, à une réunion d'orientation nationale avant de partir pour l'étranger. Les membres des comités locaux contribuent à ces activités s'ils sont des personnes-ressources ou des animateurs. Mlle Paine a agi comme personne-ressource lors de la réunion d'orientation nationale en 1982, renseignant les membres affectés au Ghana.

Trouver un emploi ou un logement pour les membres de pays en développement qui viennent au Canada ne relève pas habituellement du

Un jardin en Éthiopie

Rita van den Heuvel, travailleuse en développement communautaire de New Liskeard, en Ontario, considère que le VICS l'a bien préparée pour son affectation de deux ans en Éthiopie, en lui enseignant plus particulièrement à ouvrir son esprit et à être prête à s'attendre à l'inattendu. La mission italienne de la province méridionale de Sidamo où elle était affectée disposait d'une école élémentaire et d'un centre de consultation où travaillaient deux infirmières canadiennes. Le rôle de Mlle van den Heuvel consistait à mettre sur pied des programmes d'éducation sanitaire dans les villages avoisinants.

Tout d'abord, il lui a fallu apprendre la langue — une tâche malaisée, car il n'existe ni alphabet ni grammaire. Elle retenait ce qu'elle pouvait des personnes avec qui elle parlait dans le village et pendant une heure chaque jour revoyait ce qu'elle avait appris avec l'un des prêtres qui préparait une grammaire. Voyageant à pied et souvent seule, elle a commencé à dispenser des programmes de santé sur une petite échelle dans les villages voisins. Il n'a pas fallu longtemps avant que des habitants d'autres villages viennent lui demander de leur enseigner.

Le gouvernement obligeait les villageois de la région à suivre des cours d'alphabétisation d'une heure et demie chaque matin, plusieurs mois par année. Mlle van den Heuvel a obtenu la permission d'enseigner une fois par semaine dans un certain nombre de villages, afin d'y intégrer de l'éducation sanitaire. Elle a découvert que les femmes étaient fort intéressées à apprendre la couture. "Je savais que si je voulais leur enseigner comment construire des latrines, se munir d'un système d'approvisionnement en eau potable ou bien nourrir leur bébé, je devrais aussi leur enseigner à coudre", dit-elle.

Mlle van den Heuvel considère que les villageois avaient des idées très progressistes et qu'ils étaient avides d'apprendre. Elle s'est efforcée de diminuer ses attentes quant aux résultats de ses cours — "Mais j'avais alors des surprises: un jour que je me promenais une fillette s'est avancée vers moi et m'a dit: est-ce que tu viens voir mon jardin?".

Carrefour canadien international

Les candidats retenus par ce comité local se joignent aux membres éventuels des autres centres pour une fin de semaine d'auto-évaluation, en octobre. À cette occasion, les participants se renseignent sur le programme d'échange de Carrefour et prennent part à des psychodrames et des sketches visant à déterminer leur capacité de faire face à des circonstances dans lesquelles ils pourraient se trouver à l'étranger. Aucun membre du comité local ou du bureau central de CCI n'est présent pour juger la manière dont les candidats se comportent. À la fin, les candidats font une évaluation écrite d'eux-mêmes et des autres participants. Parfois, un candidat abandonne à ce stade.

« Cette fin de semaine permet aux gens de se réunir, dit Gail Laine, et c'est bon pour le comité local parce que les candidats apprennent à se connaître [illegible] se retrouvent dans des [illegible] dispositions. »

Au mois d'octobre les nouveaux membres se joignent aux bénévoles pour lancer une campagne de souscription. « Chaque membre qui part pour l'étranger doit recueillir $1 400, a indiqué Gail Laine. À Ottawa, nous réunissons ce montant collectivement — s'il y a cinq membres, il faut recueillir $7 000. » Elle envoie des lettres à des cercles d'entraide et à des groupes religieux, à des commerces et à des entreprises industrielles; elle leur explique le programme du CCI, leur offre de montrer des présentations sur le programme, et les relance par des appels personnels. Si la campagne n'atteint pas le but visé, les membres complètent ce qui manque à l'aide de leurs propres ressources. Le comité d'Ottawa atteint habituellement son objectif grâce à sa participation à la Marche des millions.

En janvier, les nouveaux membres participent à une fin de semaine régionale de sensibilisation au développement, et au mois de mai, à une réunion d'orientation nationale avant de partir pour l'étranger. Les membres des comités locaux contribuent à ces activités s'ils sont des personnes-ressources ou des animateurs. Mlle Laine a agi comme personne-ressource lors de la réunion d'orientation nationale en 1982, renseignant les membres affectés au Ghana.

Trouver un emploi ou un logement pour les membres de pays en développement qui viennent au Canada ne relève pas habituellement du

comité local; celle-ci incombe à un réseau d'anciens membres qui suivent les directives du bureau central. On peut cependant recourir aux comités locaux.

Tous les deux ans, en mai, les coordonnateurs locaux assistent à un séminaire d'animation national où l'on apprend toutes sortes de techniques: collecte de fonds, entrevues, publicité et organisation, et direction de réunions.

"Presque tous sont d'anciens membres" dit Mlle Paine, "c'est une fin de semaine formidable".

Carrefour

Carrefour, l'aile francophone de Carrefour canadien international, est une entité presque autonome au sein du CCI, visant les mêmes grands objectifs mais ayant ses propres lignes de conduite et méthodes et appliquant des programmes distincts au Canada et à l'étranger. Contrairement à la section anglophone, Carrefour envoie ses participants à l'étranger par équipes de cinq, dont un carrefouriste qui a déjà acquis une expérience outre-mer dans le cadre du programme et qui agit comme chef de groupe. Les équipes sont envoyées chaque année dans des pays de l'Afrique francophone, où ils participent à des projets de développement dirigés par les gouvernements concernés ou par des organisations non gouvernementales, et prennent part à des manifestations culturelles. Les projets réalisés au cours des dernières années comprennent la plantation d'arbres pour freiner la désertification, des travaux agricoles et la construction de maisons.

En 1982, pour la première fois, Carrefour a fait venir un groupe d'Africains; le groupe comptait six personnes, du Mali, du Niger et du Cameroun. Pendant une période de six semaines, le groupe a d'abord travaillé avec des ONG oeuvrant dans le domaine de l'enseignement et du développement puis avec des organisations de développement communautaire, il a ensuite séjourné dans un camp d'été pour jeunes et a vécu sur une ferme.

Jeunesse Canada Monde

En 1982, Jeunesse Canada Monde (JCM) a réuni 650 jeunes, soit 325 Canadiens et un nombre égal de personnes venues de pays en développement— pour vivre une expérience inter-culturelle, en partie au Canada et en partie à l'étranger. En 1983, la participation a atteint les 804, dont la moitié composée de Canadiens et l'autre de gens originaires de 19 pays en développement. Le programme vise à inciter les jeunes à mieux connaître, comprendre et accepter les personnes et les cultures ayant des valeurs différentes des leurs, et à leur permettre de comprendre et d'accepter l'interdépendance des peuples et des nations.

En 1983, JCM a répété un projet pilote réalisé l'année précédente en collaboration avec l'Association des collèges communautaires du Canada. Il s'agit d'un échange d'étudiants entre cinq collèges communautaires canadiens et cinq établissements analogues en Jamaïque, à la Grenade, à Sainte-Lucie et au Kenya.

C'est en 1983 que le Pakistan a participé au programme d'échanges réguliers pour la première fois. Sahibzada Shoaib, étudiant en génie de première année à Peshâwar, dans la province frontalière du nord-est du Pakistan, était du nombre des 21 jeunes de ce pays qui sont venus au Canada se joindre à leurs homologues canadiens pour une expérience de travail et d'apprentissage de 16 semaines en Saskatchewan. Les habitants de Melfort ont accueilli une équipe de 14 personnes — sept Pakistanais et sept Canadiens, plus des chefs de groupe pakistanais et canadien — qui ont vécu parmi eux pendant deux mois. Sahibzada Shoaib, qui vivait avec un membre canadien chez une famille de Melfort, travaillait durant le jour à l'atelier de l'Association agricole.

Alex Low, de Montréal, étudiant en sciences politiques à l'Université McGill, faisait lui aussi

partie de l'équipe de Melfort. Il a travaillé dans une réserve indienne, aidant à préparer un nouveau centre de santé en vue de son ouverture et à accomplir quelques travaux de ferme à la maison où il était logé. Il a bien apprécié cette première occasion de vivre dans une réserve indienne, ainsi que la chance de travailler avec des personnes d'un autre pays et d'une culture très différente. "C'est en rencontrant les gens que l'on découvre des similitudes qui, autrement demeurent inconnues", a-t-il déclaré.

Tyson Banighen, de Vancouver, chef de groupe de l'équipe de Melfort, s'est dit satisfait de la partie du programme qui s'est déroulée en Saskatchewan, et a ajouté: "l'aspect éducatif a été particulièrement valable".

Établissements d'enseignement

Enseignement en gestion en Chine

Le Programme canadien d'enseignement en gestion en Chine, qui a été lancé au cours de l'année 1982-1983, est une entreprise unique de coparticipation entre l'ACDI, les écoles de commerce des universités canadiennes et le ministère chinois de l'Éducation. Ce programme est en train de se développer en une famille de projets, liés et coordonnés, mais aussi bien distincts les uns des autres.

En 1981, le Canada a informé le gouvernement chinois que la Chine serait dorénavant admissible à une aide au développement canadienne. En réponse à cette offre, les autorités chinoises ont soumis plusieurs projets à l'ACDI, y compris un projet de consolidation des facultés de gestion économique dans certaines institutions chinoises.

Après de plus amples consultations, une délégation chinoise est arrivée au Canada en octobre 1982 pour visiter des universités canadiennes dotées d'une école de commerce. Par la suite, les membres de la délégation et des représentants d'universités canadiennes se sont rencontrés lors d'une conférence à Hull organisée par le Bureau de développement international de l'Association des universités et collèges du Canada.

À la fin de cette conférence, la délégation chinoise a indiqué avec quelles universités canadiennes "directrices" leur huit établissements clés désiraient nouer des liens plus étroits.

Il a été convenu que les universités "directrices" devraient non seulement affecter leurs propres ressources aux projets mais aussi permettre d'accéder au réservoir de compétences et d'expériences en administration au Canada, plus particulièrement des universités voisines.

Les délégations universitaires chinoises ont ensuite visité la ou les universités canadiennes avec lesquelles elles avaient choisi de discuter de l'établissement de liens. Dans la plupart des cas, des ententes de jumelage provisoires ont été conclues et signées. Au cours des mois suivants, les universités canadiennes "directrices" ont envoyé des délégations en Chine (comprenant souvent des représentants d'universités régionales participantes) pour prendre avec leurs homologues chinois des arrangements détaillés. Chaque combinaison d'universités a mis au point son propre type de coopération, correspondant aux besoins et aux capacités des établissements chinois et canadiens concernés.

Avant d'arriver au Canada pour y suivre une formation, les étudiants et enseignants chinois passeront des tests pour déterminer leurs compétences en anglais. Un grand nombre d'entre eux suivront des cours de langue à l'Institut du commerce extérieur de Beijing, où des membres du Projet linguistique et culturel chinois de l'Université St. Mary's, à Halifax, dispensent des cours d'anglais afin de permettre aux Chinois choisis pour étudier au Canada de suivre facilement des cours en anglais.

L'un des premiers universitaires à faire un cours en Chine dans le cadre de ce programme est le professeur André Szonyi, de l'Université de Toronto, qui a donné un cours magistral de courte durée à l'Institut technique Huazhong, à Wuhan, en mai 1983. "L'accueil n'aurait pas pu être plus chaleureux", a-t-il déclaré, "ce fut une expérience merveilleuse. Ils sont incroyablement avides de renseignements sur la façon dont nous fonctionnons dans l'Ouest, y compris nos techniques de gestion".

Bien qu'ils aient vu le jour grâce à des initiatives prises au niveau intergouvernemental, ces projets d'enseignement en gestion ont été confiés aux universités, qui s'occupent d'établir leurs propres liens entre établissements, suivant leurs propres capacités, besoins et imagination. Il est remarquable que des universités canadiennes de toutes

les régions du pays participent à ce grand projet et qu'une petite université de l'est du pays joue un rôle essentiel pour tous les projets, en aidant à combler l'écart linguistique entre les participants.

Enseignement en développement en Nouvelle-Écosse

Nombre d'universités et de collèges canadiens s'efforcent de mieux faire comprendre le besoin en programmes de développement international. Deux établissements de la Nouvelle-Écosse ont, avec l'appui de l'ACDI, contribué de façon importante à ce processus: l'Université St Mary's à Halifax et le Collège du Cap-Breton, à Sydney.

Agissant d'abord comme centre d'information des enseignants pour le réseau scolaire de Halifax en 1972, l'*International Education Centre* (IEC) de l'Université St Mary's a depuis étendu son travail d'enseignement en développement dans toute la Nouvelle-Écosse et les provinces de l'Atlantique. Le centre organise des colloques à l'intention des enseignants et du grand public dans des endroits différents, chacun traitant d'une région géographique importante sous des thèmes différents: commerce, aide et développement, dialogue Nord-Sud, etc. Récemment, le centre a organisé à titre expérimental des ateliers articulés autour d'une présentation dramatique.

L'IEC s'arrange aussi pour que des personnes-ressources locales, originaires de pays en développement, se rendent dans les écoles pour parler de leurs pays et de leurs occupations, donnant ainsi aux enseignants comme aux étudiants une occasion exceptionnelle de parler avec une personne d'un pays en développement. Quelque 125 visites de ce genre ont été organisées au cours de l'année 1982-1983, rejoignant plus de 12 000 étudiants et enseignants. Comme il s'agissait dans de nombreux cas de visites répétées, il était possible de discuter des problèmes de développement de manière bien plus approfondie qu'à la première rencontre.

"Dans notre milieu rural, ces personnes-ressources sont formidables", a indiqué un enseignant après une de ces visites; "même les étudiants qui ne suivent pas des cours d'études sociales participent aux discussions et apprennent beaucoup de choses".

Le centre recueille des documents d'information imprimés et audio-visuels, et constitue des trousses d'enseignement sur une variété de sujets liés au développement. Celles-ci sont envoyées aux écoles et à d'autres groupes à travers toute la province et sont souvent utilisées lors des ateliers ou des visites dans les écoles. Deux fois par année, le centre publie un bulletin intitulé "Your World", qu'il distribue à quelque 2 000 exemplaires dans tout le Canada et aux États-Unis. Pour ses activités d'enseignement en développement, le centre de St. Mary's travaille avec le centre d'études internationales du Collège du Cap-Breton. Ce dernier a engagé un agent d'enseignement en 1981, ce qui lui a permis de créer son propre programme de visites dans les écoles. Cet agent, le Dr. Ruth Schneider, a rencontré les personnes, qui, à l'île du Cap-Breton, enseignent au niveau secondaire les problèmes mondiaux, l'économie et les sciences politiques, et a visité les écoles, fournit des livres, des périodiques, des films et des diapositives, et donné des exposés. Elle s'est organisée avec l'IEC de St. Mary's pour que les conférenciers des pays en développement visitent les écoles de l'île et, dans de nombreux cas, vivent chez des familles du Cap-Breton pendant leur tournée, une expérience aussi enrichissante pour les visiteurs que pour leurs hôtes.

Les activités du centre sont destinées non seulement aux étudiants et au personnel du collège et des écoles de l'île, mais aussi aux cercles d'entraide, aux groupes religieux, aux syndicats, aux spécialistes, aux groupes industriels et commerciaux, aux coopératives et groupes d'agriculteurs, aux organismes féminins et aux groupes d'information. Le directeur, Brian Tennyson, et des membres du personnel du centre participent souvent à des émissions de radio et de télévision locales et rédigent des articles traitant du développement.

En plus de collaborer avec l'IEC de l'Université St. Mary's, le centre du Cap-Breton garde des contacts avec Jeunesse Canada Monde et Carrefour canadien international; il agit aussi comme bureau du CUSO et de l'EUMC pour l'île du Cap-Breton.

Les banques au Nicaragua

Lorsque les Sandinistes ont accédé au pouvoir au Nicaragua en 1979, le nouveau gouvernement a pris la direction de 18 banques et institutions financières. La plupart de celles-ci avaient été disloquées au cours de la guerre civile et certaines étaient perturbées par des retards dans le report des transactions financières, la perte d'employés qualifiés et l'incertitude au sujet de leur portefeuille et de l'étendue des pertes subies.

Afin d'éviter l'effondrement du système bancaire, les autorités financières du pays ont pris d'urgence des mesures de sauvetage, nationalisant les banques, refinançant la trésorerie et renégociant la dette extérieure. Le gouvernement a nommé un ministre pour restructurer le système

Établissements d'enseignement

Enseignement en gestion en Chine

Le Programme canadien d'enseignement en gestion en Chine, qui a été lancé au cours de l'année 1982-1983, est une entreprise unique de coparticipation entre l'ACDI, les écoles de commerce des universités canadiennes et le ministère chinois de l'Éducation. Ce programme est en train de se développer en une famille de projets liés et coordonnés, mais aussi bien distincts les uns des autres.

En 1982, le Canada a informé le gouvernement [illegible] Chine serait dorénavant admissible à une aide au développement canadienne. En réponse à cette offre, les autorités chinoises ont soumis plusieurs projets à l'ACDI, y compris un projet de consolidation des facultés de gestion économique dans certaines institutions chinoises.

Après de plus amples consultations, une délégation chinoise est arrivée au Canada en octobre 1982 pour visiter des universités canadiennes dotées d'une école de commerce. Par la suite, les membres de la délégation et des représentants d'universités canadiennes se sont rencontrés lors d'une conférence à Hull organisée par le Bureau de développement international de l'Association des universités et collèges du Canada.

À l'issue de cette conférence, la délégation chinoise a indiqué avec quelles universités canadiennes (directrices, leur huit établissements chinois désiraient nouer des liens plus étroits.

Il a été convenu que les universités (directrices) devraient non seulement affecter leurs propres ressources aux projets mais aussi permettre d'accéder au réservoir de compétences et d'expériences en administration au Canada, plus particulièrement des universités voisines.

Les délégations universitaires chinoises ont ensuite visité la ou les universités canadiennes avec lesquelles elles avaient choisi de discuter de l'établissement de liens. Dans la plupart des cas, des ententes de jumelage provisoires ont été conclues et signées. Au cours des mois suivants, les universités canadiennes (directrices) ont envoyé des délégations en Chine (comprenant souvent des représentants d'universités régionales participantes) pour prendre avec leurs homologues chinois des arrangements détaillés. Chaque combinaison d'universités a mis au point son propre type de coopération, correspondant aux besoins et aux capacités des établissements chinois et canadiens concernés.

Avant d'arriver au Canada pour y suivre une formation, les étudiants et enseignants chinois passeront des tests pour déterminer leurs compétences en anglais. Un grand nombre d'entre eux suivront des cours de langue à l'Institut du commerce extérieur de Bejing, ou des membres du Projet linguistique et culturel chinois de l'Université St. Mary's à Halifax dispensent des cours d'anglais afin de permettre aux Chinois choisis pour étudier au Canada de suivre facilement des cours en anglais.

L'un des premiers universitaires à faire un cours en Chine dans le cadre de ce programme est le professeur André Szonyi, de l'Université de Toronto, qui a donné un cours magistral de courte durée à l'Institut technique Huazhong à Wuhan, en mai 1985. L'accueil n'aurait pas pu être plus chaleureux, a-t-il déclaré, ce fut une expérience merveilleuse. Ils sont incroyablement avides de renseignements sur la façon dont nous fonctionnons dans l'Ouest, y compris nos techniques de gestion.

Bien qu'ils aient vu le jour grâce à des initiatives prises au niveau intergouvernemental, ces projets d'enseignement en gestion ont été confiés aux universités, qui s'occupent d'établir leurs propres liens entre établissements, suivant leurs propres capacités, besoins et imagination. Il est remarquable que des universités canadiennes de toutes

Jumelage des universités chinoises et canadiennes

Université Shanghai Jiaotong	Université de la Colombie-Britannique
Université Xian Jiaotong	Université de l'Alberta
Institut technique Huazhong	Université de Toronto
Université Qinghua	Université Queen's
Université Nankai	Université York
	Université Concordia
Université Tianjin	École des hautes études commerciales
Université populaire de Beijing	Université McGill
	Université du Québec à Montréal
Université Xiamen	Université Dalhousie

les régions du pays participent à ce grand projet et qu'une petite université de l'est du pays joue un rôle essentiel pour tous les projets, en aidant à combler l'écart linguistique entre les participants.

Enseignement en développement en Nouvelle-Écosse

Nombre d'universités et de collèges canadiens s'efforcent de mieux faire comprendre le besoin en programmes de développement international. Deux établissements de la Nouvelle-Écosse ont, avec l'appui de l'ACDI, contribué de façon importante à ce processus : l'Université St. Mary's, à Halifax, et le Collège du Cap-Breton, à Sydney.

[illegible] l'Université St. Mary's a [illegible] d'enseignement en développement [illegible] Nouvelle-Écosse et les provinces [illegible]. Le centre organise des colloques à l'intention des enseignants et du grand public dans des endroits différents, chacun traitant d'une région géographique importante avec des thèmes différents : commerce, aide et développement, dialogue Nord-Sud, etc. Récemment, le centre a organisé à titre expérimental des ateliers artistiques autour d'une présentation dramatique.

[illegible]

le centre publie un bulletin intitulé « Your World », qu'il distribue à quelque 2 000 exemplaires dans tout le Canada et aux États-Unis. Pour ses activités d'enseignement en développement, le centre de St. Mary's travaille avec le centre d'études internationales du Collège du Cap-Breton. [illegible]

[illegible]

Les banques au Nicaragua

[illegible]

bancaire et créer une "société financière" — CORFIN — pour contrôler l'actif des banques et institutions financières nationalisées. La réorganisation du système posait cependant des difficultés à la CORFIN au chapitre de la planification financière et de l'administration des opérations internationales, à cause de la formation insuffisante ou du manque d'expérience du personnel des banques. Incapable d'améliorer seule ses services bancaires, la CORFIN a demandé l'aide de l'École des hautes études commerciales (EHEC) de Montréal. Celle-ci a indiqué qu'elle n'était pas en mesure de former le personnel bancaire dans le domaine de la planification financière mais qu'elle pouvait le faire dans celui de l'administration des opérations bancaires internationales.

Dans une étude d'évaluation préliminaire, l'EHEC a découvert qu'en raison des lacunes du système d'administration, les banques n'étaient pas parvenues à réaliser des bénéfices dans les opérations de change internationales, et que les pertes se soldaient à plus d'un million de dollars. Cette situation était imputable aux connaissances insuffisantes des membres du personnel des banques sur la manière d'effectuer les transactions liées aux devises étrangères. L'EHEC a donc proposé de mettre sur pied un cours de formation comprenant un séminaire au Nicaragua suivi d'une formation pratique au Canada, projet que l'ACDI a accepté de financer.

Le séminaire de deux semaines au Nicaragua a bnné aux participants la base théorique nécessaire à leur stage pratique subséquent. Deux mois plus tard, ils sont arrivés à Montréal pour un séjour de trois semaines, dont deux semaines de formation sur le tas. Les 10 stagiaires ont été affectés à diverses banques: la Banque royale, la Banque de Nouvelle-Écosse, la Banque nationale, la Banque du Canada et la Banque nationale de Paris. Chaque stagiaire avait un programme particulier à suivre, lié aux tâches qu'il aurait à accomplir quand il réintégrerait ses fonctions au Nicaragua.

"La première journée a été difficile", a indiqué le directeur du projet, le professeur Azzedine Ammara, "mais ils se sont très bien adaptés". Tous les jours après le travail, chaque stagiaire rencontrait un représentant de l'EHEC pour discuter de ce qu'il avait fait. Les stagiaires ont passé la dernière semaine du cours à rédiger un rapport sur leurs expériences et à participer à un séminaire visant à récapituler ce qu'ils avaient appris.

Six mois après le stage pratique au Canada, le professeur Ammara se rendra au Nicaragua pour vérifier les résultats du programme de formation: les avantages particuliers qu'en ont retiré les stagiaires, les difficultés qu'ils ont éprouvées au travail et la manière dont ils ont utilisé et adapté les connaissances qu'ils ont acquises.

L'EHEC s'attend à tirer des leçons de cette expérience, étant donné qu'elle n'avait jamais auparavant dispensé un cours de brève durée dans un domaine aussi spécialisé, et considère qu'elle est maintenant en mesure de l'offrir à d'autres pays.

Formation en génie civil au Malawi

Le programme national de développement rural du Malawi a créé des besoins en arpenteurs et ingénieurs pour installer des systèmes d'irrigation, construire des écoles et des installations pour le transport, les services publics et l'industrie privée.

La formation de ces personnes est assurée à l'École polytechnique du Malawi où, grâce à la collaboration de l'Université du Malawi, ingénieurs et techniciens suivent des cours ensemble pendant trois ans avant d'obtenir un diplôme. Pour l'obtention d'un diplôme en génie, ils doivent étudier une année supplémentaire.

À l'École polytechnique, le département de génie civil en particulier, avait besoin de nouveaux employés et désirait former des citoyens du pays pour combler les postes vacants. Après un échange de visites avec des agents de l'Association des collèges communautaires du Canada, le directeur de l'École polytechnique du Malawi a envoyé une demande d'aide à l'Association, qui l'a transmise au *Mohawk College of Applied Arts and Technology*, à Hamilton, pour y donner suite.

Afin de permettre à l'École polytechnique du Malawi d'employer du personnel indigène, le Collège Mohawk s'est adressé à l'ACDI pour financer un projet visant à affermir le programme de formation des arpenteurs de l'École polytechnique, d'améliorer l'efficacité de l'utilisation du laboratoire de génie et de doter celui-ci du personnel technique qualifié.

À cette fin, le Collège Mohawk a proposé d'envoyer un instructeur canadien pour enseigner pendant deux ans à l'École polytechnique et dispenser une formation initiale à un homologue du Malawi qui prendrait sa relève en temps et lieu, et d'envoyer un coordonnateur canadien en matière d'aménagement de laboratoires de même qu'un concepteur de programmes pour former des techniciens de laboratoires dans le domaine du génie. Ces dernières affectations répondent au désir exprimé par le Malawi de disposer d'un

personnel de laboratoire bien qualifié et plein de ressources, ce qui est essentiel dans un pays où l'entretien et la réparation des appareils de laboratoire coûtent cher et demandent beaucoup de temps, et où l'on s'attend à ce que l'équipement dure plus longtemps que dans la plupart des pays industrialisés.

Gaston Joseph, du *Red River Community College* de Winnipeg, engagé comme instructeur en arpentage, est arrivé à Blantyre en octobre 1982 pour remplir ses fonctions. Le membre du personnel du Malawi qui travaille avec lui viendra au Canada en septembre 1983 afin de suivre pendant trois ans une formation plus poussée en vue de retourner à l'École polytechnique pour y travailler comme instructeur permanent.

Gabriel Timar, expert-conseil en génie ayant déjà l'expérience de l'Afrique, se rendra au Malawi en septembre 1983 pour y exercer pendant un an les fonctions de coordonnateur de l'aménagement du laboratoire. Sa principale tâche consistera à donner au personnel technique local des cours sur le soin, l'utilisation et l'entretien du nouvel équipement de laboratoire que reçoit l'École polytechnique pour le nouvel immeuble qui abrite le laboratoire de génie civil.

Le vice-doyen du Collège Mohawk, Ed Filipowich, partira pour le Malawi en septembre 1983 dans le but d'y exercer pendant deux ans les fonctions de directeur du programme. Il mettra au point un programme de formation pour techniciens de laboratoire de génie et s'occupera de la planification d'autres nouveaux programmes de génie à l'École polytechnique.

Développement de la pêche en eau douce en Éthiopie

Les conditions de famine périodiques en Éthiopie font ressortir l'urgence spéciale de toute activité liée à la production alimentaire, y compris la pêche. La pêche en haute mer, le long de la côte de la mer Rouge, est modérément exploitée, mais les coûts élevés du transport et de la réfrigération ont tendance à limiter la consommation de poissons de mer aux villes côtières. Dans les hautes terres intérieures, où vivent la plupart des 31 millions d'habitants du pays, la pêche en eau douce dans les lacs de la Rift Valley est relativement peu développée et la pêche dans les rivières n'est pas exploitée du tout.

Grâce à des fonds octroyés par la Communauté économique européenne, le gouvernement éthiopien a récemment demandé à une entreprise allemande d'experts-conseils de mener un projet-pilote portant sur la pêche, la distribution et la mise en marché des poissons d'eau douce. Ni la division des pêches du gouvernement ni l'entreprise allemande ne sont en mesure de former des scientifiques spécialisés dans le domaine des pêches ou d'entreprendre des recherches sur les possibilités de production des poissons et l'exploitation des lacs. Comme il n'existe aucun établissement de recherche en Éthiopie, c'est à l'Université d'Addis-Abéba qu'incombe la responsabilité de cette recherche de base et de la formation du personnel capable de l'exécuter.

Après des contacts initiaux avec le Bureau de développement international de l'Association des universités et collèges du Canada, l'Université d'Addis-Abéba a été mise en rapport avec l'Université de Waterloo, réputée internationalement pour ses études sur les pêches en eau douce et en limnologie, c'est-à-dire l'étude des milieux en eau douce. Un échange de visites entre des professeurs des départements de biologie des deux universités, en 1981, a abouti à l'établissement d'une proposition de coopération pour le développement des pêches en eau douce.

Ce projet-pilote, que l'ACDI a convenu de financer en juin 1982, vise à commencer la formation de diplômés en biologie à l'Université d'Addis-Abéba dans les domaines de la limnologie et de la pêche, avec l'intention d'établir en fin de compte une école d'hydrobiologie, de limnologie et de pêche, et de mener, en même temps que le programme de formation, des recherches de base.

Pour mettre en marche le projet, le Dr. A.D. Harrison, du département de biologie de Waterloo, est parti pour Addis-Abéba en octobre 1982, afin de donner un cours en limnologie aux étudiants en maîtrise. Entre temps, un étudiant diplômé éthiopien, A.G. Teferra, est arrivé à Waterloo pour suivre des cours de doctorat et entreprendre un projet de recherche. En raison des progrès accomplis lors de l'étape pilote, le projet a été étendu au début de l'année 1983 afin d'inclure le perfectionnement du personnel de biologie de l'Université d'Addis-Abéba: quatre membres du corps enseignant étudieront au niveau du doctorat et onze au niveau de la maîtrise. En outre, l'Université de Waterloo fournit au département des installations et de l'équipement de recherche scientifique, y compris une petite embarcation permettant de mener des recherches sur la pêche.

Deux autres étudiants du niveau du doctorat de l'Université d'Addis-Abéba arriveront à Waterloo à l'automne de 1983, pour commencer un cours de huit mois, en remplacement d'A.G. Teferra qui a fini ses études. Le Dr. C.H. Fernando, du département de biologie de l'Université de Waterloo, est revenu en mai après avoir enseigné

pendant deux mois à Addis-Abéba avec le Dr. Harrison, qui restera là-bas pendant toute la durée du projet. Une série de professeurs de l'Université de Waterloo iront enseigner pendant de brèves périodes à l'Université d'Addis-Abéba. Le bateau de recherche a été lancé sur le lac Awassa, où l'on a installé un laboratoire sur le terrain. Un laboratoire analogue, établi près du lac Zwai grâce à des fonds de la CEE, sert aussi de base pour les recherches sur le terrain.

Le Dr. Fernando souligne que la majeure partie des cours relatifs à ce projet se donnent en Éthiopie, et il précise que les experts canadiens encadrent plutôt qu'ils ne dirigent les Éthiopiens. "L'infrastructure doit être établie", déclare-t-il, "les laboratoires sont là, mais il faut du temps pour les mettre en marche — il faut créer une atmosphère de recherche".

Gaz et pétrole en Thaïlande

À l'instar d'un grand nombre de pays du tiers monde, la Thaïlande éprouve de graves difficultés économiques depuis quelques années en raison du coût élevé du pétrole et des produits pétroliers importés. Contrairement à un grand nombre d'autres pays en développement cependant, la Thaïlande a la possibilité d'améliorer sa situation grâce à l'exploitation de ses propres ressources. Plusieurs gisements de pétrole et de gaz ont été découverts dans ce pays; un important champ de gaz est exploité et un champ de pétrole l'est presque. Le gouvernement thaïlandais accorde une grande priorité à la substitution du gaz à l'essence pour la production d'électricité et construit actuellement une installation fonctionnant au gaz. En outre, une usine de séparation du gaz est actuellement en construction et celle-ci approvisionnera plusieurs nouvelles industries pétrochimiques.

À cause de cette situation, il existe en Thaïlande un besoin nouveau et pressant en ingénieurs et en techniciens chimistes. Le pays a aussi besoin de former des professeurs de génie chimique dans les domaines du pétrole et de la pétrochimie afin de toujours disposer d'ingénieurs chimistes connaissant ces disciplines et d'une source d'information sur le pétrole et les produits pétrochimiques qui sera accessible à l'industrie comme au gouvernement.

Charuay Boonyubol, doyen de la faculté de génie de l'Université Chulalongkorn, a visité à cet effet l'Ouest du Canada en mai 1982, établissant des contacts avec les universités de l'Alberta et de la Colombie-Britannique et plusieurs entreprises oeuvrant dans le domaine de l'énergie. Par la suite, le Dr. Axel Meisen, vice-doyen de la faculté des sciences appliquées et professeur de génie chimique à l'Université de la Colombie-Britannique, s'est rendu en Thaïlande pour visiter l'Université Chulalongkorn, le service d'exploitation pétrolière de la Thaïlande et plusieurs entreprises industrielles. Cette visite a abouti à la rédaction d'une proposition de projet ayant trait à la formation d'ingénieurs spécialisés dans le domaine du pétrole et de la pétrochimie en Thaïlande, grâce à la collaboration établie entre l'Université Chulalongkorn et l'Université de la Colombie-Britannique.

Le projet est destiné à promouvoir ce développement d'abord, au moyen d'une série de quatre cours intensifs donnés en Thaïlande par des professeurs canadiens et portant sur l'exploration pétrolière et gazière, les techniques liées aux réservoirs, le traitement du gaz et la fabrication de produits pétrochimiques. Deuxièmement, le projet vise à aider l'Université Chulalongkorn à créer des programmes d'enseignement, à mener des recherches et à établir des services d'extension dans les domaines du pétrole et de la pétrochimie. Cela se fait en partie en familiarisant quatre professeurs de génie de l'Université Chulalongkorn avec des cours d'application pratique dispensés par des Canadiens dans ces domaines, grâce à des stages d'un mois et demi faits dans des organisations ou des entreprises pétrolières et gazières canadiennes. En outre, l'Université de la Colombie-Britannique fournit à l'Université Chulalongkorn de l'équipement de laboratoire pour ses activités liées au pétrole et au gaz. Enfin, le projet permettra à deux diplômés en génie thaïlandais de venir au Canada en janvier 1984 pour suivre des cours de maîtrise en exploration pétrolière et gazière et dans d'autres domaines.

Le projet, financé en partie par l'ACDI, a été mis en branle en mai 1983 lorsque le Dr. Meisen a donné le premier d'une série de 20 cours sur le traitement du gaz à l'Université Chulalongkorn. Les participants provenaient du service d'exploitation pétrolière de la Thaïlande (20), de l'industrie privée (10), du service de production d'électricité de la Thaïlande (5) et des universités (11).

Le cours comporte un avantage accessoire: il permet d'accroître les rapports entre les représentants du gouvernement, de l'industrie et des universités au sein du groupe des participants thaïlandais, améliorant ainsi les relations entre ces groupes d'intérêt importants et interdépendants.

Développement de quartiers pauvres au Brésil

La ville de Fortaleza est située au nord-est du Brésil, dans une région semi-aride, pauvre en ressources, et durement touchée par les conditions économiques défavorables des dernières années. Préoccupée par la prolifération des taudis de la ville, la section du nord-est de l'Association brésilienne d'économie domestique a entrepris des démarches auprès de l'Association canadienne d'économie familiale en 1980 pour aider à établir certains projets communautaires dans le quartier pauvre de Fortaleza, en collaboration avec le département d'économie domestique de l'Université fédérale du Ceará (UFC). Le problème a été soumis au département d'économie domestique de l'Université de l'Alberta. Le Dr. Doris Badir, doyenne du département, est partie pour le Brésil en novembre 1981 pour discuter de projets de coopération possibles avec les Brésiliens.

Ces discussions ont abouti à des propositions relatives à un projet en trois volets. Tout d'abord, le projet dispenserait aux membres du département d'économie domestique de l'UFC participant à l'opération d'aménagement des taudis une formation de base sur les principes du développement communautaire. Le projet établirait aussi des programmes de garde d'enfants et de formation dans ce domaine pour les mères vivant dans les quartiers pauvres, permettant ainsi à certaines femmes de travailler dans des industries et à d'autres de mettre sur pied des programmes de garderie et d'accroître ainsi les revenus familiaux des deux groupes. Troisièmement, le programme dispenserait une formation en compétences professionnelles aux femmes n'ayant plus à assumer la responsabilité de la garde de leurs enfants. Ce projet doit être supervisé conjointement par les départements d'économie domestique de l'UFC et celui de l'Université de l'Alberta.

Un atelier sur le développement communautaire à l'intention du personnel dispensera la formation prévue dans la première partie du projet. Il n'était pas facile cependant de trouver au Canada un spécialiste du développement communautaire capable de diriger un atelier en portugais. L'Université de l'Alberta y est parvenue, malgré tout, et a engagé le Dr. Nora Cebotarev, de l'Université de Guelph, pour réaliser cette tâche en novembre 1983.

Dans le but d'accroître les installations du centre de garderie de l'UFC et de concevoir des programmes de formation appropriés en matière de garderie, l'Université de l'Alberta enverra le Dr. Sheila Campbell à Fortaleza en septembre 1983 pour collaborer à la conception des installations physiques. Plus tard, en février ou en mars 1984, des membres du personnel de développement de l'enfance de l'UFC viendront à Edmonton étudier divers programmes en garderie qui y existent, et un expert-conseil canadien se rendra au Brésil peu de temps après pour aider à établir le programme.

À une date ultérieure, des mesures seront prises pour constituer une petite industrie de confection de vêtements à domicile dans le quartier pauvre et pour montrer aux mères comment travailler dans l'entreprise.

"Les membres du département d'économie de l'UFC sont jeunes, et envisagent leur travail avec enthousiasme", déclare le Dr. Badir, "ils ont obtenu la création d'une nouvelle organisation communautaire dans le quartier pauvre, ce qui facilitera grandement notre projet".

Formation professionnelle pour la Somalie

Depuis son ouverture en 1969, l'Université nationale de la Somalie (UNS) a un personnel composé principalement d'étrangers. Cette situation, de même que le manque de possibilités de suivre des études universitaires supérieures, font qu'il est difficile pour les diplômés somaliens de dépasser le niveau de technicien ou de chargé de cours adjoint. L'exemple qui suit illustre bien la manière dont s'établit un important projet de coopération.

L'UNS a expliqué son problème et le besoin aigu du pays en spécialistes qualifiés au Dr. Micheal Oliver, directeur du Bureau de développement international de l'Association des universités et collèges du Canada, lors de sa visite en Somalie au début de l'année 1980, suivant la suggestion de l'ambassadeur de la Somalie au Canada. Les autorités de l'UNS ont fait part au Dr. Oliver de leur désir d'instituer des études supérieures en médecine, en médecine vétérinaire et en élevage, de même qu'en agriculture et en éducation, et de leur espoir que le Canada les aide à atteindre cet objectif.

Le Dr. Oliver a ensuite invité l'Université de la Saskatchewan, la seule au Canada dotée de facultés dans ces quatre disciplines, à envisager de collaborer avec les autorités de l'UNS à ce programme de perfectionnement. L'université a envoyé quatre professeurs dans les disciplines concernées en Somalie, à l'automne de 1980, pour y mener une étude de faisabilité. Une proposition de coopération a été établie sur la base de cette étude, et l'ACDI a convenu d'octroyer des fonds pendant quatre ans en novembre 1981.

Le projet prévoit la formation de 24 diplômés et de quatre techniciens de l'UNS à l'Université de la Saskatchewan; des visites pratiques ou d'apprentissage à l'Université de la Saskatchewan pour six professeurs principaux de l'UNS; la fourniture d'équipement et de matériel pédagogiques, de revues et de livres; ainsi que l'envoi de professeurs de la Saskatchewan à l'UNS pour des affectations à court et à moyen termes. Au bout d'un an d'études à l'Université de la Saskatchewan, les étudiants de l'UNS rentreront en Somalie pour un an de recherches et de préparation d'une thèse sous la direction de professeurs de l'Université de la Saskatchewan.

Le projet a débuté en août 1982, quand huit professeurs de l'UNS sont arrivés à Saskatoon. Trois autres étudiants sont arrivés en décembre — deux techniciens et le directeur de la ferme expérimentale de l'UNS — pour une formation de six mois. Chaque étudiant est encadré par un comité consultatif qui supervise ses études et ses recherches à l'Université de la Saskatchewan. Les sujets de recherche portent sur des problèmes somaliens plutôt que canadiens: Hussein Mohamed Nur, par exemple, étudie la fécondité des chameaux, et Abdi Aden Mohamed effectue des recherches sur la fréquence de la poliomyélite chez les jeunes de son pays.

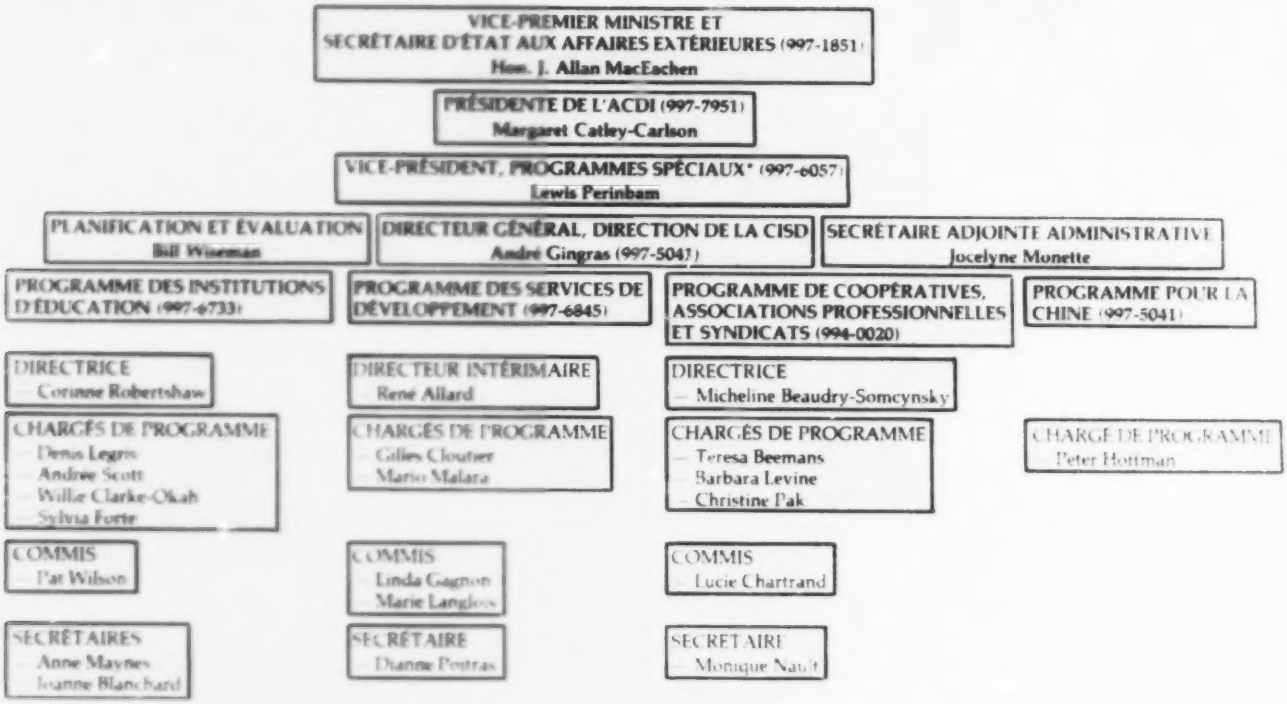
Le premier groupe d'étudiants somaliens est retourné à l'UNS en août 1983. Le deuxième groupe de huit étudiants et de deux techniciens est arrivé à Saskatoon en juillet, et a entrepris un cours d'immersion de deux mois en anglais.

Au début de l'année 1981, l'Université de la Saskatchewan a commencé à expédier des livres à l'UNS, et au mois de février, deux bibliothécaires, John James et Aina Kagis, sont arrivés à Mogadishu pour un séjour de cinq mois, dans le but de distribuer des livres aux quatre facultés participantes et d'aider à développer le système de bibliothèque de l'UNS. En mai, le coordonnateur du projet, le Dr. D.L.T. Smith, du *Western College of Veterinary Medicine* de l'Université de la Saskatchewan, est allé en Somalie pour une période de trois mois afin d'aider l'UNS à planifier ses programmes supérieurs de formation et de recherche.

Six membres du corps enseignant de l'Université de la Saskatchewan sont arrivés en Somalie au mois de septembre pour superviser les recherches des étudiants qui étaient venus au Canada, pour aider à l'organisation de nouveaux cours et à en donner quelques-uns. Trois y demeureront pendant une année complète et les trois autres y feront un stage plus bref.

Le projet de la Somalie est l'un des plus importants que la CISD ait financé. Le coût estimatif total du projet est de $3 208 995 et l'ACDI en supporte $2 101 995.

SITUATION ACTUELLE



Statistiques

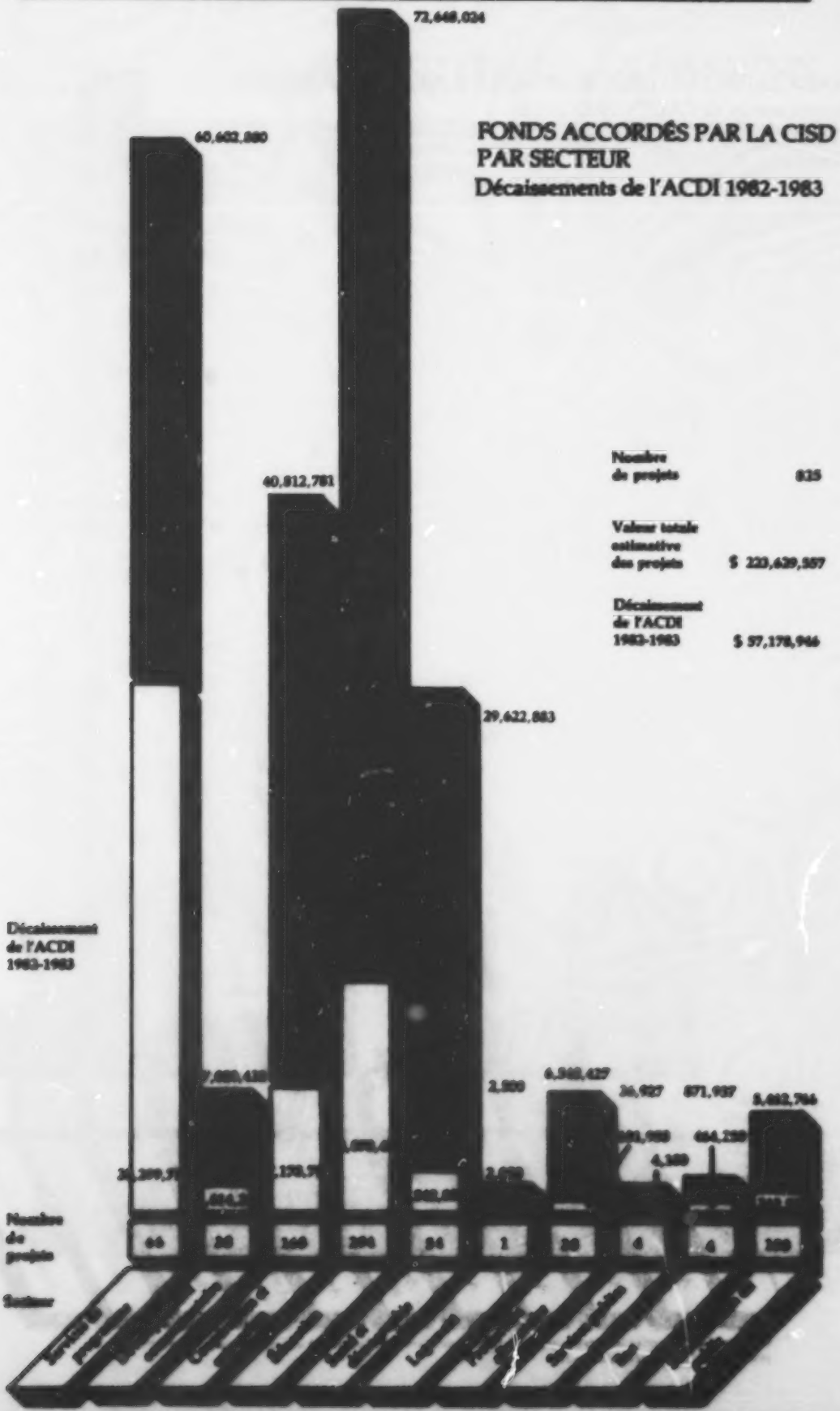
En 1982-1983, l'ACDI a octroyé $57 178 946 en vertu du programme de la CISD à 128 organisations, soit une augmentation de 39,57 p. 100 des fonds déboursés par rapport à l'année précédente. Le nombre d'organisations collaborant avec l'ACDI a augmenté de 98 à 128, et le nombre de projets de développement est passé de 644 à 825.

Dans les tableaux I, II et III qui suivent, la "Valeur totale estimative des projets" indique la dimension des réalisations de chaque organisation pendant toute la durée des projets, qui peuvent s'étendre sur plusieurs années. Outre les contributions de l'organisation en question et celles de l'ACDI, les chiffres peuvent comprendre les contributions versées par des gouvernements provinciaux du Canada, des gouvernements ou des organisations de pays en développement et celles des bénéficiaires, ces dernières représentant souvent une estimation des contributions en nature: main-d'oeuvre ou matériaux locaux.

La colonne "Décaissement de l'ACDI en 1982-1983" présente les montants d'argent réellement déboursés au titre des projets ou pour appuyer des programmes au cours de l'année financière 1982-1983 seulement: les contributions effectués par l'ACDI au cours des années précédentes n'y sont pas consignées.

Les fonds attribués par l'ACDI pour appuyer des projets de sensibilisation du public entrepris par les organisations visées par les trois programmes de la CISD sont indiqués dans la dernière colonne des trois tableaux et, dans chaque cas, sont inclus dans les montants figurant sous la rubrique "Décaissement de l'ACDI 1982-1983".

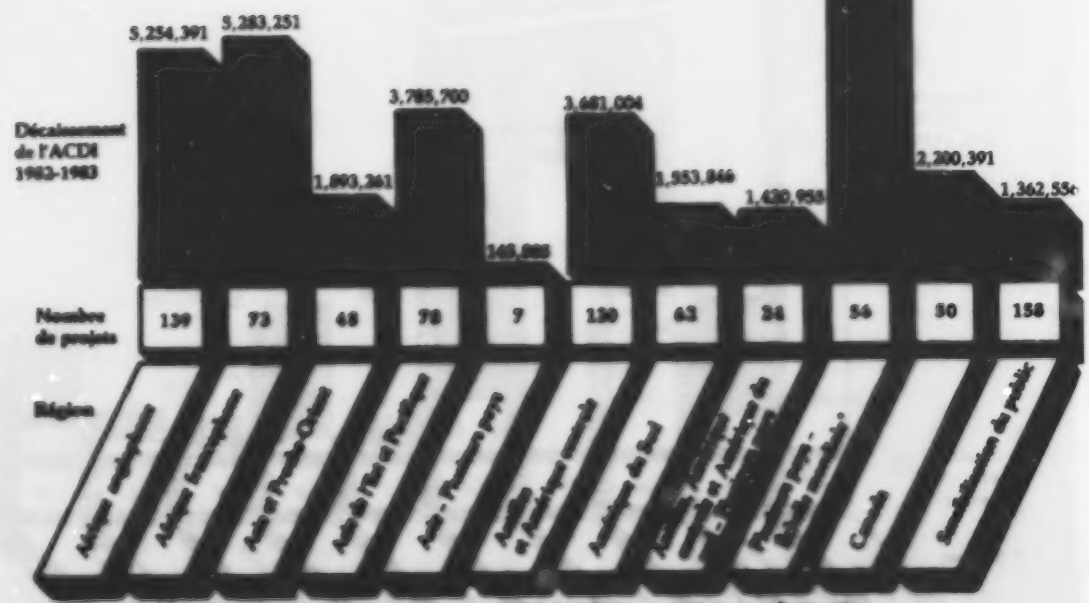
FONDS ACCORDÉS PAR LA CISD PAR SECTEUR
Décaissements de l'ACDI 1982-1983



Nombre de projets	825
Valeur totale estimative des projets	$ 223,629,557
Décaissement de l'ACDI 1982-1983	$ 57,178,946

FINANCEMENT DU PROGRAMME DE LA CISD PAR RÉGION
Décaissements de l'ACDI 1982-1983

Nombre de projets		825
Décaissement de l'ACDI 1982-1983	$	57,178,966



* Comprend le fonds délégué d'agences qui transfère un montant global attribué à un organisme pour diverses petits projets, dont il fait rapport par la suite.

TABLEAU I PROGRAMME DES COOPÉRATIVES, DES ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES ET DES SYNDICATS

Nom de l'organisation	Nombre de projets	Valeur totale estimative des projets*	Déboursement de l'ACDI 1992-1993	Programme de sensibilisation du public
Fondation de recherche sur l'alcoolisme et la toxicomanie	2	$ 1 605 396	$ 88 885	
Institut agricole du Canada	4	357 650	32 300	
Allberta Dental Hygiene Association	1	78 818	30 839	
Association des scientifiques, ingénieurs et technologistes du Canada	3	173 132	25 554	
Association canadienne des comptables généraux agrées	1	29 365	4 165	
Fondation canadienne pour la vérification intégrée	23	1 235 090	315 016	
Conseil canadien sur le tabagisme et la santé	1	990 000	28 500	
Association dentaire canadienne	1	4 400	1 900	
Société canadienne de géotechnique	3	70 951	7 969	
Association canadienne d'économie familiale	10	546 972	70 737	30 824
Institut canadien d'administration de la justice	4	262 603	5 700	
Association canadienne des sciences géodésiques	2	290 466	71 742	
Canadian International Hearing Services	1	26 300	7 410	
Congrès du travail du Canada	22	2 759 383	554 025	91 293
Institut national canadien pour les aveugles	4	854 664	101 658	
Association des infirmières et infirmiers du Canada	8	1 713 738	169 189	
Canadian Organization for the Advancement of Computer Health	1	55 200	23 600	
Association canadienne de sciences politiques	1	132 000	37 530	
Association canadienne d'hygiène publique	7	717 259	253 445	47 270
Canadian Seed Potato Export Agency	1	9 300	4 465	
Association canadienne du commerce des semences	1	33 000	23 750	23 750
Association canadienne des vétérinaires	1	198 780	26 920	
Centre interuniversitaire de recherches, d'information et d'enseignement sur les coopératives	1	83 900	28 500	28 500
Centre de ressources universitaires sur le développement international	2	33 200	14 200	14 200
Confédération des syndicats nationaux	10	1 050 893	166 150	77 812
Conseil de la coopération du Québec	49	3 685 534	499 260	56 076
Association des consommateurs du Canada	1	300 194	25 585	
Fondation pour le développement des coopératives	107	14 989 397	3 231 881	93 683
Fédération des caisses populaires Desjardins	24	15 071 809	3 632 458	
Fédération professionnelle des journalistes du Québec	1	45 450	30 250	30 250
Initiation professionnelle au développement international	2	31 175	1 400	1 400
Institut royal d'architecture	2	43 871	14 792	

TABLEAU I — PROGRAMME DES COOPÉRATIVES, DES ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES ET DES SYNDICATS (Suite)

Nom de l'organisation	Nombre de projets	Valeur totale estimative des projets*	Décaissement de l'ACDI 1982-1983	Programme de sensibilisation du public
International Foundation for Training in Penitentiary Medicine and Forensic Psychiatry	1	650 000	28 500	
Conseil national des femmes du Canada	2	18 515	8 115	8 115
Ontario Association of Animal Breeders	2	129 840	–	
Probation Officers Association of Ontario	1	4 887	3 907	
Société canadienne de génie civil	1	50 980	35 710	
Union des producteurs agricoles	1	6 485	4 000	4 000
TOTAL	**309**	**548 340 597**	**59 610 007**	**$507 173**

TABLEAU II — PROGRAMME DES SERVICES DE DÉVELOPPEMENT

Nom de l'organisation	Outre-mer année-personnes	Nombre de projets	Valeur totale estimative des projets*	Décaissement de l'ACDI 1982-1983	Programme de sensibilisation du public
Jeunesse Canada Monde	726**	2	$ 6 210 170	$ 6 208 250	
Carrefour canadien international	173**	4	1 967 950	882 625	
Centre d'étude et de coopération internationale	85	5	5 165 896	1 166 511	
CUSO	515	116	28 680 929	14 134 502	77 652
Entraide missionnaire	–	1	209 000	45 000	
Secrétariat de prospective	–	1	100 000	50 000	50 000
Organization for Cooperation in Overseas Development	104**	2	2 859 234	650 209	
Service universitaire canadien outre-mer	111	41	5 300 976	4 817 271	75 000
Volunteer International Christian Service	40	2	340 000	25 000	
Entraide universitaire mondiale du Canada	236.5	10	14 494 353	4 600 409	117 000
TOTAL	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

TABLEAU III — PROGRAMME DES INSTITUTIONS D'EDUCATION

Nom de l'organisation	Nombre de projets	Valeur totale estimative des projets	Déboursement du PACIM 1992-1993	Programme de sensibilisation du public
Association des collèges communautaires du Canada	29	$ 7 819 594	$ 1 486 734	$ 90 000
Association des universités et collèges du Canada	11	2 288 166	571 132	
Université Athabaska	1	16 197	9 197	
Université Bishop's	1	12 100	2 700	
Université Brandon	3	742 575	143 387	8 987
British Columbia Institute of Technology	1	14 530	3 000	
Association canadienne des études africaines	1	28 000	11 000	
Canadian Association for Ben-Gurion University, Negev	1	200 000	11 500	
Bureau canadien de l'éducation internationale	2	2 269 882	267 676	
Commission canadienne de l'UNESCO	1	88 000	7 500	
Collège canadien d'études supérieures en pratique de génie	1	20 410	13 410	
Conseil canadien pour les études sur l'Asie du Sud-Est	1	107 126	10 000	
Canadian Student Pugwash	1	66 609	8 000	
Fédération canadienne des enseignants	2	4 421 925	680 580	
Collège du Cap-Breton	3	625 467	131 996	11 996
Université Carleton	5	1 134 719	186 239	
Centre d'étude en économie coopérative	2	683 867	9 067	
Institut international Coady	6	9 700 816	737 586	350
Collège Ahuntsic	3	937 200	15 000	
Université Concordia	2	344 250	40 000	
Conseil des ministres de l'éducation du Canada	1	360 980	106 980	
Université Dalhousie	15	1 857 192	239 849	13 400
Collège Dawson	2	623 122	64 020	
Ecole des hautes études commerciales	6	480 904	152 079	620
Ecole nationale d'administration publique	4	282 555	192 552	
Educational Foundation for Anthropology and the Public	1	100 000	14 250	
Collège Fairview	1	498 910	100 000	
Collège communautaire Grant MacEwan	1	307 770	60 000	
Hospital for Sick Children	1	76 430	28 730	
Institut Armand Frappier	2	2 351 630	111 525	
Institut pour la coopération internationale	1	15 120	3 850	
Institut de la communication internationale	5	1 931 860	570 650	
Institute for Study in Applied Integrated Development	2	1 330 960	89 640	
Collège Lester B. Pearson	2	1 260 000	315 000	
Université de Lethbridge	3	55 814	15 471	

TABLEAU III — PROGRAMME DES INSTITUTIONS D'ÉDUCATION (Suite)

Nom de l'organisation	Nombre de projets	Valeur totale estimative des projets*	Décaissement de l'ACDI 1982-1983	Programme de sensibilisation du public
College Malaspina	2	417 965	176 000	
Manitoba Institute of Management	1	23 150	14 500	
Université McGill	11	678 047	103 561	11 853
Université McMaster	2	2 458 485	97 294	
Université Memorial	9	1 730 310	204 585	
Mohawk College of Applied Arts and Technology	3	1 031 210	86 253	
Université Mount St. Vincent	3	697 910	116 500	
Institut Nord-Sud	2	3 353 400	553 000	
Ontario Association for Geographic and Environmental Education	1	41 440	4 700	4 700
Ontario Institute for Studies in Education	3	452 640	40 254	39 974
Potash and Phosphate Institute of Canada	1	1 825 000	50 000	
Université Queen's	6	787 036	157 157	50 000
Institut polytechnique Ryerson	5	255 522	19 273	83
St. Clair College of Applied Arts and Technology	3	184 679	12 233	
Université St. Francis Xavier	1	145 000	25 000	25 000
St. Lawrence College of Applied Arts and Technology	3	$ 1 104 091	$ 172 697	$ 5 000
Université St. Mary's	5	5 977 613	631 587	111 600
Science Teachers' Association of Ontario	1	70 450	43 170	43 170
College Seneca	1	193 959	2 569	
Shastri Indo-Canadian Institute	1	75 000	19 000	
Université Simon Fraser	3	302 835	68 972	1 000
Société de recherche en orientation humaine	1	154 580	40 245	
South Asian Council	1	6 650	3 150	
TESL Canada	1	17 660	5 460	
Université technique de la Nouvelle-Écosse	2	150 180	13 400	
Université Trent	1	83 897	10 031	
Université de Moncton	3	8 324 632	596 373	21 953
Université de Montréal	9	3 063 937	552 091	
Université du Québec	3	338 143	99 255	
Université de Sherbrooke	5	950 597	268 284	3 230
Université Laval	7	7 130 915	518 604	
Université de l'Alberta	8	1 872 978	207 919	
Université de la Colombie-Britannique	10	1 623 309	228 670	
Université de Calgary	5	671 110	50 460	5 000

TABLEAU III — PROGRAMME DES INSTITUTIONS D'EDUCATION (Suite)

Nom de l'organisation	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Universite de Guelph	27	2 390 393	632 484	41 015
Université du Manitoba	6	73o 4o6	11o 775	
Universite du Nouveau-Brunswick	2	145 086	9 727	
Universite d'Ottawa	9	2 512 999	322 830	1o 800
Universite de Regina	3	198 700	90 000	
Universite de la Saskatchewan	5	3 357 084	41 808	
Universite de Toronto	9	3 387 67o	261 319	
Universite de Waterloo	4	3 938 17o	412 717	
Universite Western Ontario	5	268 635	58 64o	
Veterinary Interchange Fund	1	619	619	
Universite York	14	3 775 6o8	1 439 6o6	
TOTAL	**332**	**$109 960 452**	**$74 909 162**	**$535 731**

TABLEAU IV — FONDS ACCORDÉS PAR LA CISD PAR PAYS

Décaissements de l'ACDI 1982-1983

Afrique anglophone

Pays	**Nombre de projets**	**Décaissements de l'ACDI 1982-1983**
Afrique du Sud	5	$ 270 780
Angola	1	(1)
Botswana	8	111 653
Égypte	1	1 750
Éthiopie	4	359 810
Ghana	10	3 803
Kenya	21	791 732
Lesotho	1	(1)
Libéria	2	30 240
Malawi	5	174 056
Maurice	2	8 133
Mozambique	3	(1)
Nigéria	11	121 950
Ouganda	7	355 727
Seychelles	3	37 034
Sierra Leone	10	120 246
Somalie	2	14 932
Soudan	7	237 656
Swaziland	2	134 400
Tanzanie	10	325 226
Zambie	12	66 853
Zimbabwe	9	2 015 620
Multi-régionaux	4	72 790
TOTAL	**139**	**$5 254 391**

(1) Les décaissements pour ces pays sont considérés comme multi-régionaux parce qu'ils viennent d'un fonds délégué à [illegible]

TABLEAU IV — FONDS ACCORDÉS PAR LA CISD PAR PAYS (suite)
Décaissements de l'ACDI 1982-1983

Afrique francophone Pays	Nombre de projets	Décaissement de l'ACDI 1982-1983
Burundi	7	$ 95 440
Cameroun	5	571 235
Comores	2	424 800
Congo	1	–
Côte d'Ivoire	3	631 265
Gambie	5	245 500
Guinée	1	27 676
Haute-Volta	4	853 689
Mali	1	13 500
Maroc	9	325 926
Niger	2	89 640
Rwanda	3	72 700
Sénégal	10	585 638
Togo	2	111 525
Tunisie	5	479 471
Zaïre	6	646 527
Multi-régionaux	6	108 719
TOTAL	**72**	**$5 283 251**

Asie et Moyen-Orient Pays	Nombre de projets	Décaissement de l'ACDI 1982-1983
Bangladesh	10	$ 129 611
Inde	20	1 314 392
Liban	1	43 000
Népal	3	53 872
Pakistan	3	98 374
Sri Lanka	11	254 012
TOTAL	**48**	**$1 893 261**

TABLEAU IV — FONDS ACCORDÉS PAR LA CISD PAR PAYS (suite)
Décaissements de l'ACDI 1982-1983

Est asiatique et Pacifique Pays	Nombre de projets	Décaissements de l'ACDI 1982-1983
Chine	37	$1 887 696
Corée, la République de	6	112 910
Fidji	1	66 840
Indonésie	6	173 369
Malaysia	3	41 650
Papouasie - Nouvelle-Guinée	2	(1)
Philippines	5	38 092
Singapour	5	114 155
Thaïlande	12	1 350 988
Vanuatu	1	-
Multi-régionaux	7	145 885
TOTAL	**78**	**$3 [illegible]**

Amériques (Amérique du Sud) Pays	Nombre de projets	Décaissements de l'ACDI 1982-1983
Bolivie	6	$ 50 000
Brésil	9	302 877
Chili	10	153 272
Colombie	16	125 314
Équateur	6	278 394
Pérou	13	631 696
Uruguay	2	12 293
TOTAL	**62**	**$1 [illegible]**

TABLEAU IV — FONDS ACCORDÉS PAR LA CISD PAR PAYS (suite)
Décaissements de l'ACDI 1982-1983

Amériques (Amérique centrale et Antilles)		
Pays	Nombre de projets	Décaissement de l'ACDI 1982-1983
Antigua	3	$ 16 956
Barbade	11	322 166
Bélize	6	103 125
Costa Rica	6	105 571
Dominique	5	26 272
Grenade	9	223 953
Guatémala	2	72 668
Guyane	4	111 043
Haïti	12	201 709
Honduras	1	55 000
Jamaïque	12	304 316
Mexique	3	95 358
Nicaragua	17	911 752
Panama	8	281 301
République Dominicaine	9	312 588
Sainte-Lucie	8	317 389
Saint-Vincent	6	114 847
Saint-Kitts	2	1 900
Trinité-et-Tobago	6	103 030
TOTAL	130	$3 681 004

(1) Les décaissements pour ces pays sont considérés comme multi-régionaux parce qu'ils viennent d'un fonds délégué à un organisme.

POOR

QUALITY

ORIGINAL